서교연 2020-32

2020 위탁연구 보고서

다문화언어(이중언어교실) 강사 운영 실태 분석을 통한 효과적 운영 방안 모색

서울특별시교육청교육연구정보원
SEPI 서울교육정책연구소

서교연 2020-32

2020 위탁연구 보고서

다문화언어(이중언어교실) 강사 운영 실태 분석을 통한 효과적 운영 방안 모색

연구책임자 : 이선웅(경희대학교 교수)
공동연구원 : 권순희(이화여자대학교 교수)
남미숙(서울용마초등학교 교장)
박미정(건양사이버대학교 교수)
김혜영(영파여자중학교 교사)
연구협력관 : 김영인(서울시교육청 장학사)

서울특별시교육청교육연구정보원
SEPI 서울교육정책연구소

이 연구는 서울특별시교육청교육연구정보원 연구지원비로 수행되었으나, 본 연구에서 제시된 정책대안이나 의견 등은 서울특별시교육청교육연구정보원 공식 의견이 아니라 본 연구팀의 견해임을 밝혀둡니다.

<연구 요약>

☐ 서론
- 연구의 필요성: ① 다문화언어(이중언어교실) 강사의 역할 및 위상의 재검토, ② 다문화언어 강사의 업무 능력 제고 방안, ③ 다문화언어 강사 평가를 위한 객관적/체계적/다면적 기준 마련
- 연구 방법: 문헌 연구, 설문조사, 포럼(공청회), 초점집단인터뷰(FGI)

☐ 이론적 배경 및 선행 연구
- 국외 우수 사례 소개: 호주, 영국
- 국내 다문화언어(이중언어교실) 강사 제도 운영에 대한 선행 연구 검토

☐ 다문화언어(이중언어교실) 강사 제도 운영 실태
- 학교 관리자 및 담당교사(133명), 다문화언어 강사(55명) 참여 설문조사의 특기 사항: ① 다문화언어 강사의 역할(업무), ② 학업 지도, ③ 물질적/제도적 지원 및 정신적 처우, ④ 연수의 강화에 대한 집단 간 인식 차이
- 포럼(공청회)의 특기 사항: 다문화언어 강사에 대한 제도적 지원과 처우 개선 요구가 높음.

☐ 다문화언어 강사 제도의 개선 방안 및 정책 제언

[제도 측면]
- 다문화언어 강사의 언어권과 수 확대
- 다문화언어 강사의 지원 자격 완화
- 다문화언어강사의 역할에 대한 분명한 규정: 이중언어교육 역할 강조, 지역사회 협력 역할 강조
- 다문화언어강사의 근무 형태 다양화
- 학교의 요구를 반영한 다문화언어강사의 배치
- 다문화언어강사의 부담 경감: 중고등학교 한국어 특별학급 수 확대: (온라인/오프라인) 한국어 디딤돌 학교 제안, 다문화 가정 학생을 위한 교육 프로그램 개발 및 운영

[평가 측면]

- 학교 관리자, 학부모, 학생에 의한 다면평가
- 주체별 평가 항목의 구체화 및 상세화
- 수업 실연 평가의 실시
- 서면/수업 평가 후 연수 및 후속 조치 강화

차 례

Ⅰ. 서론

1. 연구의 목적 및 필요성 ····· 1
2. 연구 내용 및 범위 ····· 5
3. 연구 방법 ····· 6
 가. 문헌 연구 ····· 6
 나. 설문 조사 ····· 6
 다. 공청회를 통한 여론 청취 ····· 9
 라. 초점집단인터뷰(FGI) ····· 9
4. 연구 진행 상황 ····· 10

Ⅱ. 이론적 배경 및 선행 연구

1. 다문화언어(이중언어교실) 주요 정책 ····· 11
 가. 도입 배경 ····· 11
 나. 목적 및 기본 과제 ····· 11
 다. 운영 현황 ····· 13
2. 다문화언어(이중언어교실) 관련 선행 연구 ····· 15
 가. 다문화 예비학교 관련 연구 ····· 15
 나. 이중언어 교육 관련 연구 ····· 15
 다. 타 국가 우수 사례 ····· 20
3. 선행 연구로 살펴본 앞으로의 과제 ····· 24
 가. 다문화언어강사 역할에 대한 이해 부족 ····· 24
 나. 2009년 당시 다문화언어강사 제도는 먼저 온 미래 ····· 25

Ⅲ. 다문화언어(이중언어교실) 강사 제도 운영 실태

1. 운영 현황 ····· 26
가. 제도 개괄 ····· 26
나. 역할 ····· 27
다. 평가 ····· 30
2. 실태 조사 ····· 32
가. 설문조사 분석 결과 ····· 32
나. 공청회 결과 ····· 43
3. 초점집단인터뷰(FGI) ····· 50
가. 교장 선생님과의 면담 ····· 52
나. 다문화언어강사와의 면담 ····· 61
다. 학생과의 면담 ····· 68
라. 학부모와의 면담 ····· 70

Ⅳ. 다문화언어(이중언어교실) 강사 제도의 개선 방안
1. 다문화언어 강사 제도의 운영적 측면 개선 방안 ····· 75
가. 다문화언어 강사 자격과 선발 방법 완화 ····· 75
나. 다문화언어 강사의 역할 변화 ····· 76
다. 다문화언어 강사의 근무 형태 다양화 ····· 77
라. 학교의 요구에 따른 맞춤형 배치 ····· 77
2. 다문화언어 강사의 자질 및 업무 평가 기준 ····· 78
가. 기존의 다문화언어 강사 근무평가 ····· 78
나. 다문화언어 강사 평가 개선 방안 ····· 78
다. 다문화언어 강사 평가에 따른 후속 조치 ····· 83

Ⅴ. 결론
1. 요약 ····· 85
2. 정책 제언 ····· 86
가. 다문화언어 강사 지원 자격 확대 ····· 86

나. 다문화언어 강사의 이중언어교육 역할 강조 ····· 86
다. 다문화언어 강사의 지역사회 협력 역할 강조 ····· 86
라. 다문화언어 강사의 근무 형태 다양화 ····· 87
마. 학교의 요구에 따른 다문화언어 강사의 배치 ····· 87
바. 중·고등학교 한국어 특별학급 수 증가 ····· 87
사. 한국어 디딤돌 학교, 사이버 한국어 디딤돌 학교 제안 ····· 87
아. 다문화가정 학생을 위한 교육 프로그램 개발 및 운영으로 다문화언어 강사의 질 제고 ····· 88
자. 다문화언어 강사의 전문성 신장 ····· 88

참고문헌 ····· 89

〈표〉 차례

〈Ⅰ-1〉 다문화언어강사용 설문지 ····· 7
〈Ⅰ-2〉 학교 관리자 및 다문화언어강사 업무 담당자용 ····· 8
〈Ⅱ-1〉 서울시 다문화가정 학생 현황 통계 ····· 12
〈Ⅱ-2〉 다문화교육 정책학교 운영 현황 ····· 13
〈Ⅱ-3〉 이중언어강사 대상 연구 현황 ····· 18
〈Ⅱ-4〉 다문화언어강사 배치 현황 ····· 19
〈Ⅲ-1〉 다문화언어강사 교육활동의 예 ····· 29
〈Ⅲ-2〉 방학 중 프로그램의 예 ····· 30
〈Ⅲ-3〉 다문화언어강사 근무평가 영역별 방법 ····· 31
〈Ⅲ-4〉 다문화언어강사 설문 결과 ····· 32
〈Ⅲ-5〉 학교(관리자 및 교사) 설문 결과 ····· 32
〈Ⅲ-6〉 다문화언어강사 설문 결과 ····· 33
〈Ⅲ-7〉 학교(관리자 및 교사) 설문 결과 ····· 34
〈Ⅲ-8〉 다문화언어강사 설문 결과 ····· 34
〈Ⅲ-9〉 다문화언어강사 설문 결과 ····· 36
〈Ⅲ-10〉 학교(관리자 및 교사) 설문 결과 ····· 37
〈Ⅲ-11〉 다문화언어강사 설문 결과 ····· 37
〈Ⅲ-12〉 학교(관리자 및 교사) 설문 결과 ····· 38

<Ⅲ-13> 다문화강사 설문 결과 ····· 38
<Ⅲ-14> 학교(관리자 및 교사) 설문 결과 ····· 39
<Ⅲ-15> 다문화언어강사 연수 방법, 횟수, 시간수 ····· 39
<Ⅲ-16> 다문화언어강사 설문 결과 ····· 40
<Ⅲ-17> 학교(관리자 및 교사) 설문 결과 ····· 40
<Ⅲ-18> 다문화언어강사 설문 결과 ····· 41
<Ⅲ-19> 학교(관리자 및 교사) 설문 결과 ····· 41
<Ⅲ-20> 다문화언어강사 설문 결과 ····· 42
<Ⅳ-1> 근무평가 영역별 내용(관리자용) ····· 80
<Ⅳ-2> 학생 만족도 조사 영역별 내용 ····· 81
<Ⅳ-3> 학부모 만족도 조사 영역별 내용 ····· 82
<Ⅳ-4> 다문화언어강사 연수 모듈화 실시 ····· 84

[그림] 차례

[그림 1] 서울시 학생 수 및 다문화 학생 수 변화 추이 ····· 1
[그림 2] 업무에 따른 학교 소속 교직원의 구분 ····· 26

[부록]

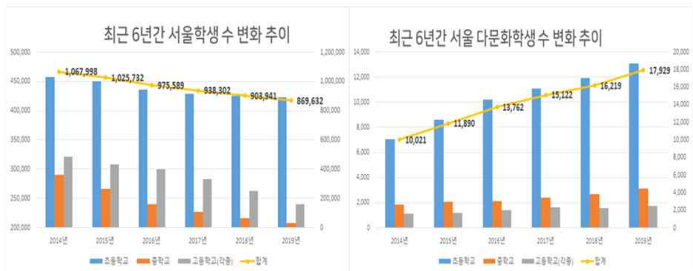
1. 설문 조사지 ····· 93
2. 초점집단인터뷰 질문지(초안) ····· 106
3. 다문화언어강사 근무평가표 ····· 110
4. 다문화언어강사 만족도(학생용, 학부모용) ····· 112

Ⅰ. 서론

1. 연구 목적 및 필요성

○ 증가하는 다문화 학생에 맞게 학교급별, 언어권별, 사례별로 다양한 사례 수집과 더불어 맞춤형 공교육 적응 지원 및 인력(강사) 운영 정책이 필요하다.

- 2019년, 서울시 전체 학생은 869,632명으로 최근 6년간 총 198,366명(연평균 33,061명) 감소하였으며, 저출산으로 인해 학령인구 감소세가 지속될 것으로 예상된다.
- 2019년, 서울시 다문화 학생은 17,929명(전체 2.06%)으로 최근 6년간 연평균 1,318명씩 증가하고 있다.



※ 다문화학생 중 중도입국·외국인학생 수 : ('14) 3,214명 → ('19) 6,975명

출처: 2020학년도 다문화교육 지원 기본 계획

[그림 1] 서울시 학생 수 및 다문화 학생 수 변화 추이

- 서울시교육청 자료에 따르면, 학교급: 초(13,067명, 3.09%) > 중(3,128명, 1.51%) > 고(1,734명, 0.72%)이다.
- 국적별: 중국(한국계) 51% > 베트남 15.8% > 일본 9.1% > 필리핀 6.3% > 몽골 3.2% 순이다.
- 다문화 학생 1명 이상 재학 학교: 전체 초중고의 92.4%(1,213교)이다.
- 출신 배경이 2개국(언어) 이상인 학교: 전체의 약 87.7%(1,064교)이다.

○ 맞춤형 공교육 적응 지원을 위해 다문화언어강사 운영 정책의 다각화 및 효율성 제고가 필요하다.

- 다문화 배경 학생들은 한국어 능력의 미흡으로 인하여 학교에서 의사소통 문제는 물론 심각한 학업 부적응, 정체성 혼란 등의 어려움을 겪고 있다.
- 한국어 능력 부족으로 그 학령에 맞는 교과 학습의 기회에서 원천적으로 배제되거나 소외되는 교육의 사각지대에 머물러 있는 실정이다.
- 다문화 배경 학습자들 역시 그 인종적, 국가적, 민족적, 언어적 배경이 무엇이든 상관없이 학교에서 자신의 학령에 맞는 교육을 받을 권리가 있다. 이들이 어떠한 이유로든 한국 사회의 일원으로 살고 있는 한, 국가는 사회 통합 차원에서 이들이 장차 우리 사회의 건강한 일원으로 살아가는 데 필요한 능력을 함양할 수 있도록 모든 교육적 지원을 해야 할 책무가 있다.

○ [다문화언어강사] 2009～2013년 강점 모델에 기반을 두고 이주여성 일자리 창출 차원에서 양성되었다. 이중언어강사 양성 및 배치 사업은 2009년 서울시 교육청 특교 사업의 형태로 서울교육대학교 다문화교육연구원과 연계하여 한국에 합법적 지위를 가지고 거주하는 다문화를 배경으로 하는 사람 가운데, 한국어와 출신국의 모국어가 능통한 대졸 이상의 13개국 출신 고학력 결혼 이주 여성 70명을 선발하여 6개월 900시간 집중 연수를 통해 학교에서 다문화가정 자녀를 이중언어교육을 통해 효율적으로 지원할 수 있는 전문 인력으로 양성하고, 일선학교에 배치하면서 시작되었다(원진숙・장은영, 2018:663). 특기할 점은 2014년부터는 이중언어강사제도를 통해 배출된 이들에 대한 명칭이 '이중언어강사'가 아니라 '다문화언어강사'로 바뀐 것이다. 이러한 명칭의 변화는 원래 이중언어강사들이 다문화 학생들을 대상으로 하는 이중언어교육뿐만 아니라 일반 학생들을 대상으로 하는 다문화 이해 수업과 제2언어 수업을 함께 수행하고 있는 교육 현실을 반영한 것이었지만 결과적으로 이중언어강사(현재 다문화언어강사) 제도가 그 도입 취지와 다르게 이중언어강사들의 주된 업무인 다문화 학생 대상 이중언어교육보다는 일반 학생 대상 다문화 이해 교육과

제2외국어 교육 및 기타 여러 이질적인 제반 업무들을 중심으로 운영되는 제도로 그 본질적인 성격이나 정체성의 왜곡을 야기하는 원인이 되고 있다(원진숙, 2017; 원진숙・장은영, 2018).

○ 원진숙(2017)에서 서울, 경기・인천, 경상도 지역 이중언어강사(현재 다문화언어강사) 198명을 대상으로 설문조사한 결과 이중언어강사들이 주로 하는 업무가 다문화 학생 대상의 이중언어교육(16%)이 아닌 일반 학생 대상의 다문화 이해 교육(56%)과 외국어 교육(38%)이고, 다문화 학생을 대상으로 하는 업무는 주로 KSL 교육(19%)과 통역 및 상담 업무(10%)임을 보여준 바 있다. 이중언어강사 양성 제도의 원래 취지와는 달리 다문화 배경 학습자 대상의 이중언어교육보다는 일반 학생 대상 다문화 이해 교육 및 방과후 외국어 교육에 주로 투입되면서 상대적으로 이중언어교육 업무에서 소외되고 있다.

○ <2017 다문화 언어 강사 Q&A 자료집>에 명시된 다문화언어강사 활용 방안에서도 이중언어강사 양성 제도의 원래 취지와는 달리 이중언어교육보다는 이질적이면서도 다양한 업무를 부과하는 방식으로 변형 왜곡되었다고 원진숙・장은영(2018: 677)은 논하고 있다.

○ 서울시는 2018년 현재 85명이 학교 현장에서 활동하고 있다. 1년 단기계약제(월 230만원)로 방학 중 근무지 외 연수(20일), 명절휴가비 등 다양한 대우에도 단위학교에서 그 역할 및 활동범위가 매우 제한적이어서 배치 희망교가 적다.

○ 다문화언어강사 1명이 지원할 수 있는 언어는 제한적인데, 학교별 다양한 언어권 다문화 학생이 혼재되어 맞춤형 지원이 어렵다.

○ 언어권 불일치로 인해 다문화언어강사의 희망 학교 배치가 어렵다.

○ [이중언어교실강사] 2017년부터 이중언어 상급 이상 자격을 보유한 내·외국인을 초단기(주 15시간 미만) 계약직으로 운영되나, 단위학교에서 다양한 언어권을 지원할 수 있고 다문화언어강사 수가 제한되어 있어 지원되는 학교 수가 매년 증가 중이다. 학자들이 사용하고 있는 이중언어강사라는 용어와는 성격이 다름. 학자들이 사용하는 이중언어강사는 학교 현장에서는 다문화언어강사라고 부른다.

○ 행정 업무(예산 집행 등), 언어권별 인력풀 확보의 어려움 증가

- 다문화 배경 학생들을 위한 체계적 한국어 교육의 토대 마련에도 불구하고 세부적 시행 지침이나 현황 파악 등에 대한 연구가 미흡하다.
- 다문화 학생 대상 한국어 교육 시스템을 담당하는 교사의 재교육 및 운영에 대한 연구가 미흡하다.
- 다문화언어강사의 실태 파악 및 심층적인 분석을 통해 정책의 다각화 및 효율성 제고를 위한 방안 모색이 필요하다.

○ 최근 서울 다문화학생이 꾸준히 증가하고 있는 현 시점에서 언어권별 증가 수요에 대비가 필요하고, 다문화언어강사 사업의 문제점과 학교 요구, 방향성을 되짚어보고, 다문화 학생과 밀집학교를 지원할 수 있는 효과적이고 장기적인 다문화언어강사 운영 정책의 수립이 필요하다.

○ 서울시 교육청에서는 의사소통이 어려운 다문화 배경 학생에게 언어교육(한국어교육, 학교 적응 지원 등) 지원을 위해 다문화언어강사, 이중언어교실강사 2가지 사업을 운영해 왔다. 이후 다문화가정 학생 수 증가, 특히 한국어를 못하는 학생이 수가 증가되었고 출신국이 다양해졌다.
- 한국어를 못하는 학생을 대상으로 한국어 지도를 해야 하나, 여전히 다문화교육에 치중하고 있다.
- 다문화 교육의 내용이 출신국 문화 교육을 위주로 하는 등 충실하지 못하다는 비판적 지적도 있었다. 모 다문화언어강사 의견에 따르면 10년 전 이중언어강사 양성을 받았던 당시 다문화이해교육 방법을 교육받았기 때문에 다문화이해교육 중심으로 수업을 진행하고 있다. 세계시민교육과 관련하여 체계적인 연수를 희망하고, 연수를 받는다면 세계시민교육을 잘할 수 있다고 한다.
- 대다수의 다문화언어강사들의 주장에 의하면, 다문화 이해 교육, 국제이해교육, 세계시민교육 등으로 학계 이론의 변화를 반영하여 학교 현장에서 다문화 교육의 다양화를 실천하고 있다고 한다.
- 다문화가정 학부모 상담도 중요하나, 다문화 교육에 치중하고 있다.
- 이를 통해 볼 때, 다문화언어강사의 역할을 재정립할 필요가 있다.

2. 연구 내용 및 범위

○ 다문화언어강사 운영 제도의 개선을 위한 교육 수요자 요구 조사 및 실태 조사

○ 다문화언어강사 운영 제도 개선안 마련

○ 의사소통이 어려운 다문화 학생 대상의 국·내외 다문화교육 지원기관 우수 정책, 모델, 방안 등의 사례 분석
- 국내외 다문화교육 우수 기관(센터)에서 이루어지고 있는 이중언어교육 정책 현황 파악
- 국내외 중도입국·외국인학생의 공교육 진입지원 정책, (강사) 인력 운영에 대한 다양한 우수 사례 수집 및 분석

○ 다문화언어강사 운영 정책 및 실태 분석, 우수 사례 발굴
- 다문화언어강사 희망 수요 및 선발, 배치, 역할, 운영 등에서의 사업 방향의 문제점 분석
- 다문화언어강사의 단위학교 임무 및 역할, 다문화학생 지원 효과, 갈등 사례, 문제점 등 분석
- 교과 수업(코티칭, 별도), 방과후수업 지원 등 언어 교육 지원 서비스 형태에 따른 양적/질적 효과 분석
- 담임 교사와의 수업 코티칭, 상담, 학교생활 적응 지원 등의 효과적 운영 방안 마련

○ 비다문화 학생 대상 다문화 이해(상호문화 교육) 지원 등
- 다문화가족지원센터 등 다문화가정(학생)을 지원하는 유관 기관과 중복 지원 사업, 사각지대 등 실태 분석
- 강사의 다문화학생 생활 지도에서 활용 사례 분석

○ 학교생활 부적응 다문화 학생 대상 생활 지도, 상담 활동에 대한 역할 분석

○ 자녀 전입 시 학교 소개 및 지원 프로그램 소개, 통역 활동

○ 학부모와 담임교사 등 교육상담 시 의사소통을 위한 통번역 지원 모델 개발 등
- 다문화교육 정책학교(중점학교, 특별학급, 연구학교) 및 일반학교, 학

교급 등 학교 유형에 따라 강사에 대한 학교 요구, 직무 분석
- 다문화 학생 재학교에서 강사 배치 미희망교에 대한 원인 분석

○ 다문화언어강사의 자질 및 업무 평가의 객관적 기준 마련을 통한 강사의 질적 제고

○ 다문화언어강사 교육의 수요자(학생) 및 학부모의 교육 만족도 제고를 위한 제도 개선안 마련

○ 다문화언어강사의 효과적 운영 모델 구안 및 매뉴얼 개발
- 효과적 선발·배치(차년도 연계) 및 운영 방안
- 초·중·고 학교별 다문화언어강사 운영 모델 구안
- 학교급별 국내 유관기관과의 네트워크 구축·운영 모델 구안
- 강사의 역할·업무 및 학교, 학부모, 학생의 요구 분석을 통한 운영 매뉴얼 제공

3. 연구 방법

가. 문헌 연구

○ [국·내외 사례 조사] 다문화언어강사 정책의 현황과 실태 파악을 위해 국내외의 사례를 조사하고 문헌을 연구한다.
- 연구의 방향 설정, 이론적 기초 탐색을 위해 국내외 학술 논문, 저서, 연구 보고서, 다른 나라의 제2언어 교사 양성 기관의 홈페이지 등을 활용하여 자료를 수집, 분석한다.
- 미국과 호주, 영국의 다양한 언어적, 문화적, 인종적 특성을 가진 학생들을 대상으로 언어를 가르치는 교원들의 지위와 자격 요건, 이들을 위한 교육 시스템 및 구체적인 교육 내용, 운영 실태 등을 분석, 교육적 시사점 도출한다.

나. 설문 조사

○ 다문화언어강사를 대상으로 설문조사를 실시함으로써 학교 현장에서 이루어지고 있는 다문화가정 학생을 위한 한국어 교육 실태를 파악하고 맞춤형 교육 운영 정책을 개발한다.

○ [설문조사] 서울특별시교육청 다문화언어강사 정책에 대한 이해 및 정책 방향 마련을 위한 기초 자료 확보
- 대상: 다문화언어강사 전체, 다문화언어강사 운영 학교의 관리자, 담당 교사 전체
- 내용: 다문화사회 변화에 따른 기존 강사 역할에 대한 타당성과 개선 방안 마련을 위한 운영 실태 및 강사, 학교의 요구

○ 설문지는 5점 척도, 선택형, 자유 기술형 혼합형으로 구성한다.
- 예비 설문조사: 2020년 7월 15일~7월 28일 실시. 설문 대상자의 의견과 서울시교육청 관계자의 의견을 반영하여 설문지를 수정하였다.
- 다음은 최종 설문지 구성 내용이다. 본 설문조사는 2020년 8월 16일~9월 4일 실시한하였다. 설문 참여자는 다문화언어강사 55명, 다문화언어강사 학교 관리자 및 담당교사 133명이다.

<Ⅰ-1> 다문화언어강사용 설문지

범주	질문 내용
기본사항	가) 출신 국가
	나) 연령
	다) 한국 거주 기간
	다) 2019년 근무 기관
다문화언어 강사의 업무	■ 각 업무에 대해 빈도 조사 • 의사소통이 어려운 다문화학생을 위한 한국어 지도 • 의사소통이 어려운 다문화학생을 위한 통번역 지원 • 다문화학생 상담 및 생활 지도 • 다문화학생 교과 학습 지원 • 다문화학생 모국어(이중언어) 교육 • 다문화 이해교육 • 지역사회 프로그램 연계 • 학교 내 다른 프로그램(교육복지대상사업 등)에 대한 지도 • 교원 대상 다문화교육 연수 • 다문화가정 학부모 대상으로 한 소통(번역, 통역 등) • 다문화가정 학부모 상담 및 지원 ■ 다문화언어강사 직무 역할 중 중요도 조사 ■ 다문화언어강사의 부적절한 업무 조사 ■ 다문화언어강사가 학교 업무와 역할의 만족도 조사

연수 지원	■ 다문화언어강사의 역량 계발을 위해 연수 내용 요구 조사 ■ 연수 방법, 횟수, 시간 수 조사
다문화언어강사 제도 개선	학교 다문화언어강사로서 어려운 점
다문화 언어 강사 평가	수업 역량 평가, 문화다양성 인식 정도에 대한 지필 평가, 학교 관리자, 다문화 학생, 다문화 학부모 등의 다면 평가 등 평가 방법의 선호도 조사
원격 수업 지원	원격 수업을 위한 지원 요구 조사
자유응답형	추가 의견

<I-2> 학교 관리자 및 다문화언어강사 업무 담당자용

범주	질문 내용
기본사항	가) 연령
	나) 교직 경력
	다) 2019년 근무 기관
	라) 지위 역할
	마) 다문화교육 관련 연수 유무
	바) 학교의 다문화학생 비율
	사) 다문화학생 중 한국어 소통이 어려운 학생
	아) 다문화학생 지도 경험 유무
다문화언어강사의 업무	■ 각 업무에 대해 빈도 조사 • 의사소통이 어려운 다문화학생을 위한 한국어 지도 • 다문화학생 상담 • 다문화학생 기초 학습 지원 • 다문화학생 모국어(이중언어) 교육 • 다문화이해교육 • 지역사회 연계 • 학교 내 다른 프로그램(교육복지대상 사업 등)과의 연계 • 교원 대상 다문화교육 연수 • 다문화가정 학부모 대상 가정통신문 번역, 통역 • 다문화가정 학부모 상담 및 지원 ■ 다문화언어강사 직무 역할의 우선순위 ■ 다문화언어강사가 학교 업무와 역할의 만족도 조사

연수 지원	다문화언어강사의 역량 계발을 위해 연수 내용 요구 조사
다문화언어강사 제도 개선	학교 다문화언어강사제 운영의 개선 요구 사항
다문화 언어 강사 평가	수업 역량 평가, 문화다양성 인식 정도에 대한 지필 평가, 학교 관리자, 다문화 학생, 다문화 학부모 등의 다면 평가 등 평가 방법의 선호도 조사
원격 수업 지원	원격 수업을 위한 지원 요구 조사
자유응답형	추가 의견

다. 공청회를 통한 여론 청취

○ 다문화언어강사 운영교 교직원 및 학부모, 지역사회, 학교가 참여하는 공청회 실시

- 대상: 다문화언어강사
- 내용: 다문화 교육 관계자들의 여론 청취에 우선을 둠. 다문화사회 변화에 따른 다문화언어강사의 역할과 효과적 운영 방안 모색

라. 초점집단인터뷰(FGI)

○ [실태조사] 다문화교육 정책학교를 중심으로 설문조사를 통하여 추출한 기초자료에 대한 초점집단인터뷰(FGI: focus group interview)

- 대상: 다문화언어강사, 다문화교육 정책학교(관리자, 담당교사), 다문화가정(학부모, 학생)
- 내용: 다문화사회 변화에 따른 기존 강사 역할에 대한 타당성과 개선 방안 마련을 위한 운영 실태 및 강사, 학교, 다문화가정의 요구 사항 등

4. 연구 진행 개요

개월차	연구 수행 내용
1	외국 정책 사례 리뷰, 선행 연구 분석
2	설문조사 준비, 설문조사 실시 및 설문조사 결과의 1차적 분석
3	포럼(공청회)를 통한 의견 청취·수렴 및 1차적 분석
4	설문조사 및 포럼 결과의 2차적 분석, 중간보고회 준비
5	초점집단인터뷰 준비: 조사지 제작 및 조사 대상 선정
6	초점집단인터뷰 실시 및 인터뷰 결과의 분석
7	제도 개선 방안 최종 정리
8	최종결과보고서 작성, 최종보고회 준비

II. 이론적 배경 및 선행 연구

1. 다문화언어(이중언어교실) 주요 정책

가. 도입 배경

○ 이명박정부인 2009년~2013년에 결혼이민자 일자리 창출 차원과 다문화 배경 학습자를 위한 교육 지원 차원에서 계획된 사업이다.

○ 2009년 서울교대에서 13개국 고학력 결혼 이주 여성 70명을 대상으로 900시간 집중 연수를 한 후 학교 배치하면서 시작되었다.

○ 학교에 배치된 이중언어강사(당시 명칭)는 결혼이주여성 내에서도 고학력 집단으로서, 한국사회에서 공공부문에 진입한 몇 안 되는 사례(전은희, 2015:3)에 해당한다.

○ 2012년 3월 교육과학기술부에서는 ‘다문화 학생을 위한 교육 선진화 방안’을 발표한 이후 한국어 (KSL) 교육과정의 고시, 수준별 한국어 표준 교재 개발, 글로벌 선도학교, 집중지원형 글로벌 선도학교, 다문화 연구학교, 다문화 예비학교, 다문화 중점 학교, 다문화 특수 학교 등을 지정하여 운영, 다문화 학생들의 한국어 능력 수준을 진단할 수 있는 도구(J-TOPIK)의 개발, 이중언어강사(2014년 이후 다문화언어강사)의 파견 등으로 다문화 배경 학습자를 위한 교육 정책에 다양한 시도가 있었다.

○ 원진숙(2018: 471)에 의하면 ‘한국형 이중언어 강사 제도’의 원래 취지는 다문화 가정 학부모들이 자신의 이중언어능력과 다문화 역량이라는 강점을 활용하여 다문화 배경 학습자를 대상으로 이중언어교육을 실행하려던 것이었지만, 시행 과정에서 행·재정적 문제와 이해 부족으로 일반 학생 대상의 다문화 이해교육과 외국어 교육이 주된 업무인 다문화언어 강사로 변모. 제도 자체의 정체성의 혼란을 초래한 것으로 분석된다.

나. 목적 및 기본 과제

○ 서울시교육청은 다문화언어강사, 이중언어교실강사, 한국어 강사 등을

두고 다문화예비학교 정책 운영을 하여 공교육 체제 안에서 중도입국 자녀, 외국인 학생을 포용하고자 하는 노력을 기울이고 있다.

○ 다문화언어강사의 전신인 이중언어 강사를 파견하던 2009년만 해도 다문화 배경 학습자가 서울시내 초등학교의 경우 2,731명이었으며, 중고등학교의 경우도 720여명이었다. 그러나 2019년 현재 초등학교의 경우는 13,000명 이상으로 2009년 대비 다섯 배 증가했고, 중고등학교의 경우도 약 4,700여명으로 2009년 대비 여섯 배 이상 증가했다. 2020년인 현 시점에서는 다문화 배경 학습자의 수효나 비율 양상이 많이 달라진 상태이다. 서울시 다문화가정 학생 현황 통계를 보이면 다음과 같다.

<II-1> 서울시 다문화가정 학생 현황 통계

	초등학교			중학교			고등학교		
년도	국제결혼	외국인가정	계	국제결혼	외국인가정	계	국제결혼	외국인가정	계
2009	2,427	304	2,731	389	142	531	125	66	191
2011	3,931	518	4,449	877	221	1,098	318	86	404
2013	5,149	1,034	6,183	1,375	285	1,660	578	153	731
2015	6,600	1,914	8,514	1,641	408	2,049	899	180	1,079
2017	8,324	2,709	11,033	1,824	557	2,381	1,242	291	1,533
2019	9,308	3,759	13,067	2,230	898	3,128	1,169	381	1,550

출처[1]:https://data.seoul.go.kr (서울시교육청, 2020.1.22.현재)

○ 이 제도가 시행된 지 12년이 지난 시점에서 2009년 당시 초등학교 1학년인 학생은 대학생이 되었으며, 당시 초등학교 고학년이었던 학생들이 사회인으로 배출되고 있다. 이중언어를 구사할 수 있는 다문화 배경 학습자가 사회인으로 배출되기 시작하였기 때문에 이들 중에서 교육학이나 교과교육을 전공한 전문인의 도움을 학교에서 받을 수 있는 환경이다.

1) 서울시 열린데이터 광장
https://data.seoul.go.kr/dataList/10714/S/2/datasetView.do;jsessionid=A73E81C31EB60DDF9C8D5120D2333FCD.new_portal-svr-21#

다. 운영 현황

○ 다문화 정책학교 운영 현황

<II-2> 다문화교육 정책학교 운영 현황

구분	학교급	설립	교육지원청	학교명(유치원)	중점학교	특별학급	연구학교	비고
1	유	공립(병설)	남부	서울대동초등학교 병설유치원	○			
2		공립(병설)	남부	서울영림초등학교 병설유치원	○			
3		사립	동부	사랑유치원	○			
4		사립	남부	서울남유치원	○			신규
5		사립	중부	한일유치원	○			
6		사립	동작관악	양문유치원	○			
7		사립	성북강북	동선유치원	○			
8		사립	성북강북	세아유치원	○			
9	초	공립	남부	서울도신초등학교	○			
10		공립	남부	서울영림초등학교	○			
11		공립	남부	서울구로남초등학교	○	○	○	
12		공립	남부	서울구로초등학교	○	○		
13		공립	남부	서울대동초등학교	○	○	○	2학급
14		공립	남부	서울동구로초등학교	○	○		
15		공립	남부	서울문성초등학교	○	○		
23		공립	남부	서울신대림초등학교	○	○		
24		공립	남부	서울신영초등학교	○	○		
25		공립	남부	서울영일초등학교	○	○		
16		공립	성동광진	서울동의초등학교	○			
17		공립	강서양천	서울등원초등학교	○			

구분	학교급	설립	교육지원청	학교명(유치원)	중점학교	특별학급	연구학교	비고
18		공립	동작관악	서울조원초등학교	○			
19		공립	동작관악	서울문창초등학교	○	○		
20		공립	중부	서울광희초등학교	○	○		2학급
21		공립	중부	서울보광초등학교	○	○		
26		공립	중부	서울용암초등학교	○	○		
27		공립	중부	서울충무초등학교	○	○		
28		공립	동부	서울홍파초등학교	○	○		
22		공립	성동광진	서울성수초등학교	○	○		신규
29		공립	성동광진	서울용마초등학교			○	문체부
30		사립	남부	지구촌학교	○	○		
31	중	공립	남부	구로중학교	○	○		
32		공립	남부	대림중학교	○	○		
33		사립	서부	선정중학교	○			
34		사립	중부	오산중학교	○			
35	고	공립	본청	서울다솜관광고등학교	○	○		
36		사립	서부	선정고등학교	○			
37		사립	동작관악	미림여자고등학교	○			신규
38	기타	대안	남부	움틈학교(구로다가센터)	○	○		신규
39		대안	강남서초	다애다문화학교	○	○		

출처: 서울시교육청 자료(2020년 현재)

○ 초등학교에서 중점학교의 수가 2018년 10개에서 2020년 20개로 2배 증가한 반면 중고등학교는 거의 변화가 없다.

○ 특별학급의 수가 중학교에서는 현재 2개교, 고등학교에서는 1개교이고 그마저도 특성화고에 설치된 상황이다. 중학교, 고등학교에 한국어 특별학급 수를 늘리고 지원할 필요가 있다.

2. 다문화언어(이중언어교실) 관련 선행 연구

가. 다문화 예비학교 관련 연구

○ 다문화예비학교와 관련된 연구로는 이고운(2017), 권보근, 장인실(2017), 이명희(2017), 김혜영(2019) 등이 있으나 다문화예비학교 운영 사례 연구는 많지 않다.

- 이고운(2017)은 중학교급 다문화예비학교에 대한 탐색적 연구로서 다문화예비학교 운영 성과와 다문화교육 정책이 중도입국 학생을 위해 효과적이라고 하였다.
- 권보근, 장인실(2017)은 초등 다문화 대안학교를 대상으로 실시한 '다문화예비학교에서의 적응 과정에 관한 사례 연구'를 통해 중도입국 청소년의 학교 적응에 영향을 미치는 중요 요인으로 의사소통, 생활적응과 학습적응, 관계형성 요인을 밝혔다.
- 이명희(2017)는 직접 교육에 참여하면서 자전적 연구 결과를 낸 경우로 '초등 다문화예비학교에서 중도입국 청소년을 지도하며 겪었던 한국어강사의 교육 경험'을 중심으로 다문화예비학교의 역할을 탐색하였다. 또 다문화예비학교의 핵심 기능으로 공교육 진입을 위한 학력 인정의 역할, 안정적 지지기반의 역할, 한국사회와의 소통 통로로써의 역할 세 가지를 언급하였다.
- 김혜영(2019)에서는 다문화예비학교 정책 주관자를 심층 면담하여 다문화예비학교는 공교육 시스템 내 학교 정상화를 위해서 반드시 필요하며 중도입국·외국인 학생들의 언어 지원, 학교 적응력 강화 등의 긍정적 효과를 언급하였다. 반면 다문화예비학교 정책 실현에 수반되는 문제로 담당 교사의 업무 과중, 학교별 관리자의 인식 개선, 일반 교사들의 다문화 수용성 제고 문제 등 운영상의 한계점을 논하였다. 일반 교과 영역의 경우 이중언어강사의 도움이 있다고 하더라도 학생들의 역사, 사회 등의 과목에서 어려움을 보인다고 하였다.

나. 이중언어 교육 관련 연구

○ 다문화사회에서 이중언어 교육은 개인과 가정에서의 긍정적인 효과뿐만

아니라 사회 통합과 국가 발전에도 크게 기여할 수 있다는 점에서(홍종명, 2012) 다문화 사회의 역사가 깊은 북미, 유럽, 호주 등의 국가에서는 오래전부터 이중언어 교육을 사회통합을 위한 방안으로 활용하고 있다(권순희, 2009).

○ 우리나라도 다문화가정을 대상으로 하는 이중언어 교육 정책이 2009년 이후부터 마련되어 교육부와 여성가족부 주도하에 이중언어교실과 언어영재교실이 운영되고 있다(권경숙, 2019).

○ 이중언어 및 강사를 키워드로 분석한 연구는 양적으로 많지 않다. 주요 연구 분야는 이중언어강사를 대상으로 역할과 경험에 대한 담론 및 만족도와 문제점 탐색, 이중언어교육 제도의 현황 및 과제, 이중언어강사의 직무분석 및 핵심역량에 대한 연구가 일부 있으며, 사례 연구로는 한국의 이중언어강사 양성과정과 이중언어정책에 대한 연구(프랑스, 일본)가 있다. 그러나 대부분 강사 운영 사례 분석을 통한 학교 현장 차원의 실질적인 해결 방안 제시까지는 이르지 못하고. 상당 부분 행·재정적 지원과 인식 개선의 필요성 언급 수준에 그치고 있다.

- 강종훈·전주성(2014)은 서울시 초등학교에서 이중언어강사로 근무한 경험이 있는 이중언어강사들을 대상(7명)으로 그들의 다문화교육 경험을 심층면담방법으로 탐색하였다. 일선학교에서의 이중언어강사들의 활동이 성공적으로 수행되기 위해서는 이중언어 교육 및 이중언어강사에 대한 충분한 행·재정적 지원이 요구된다고 하였다.
- 전은희(2015)는 이중언어강사 3명을 대상으로 하여 초등학교 이중언어강사들의 학교생활에 대한 질적 연구를 시행하였으며 이중언어강사들의 입장에서 업무상 어려움과 근무여건, 사회 제도적 차원의 어려움에 대해 밝히고 개선점을 제언하였다.
- 윤석룡(2015)은 다문화중점학교 초·중·고 교장 58명, 교사 164명, 다문화언어강사 212명, 학부모 446명, 학생 521명 등 1,401명을 대상으로 한 양적 분석을 실시하여, 다문화언어강사들의 직무스트레스 요인 분석 및 관계자 인식 조사 등을 통해 수집한 제도 개선 방안을 제언하였다. 그 내용은 해당학교의 협조 필요, 다문화언어강사의 모국어를 사전에 조사해서 수요와 공급이 균형을 맞춰 선발, 다문화언어강사에게

최소한의 생활급에 준하는 인건비 지원책 마련, 체계적인 이중언어교육 및 국제이해교육에 대한 교수·학습지도안과 교재의 공동 개발 지원체제 구축 등이다.

- 먼리리·김정원(2015)에서는 연구자 자신이 이중언어강사로 근무하던 서울다솜학교의 교사 20명, 이중언어강사 13명, 다문화학생 99명을 대상으로 하여 이중언어강사의 역할 및 역량에 대한 인식, 협력수업 및 한국어지도, 상담지원 및 생활지도 등에 대한 만족도 설문조사를 실시하였다. 서울다솜학교 이중언어강사의 역할에 일반교사 및 학생들이 영역별로 다소 차이는 보이나 대체로 만족하고 있다. 이중언어강사는 다양한 역할 수행에 의한 과도한 업무 가중을 호소, 고등학교 교육을 위한 교과목 연수 및 전문 상담 연수 기회를 요구하고 있다. 또한 매년 재계약을 통해 학교 배치를 새롭게 받는 고용형태에 대해 불안을 호소하고 개선을 요구하였다.
- 김윤주(2017)는 초·중·고등학교 이중언어강사를 대상으로 설문조사와 인터뷰를 실시하여 이중언어강사들의 역할 수행 실태 및 문제점을 살펴본 후 개선방안에 대해 논의하였다. 이중언어강사는 본래의 담당 교과인 이중언어교육보다 다문화교육을 더 많이 담당하고 있는 것으로 파악되었으며, 교재와 학습 자료의 부재, 교수법에 대한 지식 부족, 일반 교사 및 관리자와의 관계, 고용불안정으로 인한 불안 등의 어려움을 겪는 것으로 파악되었다.
- 원진숙(2018)은 이중언어강사 대상 설문조사와 심층 면접을 통해 한국형 이중언어강사 제도의 실태 파악 및 과제를 제시하였다. 이중언어강사들은 실제 학교 안에서 원래 이 제도의 취지였던 이중언어 교육보다는 이질적이고, 다양한 업무를 수행하고 있으며, 그 결과 이중언어강사들이 그 본질적인 이중언어 교육의 업무로부터 소외된 채 이중언어강사로서의 정체성마저 혼란스러워하고 있다고 밝혔다.
- 원진숙, 장은영(2018)은 학교 현장에서 활동하고 있는 이중언어강사들의 이중언어 교육 수행 실태와 업무를 분석하고, 이 제도의 시행과 운영의 주체인 교육청이 이들에게 기대하는 역할과 고경력 이중언어강사들이 인식하는 자신들의 직무역할에 대해 분석함으로써 이중언어강사의 핵심

역량을 다음 4가지 유형(수업역량, 이중언어역량, 교직수행역량, 문화간소통역량)으로 제시하였다.

<II-3> 이중언어강사 대상 연구 현황

연구 분야	저자	키워드
강사의 역할, 경험, 만족도 및 문제점 탐색	강종훈·전주성(2014), 먼리리·김정원(2015), 김윤주(2017), 전은희(2015), 권경숙(2017)	다문화, 이중언어강사, 이중언어교육, 다문화교육, 중도입국청소년, 서울다솜학교, 초등학교
제도의 현황, 과제, 직무분석, 핵심역량, 정체성	원진숙·장은영(2017), 원진숙·장은영(2018), 원진숙(2018), 홍종명(2017)	한국형 이중언어강사 제도, 다문화교육, 이중언어교육, 다문화언어강사, 핵심역량, 직무분석, 다문화언어강사 제도, 정체성, 내러티브, 결혼이민자, 제2언어로서의 한국어, 이중언어강사
이중언어강사 양성과정, 이중언어정책 사례 연구	장인실·외솔회(2011) 정해수(2015)	다문화교육정책, 이중언어교육정책, 비교사례연구

❍ 이상의 연구들에서는 '이중언어강사'라는 용어를 '다문화언어강사'라는 용어와 혼동하여 사용하고 있다. 그러나 실제 학교 교육 현장에서는 '다문화언어강사'와 '이중언어교실강사'를 구별하여 사용하고 있다는 점을 인식할 필요가 있다. 이 둘은 애초에 선발 기준과 봉급 체계, 부여된 고유의 역할이 다르다.

- 2009년 이중언어강사 양성 및 배치 사업을 시작하던 해부터 사용하기 시작한 '이중언어강사'라는 명칭이 2014년 10월 '다문화언어강사'라는 명칭으로 변경됨.
- 변경 초반에는 학교의 관리자나 일선 교사들도 두 용어의 차이를 크게 인식하지 못하였으나 '이중언어교실강사' 예산이 따로 내려와서 매년 목적 사업을 집행하다 보니 실제 학교 현장에서도 현재는 그 둘을 엄밀히 구분해 용어를 사용하고 있다.

- 원진숙(2018)은 '이중언어강사(현재 다문화언어강사)' 제도가 2009년 도입되어 수년간 성공적으로 시행되었으나 2012년을 기점으로 현실적인 행·재정적 이유와 유관 집단들 간 갈등으로 어려움을 겪고 있다고 주장한 바 있다. 2014년부터 서울시교육청에서 사용하기 시작한 '다문화언어강사'라는 용어에 대해서도 다문화 배경 학습자의 이중언어 교육을 담당하도록 하는 본래의 도입 취지와 다르게 변용된 형태로 운영, 위축시키는 것이라고 비판하였다.
- 그러나 김윤주(2017), 전은희(2015) 등에서 언급하였듯이 실제 학교 현장에서는 수년 전부터 다문화언어강사들이 교수법에 대한 지식 부족, 업무 담당 교사 및 관리자와의 관계 형성 문제, 사무 처리와 언어적 곤란, 학교 내 조직 문화 적응 등의 어려움으로 많은 갈등을 겪어 왔음을 알 수 있다.
- 이에 실제로 각 학교급별 다문화정책학교 중 많은 학교들에서는 '다문화언어강사' 배정을 희망하지 않고 있는 현실이다. 대신에 국어를 활용한 외국어로서의 한국어(KSL) 수업과 일반 교과 수업 및 co-teaching, 다문화학생 교과 학습 멘토링이 가능한 '이중언어교실강사(HSK 6급 이상을 소지하였거나 중국 소재 4년제 대학 또는 대학원 졸업자)'를 자체적으로 선발해 이중언어교실을 운영하고 있다.

<II-4> 다문화언어강사 배치 현황

연도	근무 형태		강사 수	강사 배치 학교 현황	배치 학교 수
	전일제	반일제			
2018	78명	7명	85명	유(3), 초(65), 중(7), 고(2), 기타(8)	75개교
2020	73명	0명	73명	유(2), 초(59), 중(5), 고(7)	70개교

출처: 서울시교육청 자료(2020년 현재)

- 2020년 다문화언어강사는 70개교에 73명이 배치되어 있는 상황임. 2018년에 비해 축소됨.

다. 타 국가 우수 사례

○ 서혁, 권순희(2014)에서는 호주의 ESL 교육과정 운영 사례 및 시사점을 소개하고 있다. ESL School은 이주 배경 학생들이 원적학교에 들어가기 전에 다니게 되는 디딤돌 언어 과정이다.

- 호주 ESL 프로그램 운영의 인적 구성: 호주의 초중등학교에서의 ESL 과정 담당자는 크게 ESL 교사, Class 교사, ESL 슈퍼바이저(수석교사 또는 교감급), 교장
- ESL 교사는 주로 비영어 배경(NESB. Non-English Speaking Background)[2] 학습자들을 대상으로 기초 영어 능력을 집중적으로 지도하고 있다.
- Class 교사는 초등의 경우에는 담임교사, 중등의 경우에는 교과교사. ESL 교사 자격증을 가지고 있는 교과교사들 중에는 스스로 ESL 대상 학생들을 지도하기도 하나, 그렇지 못한 경우에는 ESL 교사와 협의하거나 조언을 받아서 프로그램을 재구성하여 가르치고 있다.
- ESL 슈퍼바이저는 ESL 학습 대상자 수가 많은 학교나 센터에 존재하며, 일반적으로 ESL 관련 경험이나 전문성을 갖춘 교사이다.
- 학교장은 ESL 대상 학습자의 교육과정 운영, 등하교시 교통 문제, 정확한 통계 자료의 확인 및 교육청에 보고하는 일에 책임이 있다. 호주는 이민자 수나 외국 유학생 수가 많기 때문에 ESL 프로그램의 관리 차원에서 매 학년 초(주로 9~10월)에 각 학교의 ESL 학습 대상자 수를 파악하고 교육청에 보고하는 것이 중요하다.
- 호주 지역 학교의 ESL 프로그램: 뉴사우스웨일즈(NSW) 주에 소속된 학교 중 14곳에 영어 집중 센터와 13개 학교에 ESL 프로그램이 운영, 그중 ESL 특성화 학교도 한 군데 있다.[3]
- ESL 프로그램이 비교적 활발하게 지원되고 있는 비버리 힐스 여자 중등학교(Beverly Hills Girls High School)[4]의 ESL 운영 현황

2) 퀸즐랜드 주의 경우 최근에는 '언어문화 다양성(CALD, Cultural and Linguistic Diversity)' 학습자란 용어를 선호한다. 영어를 제1언어로 사용하지 않는 경우나 학습자를 가리켜서 MLOTE(Main Language Other Than English) 또는 LBOTE(Language Background Other Than English)라 부르기도 한다.(Queensland Government, 2006/07 Ed, ESL Handbook for Schools, p.3)

3) Cleveland Street Intensive English High School

4) http://www.beverlyhg-h.schools.nsw.edu.au

학생현황	학급당 20~25명, 총 유학생 38명
ESL 지원체계	ESL 전문 교사가 매년 개별 지원 -Junior 교육과정(중학교 수준에 해당)의 경우 ESL 교사가 병행 수업으로 진행 -현지 학생과 ESL 학생으로 구성된 소그룹 학습을 통해 말하기 및 의사소통 기술 신장 -유학생 코디네이터가 유학생의 심리적 지원, 학업 지원, 적응 지원, 최신 정보 제공, 폭넓은 경험 제공을 도맡음(한국의 대학생 멘토와 유사). -언어 및 문화적 배경이 유사한 현지 학생과의 1대1 가이드 역할인 버디(buddy) 시스템 운영 -매주 점심 모임을 통해 유학생들이 질의응답을 하고 새로운 정보를 얻고 경험 및 친교를 나누는 자리를 마련 -매년 호주 사회 문화 답사 수행 -학생회에 참여하여 유학생의 목소리를 반영할 수 있도록 함. -탁구, 밴드, 뜨개질 클럽 등 교과 외 활동을 통해 현지 청소년 클럽과 교류

- 영어 집중 센터(IECs)는 영어를 제1언어로 하지 않는 학습자들을 대상으로 단기간에 집중적으로 ESL 교육을 한 후 적절한 학교급 과정에 배정하여 교육과정에 적응할 수 있도록 도와주기 위한 기관이다.
- 영어 집중 센터는 일반적으로 학교 밖에 위치하지만, 상황에 따라 일부 지역에서는 학교 내에서 운영되기도 한다.

○ 권순희(2011)에서는 호주 시드니에서 운영하고 있는 토요학교 이중언어교육 사례를 소개하고 있음. 이민자 자녀의 모국어 차원의 소수언어 교육을 위해 지역별 중점학교를 두어 토요일에 이탈리아어, 인도네시아어, 그리스어, 한국어 등 언어 교육을 실시하고 있음. 학생들 픽업은 부모들이 담당한다.

○ 호주는 다문화주의 정책의 일환으로 지역 사회내 소수민족 언어의 유지 및 계발을 지원하고 활성화하고 있다. 예를 들면, 라디오 방송과

텔레비전 뉴스 및 영화의 원어 혹은 자막 사용, 소수 민족 밀집 지역 공공 도서관의 원어 도서 비치, 잡지, 영상물 확충, 대입언어 선택과목의 제한 폐지, 초중고등학교 언어과목 도입 확대, 지역사회내에서 운영되는 소수민족 학교(일명, 토요학교, 교회학교) 등에 대해 재정 지원을 한다(Shin, 2010 : 7).

- ❍ 호주에서는 일반 학생을 위한 외국어 교육을 초등학교 때부터 실시하고 있다. 언어보다는 문화 차원에서 접근하는 외국어 교육이다.
- ❍ 권순희(2006)에서는 호주 시드니에서 운영하고 있는 오픈 하이스쿨이라는 이중언어교육의 사례를 소개하고 있다. 시드니에서 떨어진 농촌 학교 학생을 대상으로 프랑스어, 독일어, 인도네시아어, 이탈리아어, 일본어, 한국어, 라틴어, 현대그리스어, 러시아어, 스페인어 등 소수언어를 온라인으로 수업하는 형태이다. 외국어교육 차원에서 접근하는 형태이다(토요학교가 모국어 교육 차원인 것과 대비됨). 읽기, 쓰기의 과제는 우편물을 이용하여 학습자에게 피드백을 제공한다. 컴퓨터를 이용한 원거리 교육의 한계점을 보완하기 위해 여름 방학, 겨울 방학 동안에는 오픈 하이스쿨에 기숙하면서 출석 수업을 진행하고 있다.
- ❍ 영국의 교사 보조 제도에 대해 다루고 있는 전은희(2015:8)에 따르면, 우리나라 다문화언어강사와 비슷한 지위를 가진 교사가 영국에서는 이중언어 보조자로서 일을 수행하였으며 최근 노동시장 유연화로 교사 대체 인력으로 활용되고 있다.
- ❍ 1980년대 노동시장 유연화 일환으로 교육현장에서도 임시직과 비정규직이 증가, 1990년대 세계화로 인한 이주민의 증가, 고용 및 노동구조 개편 정책으로 그 수가 증가하였다. 교사 보조자가 영국에서 교사들의 고유한 권한인 수업 계획, 준비, 평가까지 확대되기에 이르러 2004년부터 학교 현장에 투입, 활동하게 되었다.
- ❍ 영국에서 이중언어 보조들은 소수자 학생들이 학교에 적응하고 학업 성취를 이루어 나가기 위해서는 학교와 일반 교사들이 그들의 문화적 차이를 이해하는 것이 중요하며 자신들의 가장 중요한 역할로서 이러한 문화적 매개를 꼽았다. 영국에서 이중언어 보조들은 자신들이 소수자 학생들을 위해 일반 교사들이 제공할 수 없는 도움을 주고 있다고 생각하였으며, 또 이는 단순히 학업적 지원을 넘어 사회적, 문화적 지원임을 강조하였다. 이들은 영국에서 살면서 이중문화와 이중언어 속에서 살아가는 자신들을 통해, 소수자 학생들이 자신들의 정체성을 형성해 나가는데 도움을 얻을 수 있다고 생각하였다(전은희, 2015:10). 일종의 정서적 지원에 대한 자부심을 느끼고 있는 것이다.
- ❍ 우리나라 다문화언어강사는 영국의 보조 교사의 상황과는 근본적으로 다르지만 정체성 형성, 정서적 지원의 중요성을 강조하고 있다는 점은 다문화언어강사의 역할 중 중요한 것이 무엇인지에 대한 시사점을 주고 있다.

3. 선행 연구로 살펴본 앞으로의 과제

가. 다문화언어강사 역할에 대한 이해 부족

❍ 다문화언어강사에 대한 역할과 잠재력에 대한 이해 부족과 정책 실행 과정에서 혼란으로 다문화언어강사의 입지가 약해질 수밖에 없게 되었다. 다문화언어강사, 초창기 이중언어 강사에 대한 인식이 부족하였고, 사회적 공감대를 형성하지 못한 채, 정부부처나 학교가 미처 준비가 안 된 상태에서 단기간에 연수를 통해 학교급에 파견하는 방식으로 시행되는 과정에서 학교 요구와 정책 차원에서 이해 부족과 문제가 발생하였다.

❍ 다문화언어강사의 역할을 이중언어에 초점을 둘 것인지, 다문화 배경 학습자의 한국어 습득 및 학습 적응, 다문화 배경 가정과 학교와의 연계 교육에 초점을 둘 것인지, 보조적으로 일반 학생의 다문화 이해 교육에 초점을 둘 것이지 역할의 큰 틀을 고민하여 결정해야 할 상황임. 서울시교육청 2020년 다문화언어강사 Q & A 자료집에 따르면 이상의 내용과 일반 학생에게 외국어 교육까지 담당하는 것으로 규정하고 있다.

❍ 전은희(2015), 홍종명(2017), 원진숙(2017), 원진숙・장은영(2018) 등의 연구에서는 다문화 배경 학습자의 이중언어 교육에 초점을 둔 다문화언어강사의 역할을 강조하고 있다. 이중언어 교육에서도 제2언어로서 한국어 교육에 초점을 둘 것인지, 다문화 배경 학습자의 모어 교육에 초점을 둘 것인지에 따라 그 방향성이 달라진다. 학교 현장에서는 제2언어로서의 한국어 교육(KSL) 및 교과학습 적응의 요구가 더 많을 것이고, 다변화된 미래 사회를 생각한다면 다문화 배경 학습자의 모어 교육에 초점을 둘 수 있다. 호주의 ESL 교육의 경우는 전자에 초점이 있다. 후자는 정규 수업이 아닌 토요학교를 통해 운영하고 있다.

❍ 다문화언어강사의 역할에 대한 점검이 필요한 시점이다. 그래야 다문화언어강사의 전문성 심화를 위한 직무 연수의 방향이 정해진다.

❍ 다문화언어강사 양성 및 배치, 업무의 범위와 한계에 관한 명확한 규정 지침이 필요하다.

나. 2009년 당시 다문화언어강사 제도는 먼저 온 미래

❍ 2009년 다문화언어강사 제도는 먼저 온 미래 차원에서 만든 정책이라 할 수 있다.

❍ 2009년 다문화언어강사 양성 당시에는 학교에서 다문화 배경 학습자가 지금과 같이 많지 않은 상태이고, 제도적인 체계가 미비된 상황이어서 제2언어로서의 한국어 교육(KSL) 및 교과학습 적응의 요구가 지금보다 심각하지 않은 상황이었다. 2009년 당시 업무 차원에서 일반학생을 위한 다문화 이해 교육이 더 우선이라는 인식이 있었다. 그러나 2009년 초등학교 1학년이었던 학생들이 2020년 현재 고등학교 3학년이 된 지금, 12년이 지난 현 상황에서 되돌아봐야 할 문제이다.

❍ 우리나라 다문화언어강사 제도는 외국에서도 찾아보기 어려운 특이한 사례에 해당함. 정책 입안 차원에서 전문가의 검토가 어느 정도 있었는지 의심스럽다.

❍ 학자들의 견해처럼 이중언어 강사로서의 성격을 강화한다면 토요학교나 방과후 학교 형태로 가야 할 것이고, 제2언어로서의 한국어 교육(KSL) 및 교과학습 적응에 도움을 주는 강사로서의 성격을 강화한다면, 심화 연수를 통해 전문성을 향상할 필요가 있다.

III. 다문화언어(이중언어교실) 강사 제도 운영 실태

1. 운영 현황

가. 제도 개괄

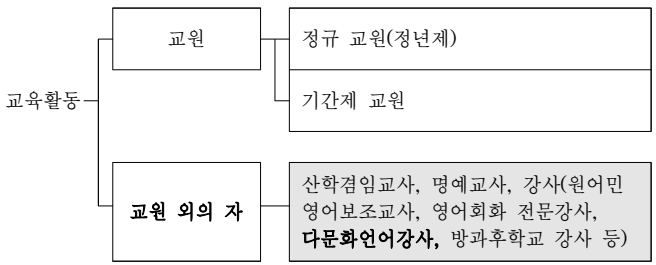
○ 도입 취지

단위학교의 다문화학생 언어 수요에 따라 한시적으로 운영되는 사업

- 다문화학생의 모국어 지속 및 발전, 한국어능력 신장, 정체성 확립을 바탕으로 학교생활 적응과 교과학습 능력 신장 지원
- 일반 학생의 다문화이해교육과 이중언어교육을 통하여 다문화 감수성 증진
- 다문화가정 학부모를 위한 한국어교육, 교육 상담 및 통역 서비스 지원

○ 유형

-「초·중등교육법」 제22조에 따라, 다문화언어강사는 강사의 일종으로서 '교육활동을 담당하는 교원 외의 자'에 해당



[그림 2] 업무에 따른 학교 소속 교직원의 구분

○ 자격 요건

- 대한민국에 합법적으로 거주하고 있는 외국인으로 한국어가 능통한 자(귀화자 포함)
- 외국 출신 대졸 이상 학력자로 다문화언어강사 양성 과정을 수료한 자

○ 배치 기준

- 교육청에서는 다문화학생 비율이 높은 학교, 특히 중도입국자녀와 외국인자녀 다수 재학 학교, 예비학교(특별학급) 운영 학교, 다문화교육 연구·시범학교 등을 종합적으로 고려하여 배치

○ 근무 조건

- 고용 기간은 1년으로 하며 복무 사항은 나이스 및 근무상황부에 기재
- 담당자(교감, 담당교사 등)의 지도 감독 하에 방과후교육을 하며 다문화이해교육으로 실제 교실 수업을 할 경우, 담임교사 또는 담당교사의 지도 감독(임장지도)을 받아 실시

○ 방학 중 근무

- 다문화언어강사는 방학 중에도 학교장 명에 의거하여 다문화교육 관련 프로그램 및 교육활동을 위해 근무해야 함(다문화언어강사 채용 계약서 제3조 3항의 바 참조).
- 주당수업시수 범위 내에서 다문화캠프, 다문화 언어 부진학생지도 등 실시
- 방학 중 방과후학교 등 수당을 지급하는 교육활동은 주당수업시수에 포함되지 않음.

○ 연수 참여

- 직무 수행에 필요한 경우 연수에 참가할 수 있으며, 학교는 예산 범위 내에서 연수 경비(근무지내출장비 등)를 지원할 수 있다.
- 그러나 다문화언어강사는 교사와 달리 학생 교육 중 특정한 업무를 담당하므로, 연수는 담당 업무와 직접 관련된 영역에 한하여 승인될 수 있다.
- 1년 단위의 단기 계약으로 근무하기 때문에 외부 장기간 연수는 특별한 사유가 없는 한 인정되기 어렵다.

나. 역할

❍ 담당 업무

다문화언어강사 채용 계약서 제3조 3항에 의거, 다음과 같은 업무를 담당하도록 되어 있다.

- 다문화가정 학생의 한국어 및 모국어 교육
- 다문화가정 학생의 학교 적응활동 지원
- 일반 학생의 편견 해소를 위한 다문화이해교육
- 다문화가정 학생에 대한 한국 및 모국 문화 이해교육
- 방과 후 교육활동 지원
- 방학 중 다문화교육 관련 프로그램 및 교육활동 지원
- 다문화가정 학부모 교육 및 상담활동 지원
- 교원과 학부모의 다문화 이해를 위한 연수 및 활동 지원
- 다문화교육 관련 교수·학습 자료 개발 및 제작
- 순회근무 시 해당학교가 요구하는 다문화 교육활동 실시
- 학교 및 교육청, 유관기관의 다문화 관련 행사 지원
- 교육활동 장소의 관리 및 청결 유지
- 소속기관장이 지정하는 기타 업무 수행

※ 다문화언어강사 운영 매뉴얼에서는 상위 업무가 다 나열되어 있으나, 본 연구팀에서는 실제 학교 현장에서 주로 수행하는 업무 범주에 준하여 설문 조사를 시행하였다.

(실제로 한다고 생각하는 업무들을 주로 선별해 설문지 구성)

❍ 업무의 범주와 기준

- 교실 수업 및 한국어 소통이 어려운 다문화학생 교육 서비스 지원
- 다문화학생의 한국문화 적응 교육 및 상담 지원을 통한 성장 지원
- 일반학생 대상 다문화이해교육을 통한 다문화 공감, 수용능력 신장

<III-1>다문화언어강사 교육활동의 예

영역 / 대상		일과 중		방과 후	수시
		교과활동	창의적 체험활동	방과후 활동	상담 교육
학생	다문화	•수업 보조 (수업을 위한 통역 및 학습지원 업무)	•코티칭 (Co-teaching) (다문화이해교육) (한국어수업)	•이중언어교육 •자기 정체성확립 관련 수업	•학생 상담 및 통역
	일반	•다문화교육 관련 보조 교사	•코티칭 (Co-teaching) (다문화이해교육)	•제2외국어수업	
학부모	다문화			•한국어수업 •학부모 모임 지원	•학부모의 한국생활 적응 및 교육 관련 상담, 통역지원
	일반			•제2외국어수업 •다문화이해교육	•학부모 모임 지원

❍ 정규 교육과정 참여

- 창의적 체험활동시간(자율/봉사/동아리활동)을 활용한 다문화이해교육 코티칭
- 특정 교과를 통한 이중언어교육 코티칭
- 방과후학교 수업을 진행할 경우는 별도의 단독 수업 가능

❍ 방학 중 별도 프로그램 참여

방학 중 한국어 및 문화 체험 등 다문화 관련 프로그램을 운영할 수 있다.

〈III-2〉 방학 중 프로그램의 예

날짜	1일차	2일차	3일차	4일차	5일차
1교시	표준 한국어	9시~	표준 한국어	9시 30분~	표준 한국어
2교시	표준 한국어	청와대, 경복궁	표준 한국어	몽골문화원	표준 한국어
3교시	독서지도	덕수궁	독서지도	몽골음식 시식	독서지도
날짜	6일차	7일차	8일차	9일차	10일차
1교시	표준 한국어	9시~	표준 한국어	8시 30분~	표준 한국어
2교시	표준 한국어	진로관련체험	표준 한국어	차이나타운	표준 한국어
3교시	독서지도	나의 꿈 그리기	독서지도	한중문화관	독서지도

다. 평가

❍ 근무평가 방법

- 단위학교에서는 다문화언어강사의 근무평가를 연 2회 이상 실시할 수 있다.
- 평가 영역은 학습 지도, 복무 및 생활태도 부분으로 나눌 수 있으며, 학습지도는 관리자 평가, 학생만족도 조사, 학부모만족도 조사를 실시할 수 있다.

※ 다문화언어강사 운영 매뉴얼에서는 평가 영역을 세분화하여 다면 평가를 할 수 있다는 방향을 제시하고 있으나 실제 학교 현장에서는 의무화된 관리자평가만을 실시할 뿐 다면 평가는 이루어지지 않고 있다.

〈III-3〉 다문화언어강사 근무평가 영역별 방법

평가 영역	평가요소	평가척도 및 방법	배점	평가자	확인자
복무태도	출퇴근, 제규정 준수, 책임감 등	평가서 활용	30	담당부장 포함 총 3인 이상	교감
수업지도 및 전문성	한국어 능력, 수업준비, 코티칭, 전문성 등	평가서 활용 또는 학교자체 평가계획 수립하여 실시	40	담당부장 포함 총 3인 이상	
생활태도 및 만족도	생활태도	평가서 활용	30	교원, 학생, 학부모	

❍ 근무평가 내용

- 복무태도(30점)
  - 출퇴근시간 엄수 등 복무의 성실성(10)
  - 제규정 준수 및 학교지원 태도(10)
  - 책임의식 및 강사로서의 열의(10)
- 수업지도 및 전문성(40점)
  - 다문화교육 관련 연수 참여(10)
  - 다문화학생의 학습 지원 활동 참여(10)
  - 한국어교육 및 다문화이해교육의 지도(10)
  - 학생 및 학부모 상담 전문성(10)
- 생활태도 및 만족도(30점)
  - 다문화학생의 학습 및 학교 적응의 지원(10)
  - 다문화학부모의 학교 교육 활동 지원(10)
  - 학교 구성원과 학교 활동에 대한 협조(10)

2. 실태 조사

가. 설문조사 분석 결과

1) 다문화언어강사의 업무

가) 현재 하고 있는 업무

<III-4> 다문화언어강사 설문 결과

학교에서 하고 있는 업무의 빈도	백분율	분석
의사소통이 어려운 다문화학생을 위한 한국어 지도	83.63	◎
다문화학생 상담 및 생활 지도	79.00	◎
다문화학생 교과 학습 지원	76.35	◎
다문화학생 모국어(이중언어) 교육	39.99	△
비다문화 학생을 대상으로 한 다문화 이해교육	58.17	○
지역사회 프로그램 연계	12.00	∨
학교 내 다른 프로그램(교육복지대상사업 등)에 대한 지도	29.08	△
교원 대상 다문화교육 연수	18.17	∨
다문화가정 학부모 대상으로 한 소통(번역, 통역 등)	65.45	○
다문화가정 학부모 상담	69.08	○

*백분율 : '자주 하고 있다'와 '가장 많이 하고 있다'에 응답한 비율

*분석 : ◎ : 76% 이상, ○ : 51~75%, △ :26~50%, ∨ : 25% 이하

<III-5> 학교(관리자 및 교사) 설문 결과

학교에서 하고 있는 업무의 빈도	백분율	분석
의사소통이 어려운 다문화학생을 위한 한국어 지도	70.66	○
다문화학생 상담 및 생활 지도	72.92	○
다문화학생 교과 학습 지원	72.92	○
다문화학생 모국어(이중언어) 교육	54.86	○
비다문화 학생을 대상으로 한 다문화 이해교육	72.17	○
지역사회 프로그램 연계	28.56	△
학교 내 다른 프로그램(교육복지대상사업 등)에 대한 지도	48.11	△
교원 대상 다문화교육 연수	36.08	△
다문화가정 학부모 대상으로 한 소통(번역, 통역 등)	48.86	△
다문화가정 학부모 상담	68.41	○

*백분율 : '자주 하고 있다'와 '가장 많이 하고 있다'에 응답한 비율

*분석 : ◎ : 76% 이상, ○ : 51~75%, △ :26~50%, ∨ : 25% 이하

- 다문화언어강사가 학교에서 수행하고 있는 업무에 대하여 의사소통이 어려운 다문화학생을 위한 한국어지도, 다문화학생 상담 및 생활지도, 교과학습 지원, 다문화가정 학부모 상담 등에 대하여 학교와 다문화언어강사가 생각하는 수준이 비슷하였다.
- 다문화가정 학부모를 대상으로 한 소통(번역, 통역 등)에 대하여 다문화언어강사는 많이 하고 있다고 응답한 반면, 학교 입장에서는 이에 대한 응답 비율이 낮은 편이었다. 실제 하고 있는 소통 업무에 대하여 학교와 다문화언어강사가 인식하고 있는 정도가 다름을 알 수 있다.

나) 중요하다고 생각하는 업무

<III-6> 다문화언어강사 설문 결과

내용	1순위	2순위	3순위	합계	순위
의사소통이 어려운 다문화학생을 위한 한국어 지도	54.55	12.73	7.27	196.38	1
다문화학생 상담 및 생활 지도	12.73	12.73	20.00	83.65	2
다문화학생 교과 학습 지원	10.91	23.64	10.91	67.28	3
다문화학생 모국어(이중언어) 교육	1.82	7.27	10.91	30.91	5
비다문화 학생을 대상으로 한 다문화 이해교육	9.09	7.27	23.64	65.45	4
지역사회 프로그램 연계	0	0	0	0	9
학교 내 다른 프로그램(교육복지대상사업 등)에 대한 지도	0	0	0	0	9
교원 대상 다문화교육 연수	0	0	3.64	3.64	8
다문화가정 학부모 대상으로 한 소통(번역, 통역 등)	0	3.64	10.91	18.19	6
다문화가정 학부모 상담	0	0	10.91	10.91	7

*합계 : (1순위*3)+(2순위*2)+(3순위*1)

<III-7> 학교(관리자 및 교사) 설문 결과

내용	1순위	2순위	3순위	합계	순위
의사소통이 어려운 다문화학생을 위한 한국어 지도	64.66	5.26	6.02	210.52	1
다문화학생 상담 및 생활 지도	8.27	30.83	12.03	98.50	3
다문화학생 교과 학습 지원	8.27	31.58	25.56	113.53	2
다문화학생 모국어(이중언어) 교육	4.51	6.77	3.01	30.08	6
비다문화 학생을 대상으로 한 다문화 이해교육	6.77	9.02	13.53	51.88	5
지역사회 프로그램 연계	0	0	2.26	2.26	10
학교 내 다른 프로그램(교육복지대상 사업 등)에 대한 지도	0	1.50	1.50	4.50	8
교원 대상 다문화교육 연수	0	0.75	0.75	2.25	9
다문화가정 학부모 대상으로 한 소통(번역, 통역 등)	1.50	3.76	6.77	18.79	7
다문화가정 학부모 상담	6.02	10.53	28.57	67.69	4

*합계 : (1순위*3)+(2순위*2)+(3순위*1)

- 중요하다고 생각하는 업무에 대하여 의사소통이 어려운 다문화학생을 위한 한국어지도, 다문화학생 상담 및 생활지도, 교과학습 지원에 대해서는 다문화언어강사와 학교의 입장이 비슷하였다.
- 다문화가정 학부모상담에 대하여 학교에서는 중요하다고 생각하고 있으나, 다문화언어강사 입장에서는 비다문화학생을 대상으로 한 다문화이해교육에 더 중요성을 부여하였다.

다) 적절하지 않다고 생각하는 업무

<III-8> 다문화언어강사 설문 결과

내용	1순위	2순위	3순위	합계	순위
의사소통이 어려운 다문화학생을 위한 한국어 지도	1.82	0	1.82	7.28	8
다문화학생 상담 및 생활 지도	0	0	0	0	10
다문화학생 교과 학습 지원	0	1.82	1.82	5.46	9
다문화학생 모국어(이중언어) 교육	1.82	5.45	3.64	20.00	5
비다문화 학생을 대상으로 한 다문화 이해교육	5.45	3.64	7.27	30.90	4
지역사회 프로그램 연계	25.45	30.91	27.27	165.44	2
학교 내 다른 프로그램(교육복지대상 사업 등)에 대한 지도	27.27	32.73	23.64	170.91	1
교원 대상 다문화교육 연수	34.55	16.36	25.45	161.82	3
다문화가정 학부모 대상으로 한 소통(번역, 통역 등)	0	5.45	1.82	12.72	6
다문화가정 학부모 상담	1.82	0	5.45	9.41	7

*합계 : (1순위*3)+(2순위*2)+(3순위*1)

- 다문화언어강사는 몇 가지 업무에 대하여 다문화언어강사의 업무가 아니라고 생각하는 경향이 있어, 학교와 갈등을 겪는 경우가 있다.
- 특히 학교 내 다른 프로그램(예를 들면 교육복지대상 사업 등), 지역사회 프로그램에 연계시키는 업무 등은 다문화언어강사의 업무가 아니라고 생각하고 있었다.
- 하지만 '서울시교육청 2020학년도 다문화교육지원계획'에 따르면, 지역사회와 연계한 다문화학생 통합지원체계구축이 필요하다고 제시하고 있다.
- 자치구, 유관 기관 및 담당부서와 연계하여 공교육 진입, 학교적응, 정서 상담 등 다문화학생 맞춤형 교육정책 지원을 추진하고 지역사회 내 다문화학생을 지원하는 기관 간 사업 중복이 없도록 정책 효율성을 제고하고 내실화할 필요가 있다.
- 특히 다문화이해교육은 학교 안에 머무르는 것이 아니라 학부모와 지역

사회에까지 다문화교육을 확대하여 문화적 다양성이 공존하는 성숙한 교육환경 조성을 추진하는 데 있어서 학교 안 다문화언어강사의 역할이 기대된다.

- 다문화언어강사의 교원 대상 다문화교육연수는 국정과제로써 교원연수 전문 기관에서 교원직무연수를 마련하고 있으므로, 다문화언어강사는 다문화 학부모 상담에서 지도 등에서 개별적인 상황에 맞는 연수로 대체할 수 있다.

2) 다문화언어강사의 역량

가) 다문화언어강사의 학생 지도 및 학부모상담 역할에 대한 만족도

<III-9> 다문화언어강사 설문 결과

다문화언어 강사로서의 학생지도 및 학부모 상담	백분율	분석
수업 시간 중 학생들이 수업에 즐겁게 참여하고 있다.	96.35	◎
다문화학생이 언어 등 교육에 즐겁게 참여하고 있다.	94.53	◎
수업 내용이 학생들에게 도움을 주고 있다고 생각한다.	99.99	◎
중요하다고 생각하는 업무와 본인의 실제 역할이 일치되어 역할 수행이 즐겁다.	89.08	◎
학부모 상담을 효과적으로 실시하고 있다.	70.90	○

*백분율 : '자주 하고 있다'와 '가장 많이 하고 있다'에 응답한 비율
*분석 : ◎ : 76% 이상, ○ : 51~75%, △ :26~50%, ∨ : 25% 이하

<III-10> 학교(관리자 및 교사) 설문 결과

다문화언어 강사의 학생지도 및 학부모 상담	백분율	분석
수업 시간 중 학생들이 수업에 즐겁게 참여하고 있다.	78.94	◎
수업 내용이 학생들에게 도움을 주고 있다고 생각한다.	84.20	◎
다문화언어 강사에게 중요하다고 생각하는 업무를 주고 있기 때문에 다문화언어 강사가 자신의 업무에 대하여 만족하고 있다고 생각한다.	81.95	◎
다문화가정 학부모 상담이 필요한 경우 효과적으로 실시하고 있다.	77.43	◎

*백분율 : '자주 하고 있다'와 '가장 많이 하고 있다'에 응답한 비율
*분석 : ◎ : 76% 이상, ○ : 51~75%, △ :26~50%, ∨ : 25% 이하

- 다문화언어강사의 학생 지도 및 학부모상담 역량에 있어서는 학교와 다문화언어강사 입장 모두 만족도가 높은 편이다.
- 그러나 수업 활동 효과 및 만족도는 다문화언어강사(96.35%), 학교(78.94%)로 차이가 있는 편이다.

나) 학교의 지원 및 동료와의 관계 역량

<III-11> 다문화언어강사 설문 결과

학교의 지원 및 동료와의 관계	백분율	분석
학교에서 다문화교육을 위한 다양한 지원을 하고 있다	65.45	○
학교장, 교감 및 일반교사와 의사소통이 잘되고 있다	81.81	◎
학교장, 교감 및 일반교사들이 나의 활동을 존중하고 있다.	85.45	◎

*백분율 : '자주 하고 있다'와 '가장 많이 하고 있다'에 응답한 비율
*분석 : ◎ : 76% 이상, ○ : 51~75%, △ :26~50%, ∨ : 25% 이하

<III-12> 학교(관리자 및 교사) 설문 결과

학교의 지원 및 동료와의 관계	백분율	분석
학교에서 다문화교육을 위한 다양한 지원을 하고 있다	78.93	◎
학교장, 교감 및 일반교사와 다문화언어 강사 간 소통이 잘 이루어지고 있다	83.44	◎
학교장, 교감 및 일반교사들이 다문화언어 강사의 활동을 존중하고 있다.	91.72	◎

*백분율 : '자주 하고 있다'와 '가장 많이 하고 있다'에 응답한 비율
*분석 : ◎ : 76% 이상, ○ : 51~75%, △ :26~50%, ∨ : 25% 이하

- 학교에서 다문화교육을 위한 다양한 지원을 하고 있다는 부분에 대해서는 다문화언어강사(65.45%), 학교(78.93%), 다문화언어강사를 존중하는 부분에 대해서는 다문화언어강사(85.45%), 학교(91.72%)로 받아들이는 정도가 다름을 알 수 있다.

다) 다문화언어강사의 역량 계발을 위한 연수

<III-13> 다문화강사 설문 결과

다문화언어 강사가 계발하고 싶은 역량	백분율	분석
한국어 능력	52.72	○
학생에 대한 이해 및 상담	85.44	◎
학부모 상담	72.72	○
학교 구성원과의 소통	38.17	△
지역사회 프로그램과의 연계	30.90	△
다문화 이해교육(세계시민교육 포함)	78.17	◎

*백분율 : '자주 하고 있다'와 '가장 많이 하고 있다'에 응답한 비율
*분석 : ◎ : 76% 이상, ○ : 51~75%, △ :26~50%, ∨ : 25% 이하

<III-14> 학교(관리자 및 교사) 설문 결과

다문화언어 강사가 계발해야 하는 역량	백분율	분석
한국어 능력	80.44	◎
학생에 대한 이해 및 상담	93.22	◎
학부모 상담	95.48	◎
학교 구성원과의 소통	80.70	◎
지역사회 프로그램과의 연계	71.42	○
다문화 이해교육(세계시민교육 포함)	86.46	◎

*백분율 : '자주 하고 있다'와 '가장 많이 하고 있다'에 응답한 비율
*분석 : ◎ : 76% 이상, ○ : 51~75%, △ :26~50%, ∨ : 25% 이하

- 다문화언어강사들은 역량 계발을 위한 연수로 학교 관리자 입장에서 다문화언어강사보다 더 높은 수준으로 원하고 있다.
- 특히 학교 입장에서는 다문화언어강사의 학부모상담(95.48%)과 학생에 대한 이해 및 상담(93.22%) 역량에 대한 연수를 해야 한다고 생각하고 있다.

<III-15> 다문화언어강사 연수 방법, 횟수, 시간수

	내용	백분율
연수방법	집합교육	26.79
	원격교육	12.50
	집합교육 + 원격교육	60.71
연수횟수	연1회	5.26
	연2회	66.67
	연3회	10.53
	연4회	17.54
시간수	10시간 이하	49.09
	11시간~15시간	40.00
	16시간~29시간	9.09
	30시간 이상	1.82

- 연수 방법, 횟수, 시간수에 대해서는 집합교육+원격교육의 형태, 연 2회, 10시간 이하를 원하고 있다.

3) 다문화언어강사 제도 개선

가) 다문화언어강사제도에 대한 문제

<III-16> 다문화언어강사 설문 결과

다문화언어 강사가 인식하는 어려움	백분율	분석
학교관리자나 구성원과 다문화언어강사 역할에 대한 갈등	18.17	∨
전문성을 키울 수 있는 연수 기회 부족	58.17	○
담당 업무의 과다	21.81	∨
고용 조건의 불안(학교 배치 등)	90.90	◎
언어권 및 능력에 적합한 배치	39.99	△
한국어 등 수업지도 능력의 한계	0	∨

*백분율 : '자주 하고 있다'와 '가장 많이 하고 있다'에 응답한 비율
*분석 : ◎ : 76% 이상, ○ : 51~75%, △ :26~50%, ∨ : 25% 이하

<III-17> 학교(관리자 및 교사) 설문 결과

다문화언어 강사 제도에 대한 어려움	백분율	분석
다문화언어 강사에 대한 안내 매뉴얼 부족	48.11	△
다문화언어 강사의 언어권과 학교에서 필요로 하는 언어권의 불일치	43.60	△
다문화언어 강사의 수업 전문성 부족	37.59	△
다문화언어 강사의 근무 태도의 불성실	18.79	∨

*백분율 : '자주 하고 있다'와 '가장 많이 하고 있다'에 응답한 비율
*분석 : ◎ : 76% 이상, ○ : 51~75%, △ :26~50%, ∨ : 25% 이하

- 다문화언어강사는 고용 조건의 불안(학교 배치 등)에 대하여 높은 수준(90.99%)의 어려움을 호소하고 있다.
- 일년 단위 학교 배치와 계약이 이루어지고 있다는 점에서 안정적인 교육활동에 전념할 수 없다고 하였다.
- 학교 입장에서는 다문화언어강사 제도에 대하여 특별히 어려움을 느끼고 있지 않아 어느 정도 안정적인 모습을 보이고 있다.

나) 다문화언어강사 평가 방법

<III-18> 다문화언어강사 설문 결과

다문화언어 강사 평가 방법	백분율	분석
공개 수업을 통한 수업 역량 평가	36.35	△
문화다양성 인식 정도에 대한 지필 평가	34.54	△
학교 관리자, 학생, 학부모 등의 다면 평가	52.71	○

*백분율 : '자주 하고 있다'와 '가장 많이 하고 있다'에 응답한 비율
*분석 : ◎ : 76% 이상, ○ : 51~75%, △ :26~50%, ∨ : 25% 이하

<III-19> 학교(관리자 및 교사) 설문 결과

다문화언어 강사 평가 방법	백분율	분석
공개 수업을 통한 수업 역량 평가	64.65	○
문화다양성 인식 정도에 대한 지필 평가	31.57	△
학교 관리자, 학생, 학부모 등의 다면 평가	83.45	◎

*백분율 : '자주 하고 있다'와 '가장 많이 하고 있다'에 응답한 비율
*분석 : ◎ : 76% 이상, ○ : 51~75%, △ :26~50%, ∨ : 25% 이하

- 다문화언어강사를 평가하는 방법에 대하여 다문화언어강사와 학교 모두 다면평가(학교 관리자, 학생, 학부모 등의)의 방법이 가장 효과적이라고

생각하고 있으며, 학교 입장에서는 공개 수업을 통한 수업 역량 평가도 고려하고 있다.

다) 원격수업을 위한 지원

<III-20> 다문화언어강사 설문 결과

원격수업을 위한 지원	백분율	분석
원격 수업을 위한 기술적 방법에 대한 연수	90.90	◎
원격 수업을 위한 별도의 공간과 기자재 확보	70.90	○

*백분율 : '자주 하고 있다'와 '가장 많이 하고 있다'에 응답한 비율
*분석 : ◎ : 76% 이상, ○ : 51~75%, △ :26~50%, ∨ : 25% 이하

- 코로나 19 상황에서 원격 수업이 이루어지고 있으며, 다문화언어강사들도 원격 수업을 해야 하는 경우를 대비해서 원격 수업을 위한 기술적 방법에 대한 연수를 원하고 있다.

나. 공청회 결과

○ 지정 토론자의 의견(다문화언어강사)

1) 다문화언어강사 배정 관련

- 2020년 90개 학교가 다문화언어강사 배정을 희망함.
- 다문화학생이 많은 미희망학교에도 다문화언어강사를 배정하는 것이 맞다고 생각함.
- 의사소통이 안 되는 중도입국학생에 초점을 맞추어 강사를 배정하기보다 의사소통은 가능하나 한국어가 취약한 학생과 학교생활적응 지원이 필요한 다문화학생, 학부모 역할 수행지원이 필요한 이주민 학부모, 학기 중이나 2학기에 전입하는 중도입국학생을 고려하여 다문화언어강사를 배정해야 함.
- 다문화언어강사 배정을 위해 겨울방학이 아닌 학기 중에 공문을 발송해야 함.

2) 처우

- 정확히 10년째 최저임금(퇴직금, 연차수당 등 포함하여 12분의 1로 해도 230만원을 받지 못함(영어회화강사 기본급 228만원, 다문화언어강사 기본급 182만원).
- 모든 계약직이 받고 있는 맞춤형 복지가 다문화언어강사만 제외되어 있음, 이는 이주민에 대한 차별이라 느껴짐, 특혜를 원하는 것이 아님, 차별만은 하지 말아주었으면 함.
- 시간제 강사는 담임-학부모와 수시로 소통하거나 다문화학생의 학교생활 적응을 지원 및 이주민 학부모의 역할을 수행하는데 한계가 있음.
- 제대로 가르치려면 다문화언어강사처럼 상주해야 함.
- 현 정부의 비정규직 철폐 정책과 맞지 않음(역행), 다문화언어강사에 대해 하향평준화가 아닌 상향평준화를 해주었으면 함.

3) 다문화이해교육(세계시민교육)

- 출신국 문화 중심의 교육을 하고 있다고 하였으나 현재 일부 다문화언어강사는 세계시민교육을 하고 있음. (학교 교육: 다문화이해교육->국제이해교육->세계시민교육으로 변천)
- 10년 전 양성 당시 다문화이해교육 방법을 교육 받았기 때문에 다문화이해교육 중심으로 수업을 진행함. 따라서 세계시민교육과 관련하여 체계적인 연수를 희망함. 연수를 받는다면 세계시민교육을 잘할 수 있음.
- 교수법에 대한 지식이 부족하다는 지적이 있는데, 교사처럼 자주, 많이 연수를 받는다면 교사처럼 잘할 수 있음.
- 세계시민교육은 다문화언어강사들이 잘할 수 있는 분야라고 생각함.

4) 자체 역량 강화

- 다문화언어강사들은 자체적으로 역량 강화 노력을 하고 있음.
- 한국어교원자격 취득 12명, 교육학 석사 8명, 경영학 석사 1명, 모국어 교사자격증 8명, 출신국 변호사 자격 1명, 교육부 상 1명, 교육감 상 2명, 교육학 석박사 수료 각 1명, 한국어교원양성과정 수료 7명, 다문화 관련 자격증 취득 7명.

5) 수업 외의 업무

- 통번역 지원(학부모 상담 통역 및 가정통신문 등 번역), 다문화학생 학교생활 적응 지원, 학폭 통번역도 지원, 이주민 학부모의 역할 수행 지원, 학생과 교사, 학부모와 교사의 다리 역할을 하는 경우도 있음.
- 공문처리 업무 지원, 대학입시 원서제출, 자기소개서 작성 등 지원(타 언어권 학생도 지원), 이중언어말하기 대회 참가 학생도 지원함.

6) 이중언어교실 강사 관련

- 다문화언어강사 신청 공문은 연1회, 신청 1회, 2월에 배정하나 이중언어교실강사의 신청 공문은 연 수회, 수시 신청이 가능함. 이와 같은 이유로 이중언어교실 강사 신청 학교가 매년 증가하는 추세라고 생각함.

- 중도입국학생이 학기 중 전입할 경우, 이중언어교실강사를 배정하는 경우가 많음, 일부 학교에서는 이중언어교실강사를 제2외국어 강사로 활용함.
- 한국인 이중언어교실강사는 통번역 한계의 문제가 있음.

7) 평가

- 일부 학교에서는 이미 다문화언어강사에 대한 평가를 하고 있음.
- 공개수업은 찬성하지만 평가는 역량 강화에만 활용해 주었으면 함. 평가 때문에 불이익을 받는 사람은 없어야 함.
- 공개수업은 스포츠강사나 영어회화강사 등 모두 함께 받아야 한다고 생각함.
- 평가를 받을 때 관계자나 지원을 받는 담임, 학생, 학부모만 평가를 할 수 있었으면 함.

8) 교직원과의 갈등

- 학교에서 이주민(한국보다 가난한 나라)이라고 함부로 대할 때가 있다고 느낌, 갈등의 원인은 대부분 이러한 데서 온다고 생각함.

9) 방학 중 프로그램

- 방학 중 프로그램을 여러 가지로 하고 있음. 다문화학생 대상 개별화 수업이 필요하다고 생각함(중도입국 학생, 학습결손 학생, 경계선지능 학생 등)

10) 이주민 학부모 역할 수행 지원

- 이주민 학부모 역량 관련 연구에서 이주민 학부모의 역량 강화가 시급하다고 함(언어 및 한국생활 적응 문제, 한국에서의 교육 부재 등).
- 이주민 학부모 역량 강화는 단기간에 어렵기 때문에 이주민 학부모의 역할 수행을 지원할 전담인력이 필요함, 다문화언어강사는 그 역할을 수행할 수 있음.

11) 교원 대상 다문화교육연수

- 다문화학생, 이주민 학부모 이해 증진을 위한 연수는 할 필요가 있음(학교에서는 학부모 역할 수행이 어려운 가정의 지원 요청을 다문화언어강사에게 할 수 있음).
- 수업 중 유의해야 할 점과 관련된 연수도 필요함(미세먼지, 일제강점기 등).

12) 기타 의견

- 직종 명칭을 '다문화전담사'로 변경하기를 희망함.
- 교원자격증, 교육학 석사 학위 소시자 또는 상응하는 자격증 소지자에게 자격 가산금 지급(사서나 영양사처럼) 희망함.
- 남부 지역에 다문화 학생이 더 많으므로 남부 중학교에 더 많은 다문화언어강사 배정이 필요함(현재 2개교).
- 다문화언어강사 배정 신청 공문을 학기 중에 발송을 희망함.
- 1명의 다문화언어강사를 보고 85명을 판단하지 말아주었으면 함.
- 다문화학생, 학부모를 지원할 수 있도록 역할 확대를 희망함.
- 정규 수업 진행 시, 처우 개선이 꼭 필요함.
- 수행하는 역할이 다양하기 때문에 1학기 1회 이상, 원하는 연수를 받을 수 있도록 지원을 희망함.
- 다문화이해교육은 다문화자녀들만 필요한 교육이 아니라 다문화를 수용하는 일반학생들에 대한 교육도 필요함. 다문화언어강사들은 학교에서 자연스럽게 타문화를 존중하고 이해하는 다문화 감수성을 함양할 수 있음.
- 다문화이해교육 및 세계시민교육을 위한 교재 및 연수 지원 필요: 다문화(이중언어교실)강사들이 활용할 만한 교재와 교수학습 자료 개발이 시급함. 초중고 교사들이 주로 사용하는 웹사이트들이 활발히 운영되고는 있으나 다문화언어강사들은 접근이 불가능하거나 사용이 어려운 경우가 많아 활용도가 떨어짐. 필요한 교재도 사비로 사는 경우가 많으므로 교구 지원이 이루어졌으면 함.
- 수업을 위해 노력하는 만큼 고용 안정이 이루어졌으면 함. 오랫동안

일을 하면서 매년 계약 걱정을 하고 있음(바닥에서의 경쟁 같음). 다문화언어강사들도 한국의 구성원으로서 삶의 질이 향상될 권리가 있음.

○ 지정 토론자의 의견(관리자)

1) 교육 현장인 학교에서의 어려움

- 교육 현장에서는 이중언어강사와 다문화언어강사의 용어 혼동이 있음(ooo, 00초 교장).
- 문성초등학교는 다문화중점학교로, 세계시민교육을 하고 있음. 다문화학생(중국배경)도 상당히 많이 분포되어 있음(중도입국학생은 상대적으로 적음)(ooo, 00초 교장).
- 학교, 교사-부모님들과의 소통에 어려움을 겪고 있음. 특히 비대면으로 실시되는 교육으로 어려움을 겪고 있음(ooo, 00초 교장).
- 다문화언어강사의 주당 시수 확보를 위해 다문화이해교육 외 세계시민교육등도 진행함(ooo, 00초 교장).

2) 다문화언어강사의 좋은 활용 사례

- 학생들 간 갈등(학교폭력 등)이 일어났을 때, 중재 및 통역 지원
- 담임교사와 학부모와의 소통이 어려울 경우, 통번역 지원
- 학기 중 전학생과의 소통에도 도움이 됨
- 학교의 돌봄학생 프로그램 안내 시 지원

3) 학교 관리자로서의 어려움

- 학교 현장은 근무하는 인력이 상당히 많음(공무원, 각종 강사, 돌봄인력, 용역 등), 이들의 관리(근무환경 제공, 소통 등)에 있어 어려움 등이 있음
- 시스템의 문제보다는 다문화언어강사 개개인의 문제라고 볼 수 있음. 수업, 소통이 잘 되는 강사도 있지만 언어소통의 어려움이나 교수법이 어려운 분도 있음. 담임교사도 다문화언어강사와의 업무 협조에 어려움을 호소하는 경우도 있음.
- 세계시민교육은 범교과적이기 때문에 각 교과의 내용을 재구성하여 진

행해야 함.

- 학부모 연수가 쉽지 않은 상황이므로 다문화언어강사의 역할이 중요함.

○ 지정 토론자의 의견(담당교사)

- 다문화언어강사는 다문화학생의 심리정서 지원에 많은 도움이 됨. 본교 교사들도 다문화언어강사의 확대를 희망함(ooo, 00고 교사).
- 시스템의 문제보다 강사 개개인 역량의 문제라는 말씀에 동의함(18시간 수업시수 외 시간에 교과서를 번역하여 학생들에게 제공하는 등의 역할을 해주는 다문화언어강사도 있음) .
- 원활한 소통을 위하여 한국어능력도 중요하기 때문에 다문화언어강사를 재양성할 때는 한국어수준(토픽 등)을 고려해 주었으면 함(ooo, 00고 교사).
- 학교 급별(초중고) 다문화언어강사의 역할이 상당히 차이가 나므로 학교 급별, 학교별 특징을 고려하여 다문화언어강사의 운영방안이 도출되어야 함(ooo, 00고 교사).

○ 청중 의견

1) 다문화언어강사 역할

- 다문화언어강사를 확대할 필요가 있음. 학교에서 수업 외 상담의 역할이 매우 중요하므로 수업 시수를 줄이고, 학생상담 등의 역할을 할 수 있도록 해야 함(ooo, 00청 인권위).
- 다문화언어강사들에게만 모든 역할을 다 잘해야 한다는 잣대는 문제가 있다고 생각함(ooo, 00강사).
- 한국의 경우, 이중언어 교육에 대한 개념 정의가 명확히 되어 있지 않음. 이중언어교육은 두 가지 언어를 잘할 수 있도록 지속적으로 지원을 하는 것임. 다문화언어강사는 이중언어를 잘 배울 수 있도록 학생과 학부모를 도와주어야 하는 역할을 해야 함. 이와 관련된 직무역량 강화 연수가 필요함(ooo, 00강사).
- 다문화학생에게 필요한 것은 한국어교육보다 적응과 정체성의 문제 등 정서 상담 측면인 경우가 많음. 따라서 수업시수에 상담 업무를 포함

해 주었으면 함(ooo, 00강사).

- 다문화언어강사의 통번역에 많은 에너지가 소모된다는 점을 알아주었으면 함.
- 다문화언어강사는 ‘걸어다니는 교과서’임.

2) 다문화언어강사 처우

- 고용 불안 해소 및 처우 개선도 매우 필요해 보임(핀란드 사례 참고).
- 평가를 통해 우수 강사의 경우, 최소 3년 정도는 한 학교에서 근무할 수 있도록 해야 함(ooo, 00청 인권위).
- 기초학습부진 학생을 위한 교육 지원을 위해 다문화언어강사의 수업시수를 줄이거나 학생 상담시간을 시수에 포함할 필요가 있음(ooo, 00청 인권위).

3) 다문화언어강사 연수

- 서울시 교육청이나 서울교대에서 공신력 있는 연수를 받고 싶음(ooo, 00강사).
- 온라인 교육에 있어 사전 교육이나 안내가 부족하여 어려움이 많았음. 관련한 연수 등이 먼저 제공되었으면 함(ooo, 00강사).

4) 다문화언어강사 배치

- 중도입국학생의 경우, 학교생활을 통해 한국어능력이 향상되므로 다문화언어강사의 언어권 불일치 배치는 문제가 되지 않는다고 생각함(ooo, 00강사).
- 다문화언어강사도 한 학교에서 3년 정도는 근무할 수 있도록 하는 제도가 고려되어야 함(ooo, 00강사).
- 다문화언어강사의 경우 초등학교에 많이 배치되어 있음. 중학교에도 다문화언어강사 배치가 더욱 필요하다고 생각함(ooo, 00강사).

5) 다문화언어강사 평가

- 다문화언어강사의 역할은 교과교사나 담임교사와 다르므로 평가 시, 다문화언어강사의 주요 업무 및 역할에 대한 내용으로 진행되어야 함(ooo, 00강사).

6) 다문화언어강사 제도 개선

- 다문화언어강사제도가 10년을 맞았으니 제도 점검이 필요한 시점이라고 생각함(ooo, 00강사).
- 원어민 강사처럼 교육 컨설팅 시스템이 지원되거나 교원학습공동체가 있으면 도움이 될 것임(ooo, 00강사).
- 다문화언어강사는 국비로 양성된 일꾼이므로 사회에 기여할 수 있는 기회를 제공해 주었으면 함(ooo, 00강사).

3. 초점집단인터뷰(FGI)

○ 양적 연구인 설문조사 결과를 보완하고자 질적 연구 방법인 초점집단 인터뷰를 실시하였다.

○ 다문화교육 정책학교 중 초등학교 4개교, 중학교 1개교, 고등학교 1개교를 선정한 후 관리자(교장 또는 교감 선생님), 다문화언어강사, 다문화 가정 학생, 다문화 가정 학부모 등 다면적 초점집단 인터뷰를 실시하였다.

○ 면담 참여자의 익명성을 보장하기 위해 아래와 같이 기호화하여 참여자를 표시하였다.

학교	교장 또는 교감	다문화 언어강사	다문화 가정 학생	다문화 가정 학부모
A초	A초-1	A초-2	A초-3	A초-4
B초	B초-1	B초-2	B초-3	B초-4
C초	C초-1	C초-2	C초-3	C초-4
D초	D초-1	D초-2	D초-3	D초-4
E중	E중-1	E중-2	E중-3	E중-4
F고	F고-1	F고-2	F고-3	F고-4

○ 면담 내용: 면담 참여자에 따라 맞춤형 질문을 원칙으로 실시하되, 지역 사회와 연계하여 다문화 학생을 지원하는 방법, 다문화언어강사와

이중언어교실강사의 구분되는 역할, 다문화언어강사의 연수 방법 및 내용, 다문화언어강사 운영 및 배치 등에 대해 질문하였다.

〈주요 질문 내용〉

1. 지역사회 연계

서울시교육청 방침에 따르면, 다문화학생을 돕는 방법은 학교에서만 이루어지는 것이 아니라, 지역사회와 연계해서 보다 촘촘한 지원이 이루어져야 한다고 합니다. 그런데 (다문화언어강사 대상) 실제 설문 결과를 보니, '지역사회 연계'에 대하여 '다문화언어강사의 직무와 역할' 비중이 '0%'로 전혀 중요하지 않다고 생각하는 것으로 나타났습니다.

1-1. 지역사회와 연계해서 다문화학생을 보다 효과적으로 지원하려면 어떻게 해야 한다고 생각하십니까?

1-2. 지역사회와 연계한다면 실현 가능한 방법으로는 무엇 무엇이 있다고 생각하십니까?

1-3. 그중에 어떤 방법이 가장 효과적일 것으로 생각하십니까?

2. 이중언어교실강사와의 차별화

2-1. 귀교에서 다문화언어강사와 이중언어교실강사의 역할이 뚜렷하게 구분돼 있다고 생각하십니까?

2-2. 다문화언어강사와 이중언어교실강사의 역할이 정확히 어떤 점에서 차이를 지녀야 한다고 생각하십니까?

2-3. 이중언어교실강사의 도움을 받은 적이 있다면 그 사례를 말씀해 주세요.

3. 설문 결과에 따르면, 다문화언어강사 역량 계발을 위해서 연수가 꼭 필요하며 그중에서도 특히 한국어 지도 능력(60%)과 다문화학생에 대한 이해 및 상담(54.5%)이 필요하다는 의견이 많았습니다.

3-1. 연수를 듣게 된다면 원격+집합 연수의 형태가 바람직하다는 의견

이 많았는데(60.7%) 특별히 선호하는 연수 기관이 있습니까?
3-2. 다문화언어강사 양성 과정은 대략 연 2회(66.6%), 10시간 이하(49%) 실시를 선호하는 것으로 나타났는데, 한국어 지도 능력 연수의 경우 한 회당 10시간 이하로 실시하는 것이 원하는 걸 배우는 데 충분하다고 생각하십니까?

4. 다문화언어강사로서 학교로부터 어떤 지원을 받기를 원하십니까?
4-1 (1번 답)이 어떤 측면에서 다문화언어강사 직무 수행에 도움을 줄 것으로 생각하십니까?
4-2 다문화언어강사의 초등학교, 중학교, 고등학교 학제별 이동에 대해 어떻게 생각하십니까?

가. 교장 선생님과의 면담

■일시: 2020년 11월 25일 10:00-11:30
■방법: ZOOM
■면담 진행자: 권순희
■면담 참여자: 4개 초등학교, 1개 중학교, 1개 고등학교 교장・교감

학교명	학교 소개 및 다문화 학생 현황	교장(또는 교감)
A초	**2동에 위치하고 있으며 70%가 다문화 학생이다. 430명 중 300명이 다문화 학생이다. 20시간을 담당하는 다문화언어강사 2명과 한국어를 담당하는 한국인 강사 2명, 이중언어교실강사 3명이 있다.	A초-1
B초	60% 정도가 다문화 학생이다. 중국 국적 가진 자가 처음 정착하는 곳이 **동이다. 한국어 모르는 학생이 학급당 한두 명 있고, 저학년일수록 한국어 모르는 학생이 많다. 저학년 학생 중 70%가 중국 국적의 학생이고, 고학년 학생 중에서는 35%가 중국 국적 학생이고, 중국 국적을 가졌지만 귀화한 학생이 고학년이 되면 많아진다. 다문화언어강사 1명, 한국어 강사	B초-1

	1명이다. 특별학급으로 1학급을 운영하고 있다. 언어 통하지 않는 학생이 많으며, 학부모와 의사소통 안 되는 경우가 많다.	
C초	**역 근처에 있는 학교로, 다문화 가정이 많다. 학생수 2,000여 명 중에서 70-80명이 다문화가정 학생이다. 언어적 배경이 각기 달라 17개국의 학생들이 섞여 있다. 다문화언어강사는 몽골인이 1명 있다.	C초-1
D초	**동에 위치해 있다. 근처에 이슬람 사원이 있어 이슬람 문화권 학생이 다수를 이루고 있다. 전체 학생 299명 중 98명이 다문화 학생이라 비중은 34% 정도 된다. 여러 나라 학생이 많다. 한국까지 포함하여 28개국 학생들이 섞여 있다. 다문화언어강사 중에서는 이슬람권 강사가 없다. D초에는 필리핀인 다문화언어강사 1명, 이중언어교실강사 2명, 방과후 한국어강사 1명, 이중언어교실강사 2명이 있다. 그런데 이중언어교실강사 중 한 명은 유학 온 학생이라서 정식 강사로 쓰지 못하고 보조 강사로 뽑아서 쓰고 있는 형편이다.	D초-1
E중	**구청의 사업 지원을 받고 있다. 전교생 460명 중에서 127명이 다문화 학생이라서 비중은 28% 정도 된다. 국적은 주로 중국이다. 122명이 중국 국적, 1-2명이 일본, 베트남, 필리핀 국적이다. 특별학급을 편성하여 운영하고 있으나 특별학급에 대한 교사들의 불만이 많다. 특별학급에 한국어를 못하는 학생들이 오다 보니 다문화 학생 수가 더 늘어나는 결과를 가져오기 때문이다. 중도입국 학생이 몰리고 저소득층 학생이 많아지다 보니 수업의 질이 저하된다는 것 때문에 교사들이 특별학급 운영을 반대하고 있다. 다문화언어강사 1명, 이중언어교실강사 2명이 있으며, 특별학급 한 반을 운영하고 있다.	E중-1
F고	다문화언어강사가 대학입시에 역할을 많이 하고 있다. 초등학교, 중학교의 경우와 우리학교는 사정이 많이 다른 편이다.	F고-1

1) 지역 사회 연계 프로그램 운영 여부

지역 사회 연계 프로그램은 학교마다 큰 차이가 있다. 6개 학교 중 두 학교만(B초등학교, E중학교)이 활발한 지역 사회 연계 프로그램을 운영하고 있었다. 이 프로그램 업무를 다문화 담당 교사나 교육복지를 담당하는 교사가 담당하고 다문화언어강사가 보조하거나 협조하는 형태로 이루어지고 있었다. **구청 지원을 받아 운영하는 E중학교의 경우는 다문화 프로그램이 다양하게 운영되고 있는 반면, C초등학교의 경우는 지역 사회 활동까지 관여하는 것 자체가 벅찬 일이며, D초등학교의 지역 사회와의 연계 자체가 어렵다는 반응이며, F고등학교는 대학 입시와 관련된 지역 사회 연계 프로그램에 참여하고 싶다는 입장이다.

(예) **구청지원을 받아서 다문화관련 강사교육 프로그램을 운영하고 있다. 2학년 창체과정시간에 수업하고 축제, 다문화 프로그램 마련하여 참여하고, 단체와 더불어 다문화 교사 연구 모임도 있다. 창체 수업 적용 검토 등을 한다.(E중-1)

(예) 지역사회 연계 안 하고 있다. 다문화언어강사가 이 일을 맡고 있지 않다. 복지학생과 겹치고, 학습 부진과 겹친다. 교육복지 맡은 교사가 학습 부진 학생 맡고 있으며 업무하고 있다. 다문화언어강사는 중국어-한국어 이중언어캠프, 가정통신문, 번역 일을 맡고 있다. 지역적으로 중국에서 한국 처음 온 사람들이 정착하는 곳이 우리 학교가 있는 지역이다. 돈 벌면 옆 학교인 구로초등학교로 이사를 간다. 학부모들이 한국어를 잘 못해서 소통하기 어렵다. 통역해주는 역할을 다문화언어강사가 담당하고 있다. 학급에서 맡은 역할 잘 해내고 있다. 그러나 지역 사회 연계까지 미치지 못하고 있다. 다문화 맡은 교사가 위주로 한다면 모를까 다문화언어강사가 맡기는 어렵다. 다문화정책 학교이다 보니 예산이 많다. 다문화언어강사 능력으로는 역부족이다.(B초-1)

(예) 지역사회 활동 관여하는 거는 벅찬 일이다. 언어 습득이 필요한 학생들을 지도하는 것이 주 업무이다. 한국어 안 되는 학생 10명이다보니 지역사회 활동 관여는 시간적으로 벅차다.(C초-1)

(예) **구 다문화지원센터 아직 잘 안 되어 있다. 연수, 교육 원하고 있으

나 연계하려고 하면 찾기 어렵다.(D초-1)

(예) 서울시 고교 연계 사업 대학 연계하고 싶다. 그러나 아직 안 하고 있다. (F고-1)

지역 사회 연계 프로그램을 운영하고 있는 학교의 경우, 다문화 학생들에 대한 프로그램이 다양한 반면, 비다문화 학생들은 그렇지 않다며 한국인 학부모가 역차별의 불만을 토로하기도 한다.

(예) 학교에서 비다문화 학부모 한국인들이 본인들도 지원해 달라고 역차별이라고 생각한다.(E중-1)

2) 다문화언어강사와의 갈등과 연수에 대한 요구

관리자 입장에서 다문화언어강사와의 어려움을 토로하였다. 다문화언어강사끼리 갈등을 일으키거나 한국어 능력 부족이나 한국어교육 전문성 부족 등으로 인해 연수의 필요성을 강조하였다.

(예) 다문화언어 강사가 20시간 내외 수업을 하는데, 작년에 수업 시수 때문에 갈등이 있었다. 작년 21시간에서 본인들은 19시간 하겠다고 하고 전담 교실 내 달라고 주장하였다. 하여 올해 20시간으로 조정하게 되었다. 지역 사회 연계에 대해서는 시키려면 미리 업무를 지정해야 한다. 현재는 가정통신문 번역, 상담, 학부모 소통 등의 일을 하고 있다. 작년에는 다문화언어강사가 1명이었는데, 올해 1명 더 왔다. 2명이다보니 업무 1/2을 주장하고 있다. 다문화언어강사가 굉장히 열심히 하는데, 강사 간 갈등이 심하다. 다문화언어강사와 이중언어교실 강사와는 협력이 잘 되고 있다. (A초-1)

(예) 다문화언어강사의 한국어 역량 연수 필요하다. 그들만의 land가 있다고 하더라. 다문화언어강사들은 자기 주장이 강하다. 공무원 자세 필요하다. 다문화언어강사보다 교사 육성 때부터 다문화학과 만들어 다양한 이중언어 구사 학생에게 가산점을 주어 임용하는 제도가 필요하다고 본다. 다문화언어강사 평가 제도 넣으면 좋겠다. 평가 영향받

는다면 다문화언어강사 자세가 달라질 수 있을 것 같다. (A초-1)

(예) 무기 계약직 비슷하다. 너무 많은 사람 들어와서 이익집단이 되었다. 찾아야 되는 권리 주장한다. 의무, 역할 강조하는 연수해 달라.(B초-1)

(예) 다문화언어강사도 한국 시민으로서의 역량, 조직문화 이해 필요하다. 그들만의 카르텔을 형성하여 조직 문화 와해되고 있다고 본다. 가정통신문을 번역해서 발송해주는 ONE STOP체제가 지원되고 좋겠다. (C초-1)

(예) 진로, 진학 역량을 강화할 수 있는 연수 필요, 상담시간 제 역할 할 수 있도록 연수 필요하다. (덕성여고)

3) 다문화언어강사의 주업무에 대한 견해

다문화언어강사들은 한국어나 모국어 가르치기를 더 선호하고 있으나 교감, 교장 선생님들은 다문화언어강사가 하는 업무 중 세계시민교육이 주업무라 생각하며, 학부모 상담이 중요한 업무라고 견해를 피력하였다. 또한 학교 실정에 맞게 다문화언어강사의 업무나 역할은 달라질 수 있다고 생각하였다.

(예) 다문화언어강사는 언어를 가르치고 싶다고 한다. 한국어 강사 15시간 채용하고 있는데, 한국어 가르치고 싶다고 한다. 세계시민교육을 주업무로 하고 있고, 또 학급담임선생님도 다문화언어강사가 세계시민교육을 주업무로 해야 한다고 보고 있다. 학교의 실정에 맞게 원하는 역할을 하도록 해야 한다고 생각한다. 코티칭하고 있으나 다문화언어강사가 한국어 가르치고 싶다고 한다. 불만이 있다.(B초-1)

(예) 세계시민교육을 할 때 다문화언어강사가 속한 나라 소개하는 것에 한정되어 있다. 몽골, 일본을 소개하는데, 이것은 누구나 할 수 있는 내용이라 생각한다. 학부모 상담이 더 중요하다.(C초-1)

4) 이중언어교실강사 선호

학교 관리자의 경우는 한국어 교육에 대해서는 다문화언어강사보다 이중

언어교실강사나 한국인 교사를 더 선호하는 것으로 나타났다. 다문화언어강사의 경우 한국어 의사소통이 부족하거나 한국어 이해도가 낮은 경우도 있어 한국어교육의 전문성을 갖춘 한국인 교사를 더 선호하는 것으로 나타났다.

(예) 다문화언어강사는 몽골인이 1명 있다. 한글 안되는 학생과 달리 오디세이 교실이라고 하여 한글을 할 줄 알게 된 학생들을 따로 모아 학습에 도움을 주고 있는데, 이는 한국인 교사가 지도하고 있다.(C초-1)

(예) 인력을 관리, 운용하는 학교 입장에서는 이중언어교실강사가 더 좋다. 계약직인 이중언어교실강사에게 학교에서는 더 편하게 도움을 받을 수 있다.(A초-1)

(예) 필리핀인 다문화언어강사 1명이 있는데, 문화가 아랍어권과 비슷한 듯하다. 영어를 쓰고 한국어가 서툴다. 한국어 전문성 없다는 게 불만이다. 의사소통 언어 보조 목적인데 담임은 보조를 싫어하고 있다. 다문화 특별학급으로 보내서 지도하도록 하는 상황이고, 한국어 이해도가 높지 않다. 다문화언어 필요하지만 한국어 전문성 있는 사람이면 더 좋겠다. 학교 요구를 반영하여 배치해 주면 좋겠다. 외국인이 아니어도 좋다. 오히려 이중언어교실강사가 도움이 더 되겠다. 한국인이 가르치면 더 전문성 있는 거 같다. 다문화언어강사는 주당 21시간 수업을 한다. 1시간은 학부모 상담을 한다. 학부모들이 많은 도움을 받는다.(D초-1)

(예) 우리 학교의 경우는 17개국의 학생이 있다. 학생들이 한국어를 해서 소통하는 게 중요한 상황이니 한국어 수용을 할 수 있도록 가르치는 게 중요하다. 파키스탄, 짐바부웨 여러 나라 학생이 섞여져 있어서 오히려 이중언어교실강사 역할이 더 좋은 것 같다.(C초-1)

5) 중국어, 일본어 등 외국어 강의 만족도

중국어나 일본어 등 외국어 강의에 대한 학생들의 만족도가 높다는 견해를 피력했다.

(예) 70%가 다문화학생인데 축구부 빼면 거의 다 다문화 학생이라고 생각할 정도이다. 저학년 의 경우 한 반에 3명 내외가 한국 학생이다. 중국 학생들 대부분이 중국어를 잘 못한다. 학교의 강점으로 중국어를 가르쳐달라는 요구가 있어서 1주일에 2시간씩 중국어를 가르치고 있다. 중국어를 창제시간에 가르치고, 다문화이해 교육을 사회시간에 가르치는데 만족도가 매우 높다. 다문화언어강사가 중국어를 가르치는 게 더 효과적이다. 다문화언어강사는 학교 행사 때 정규 직원처럼 대우받기 원한다. 학교 입장에서는 이중언어교실강사가 더 좋다. 계약직인 이중언어교실강사에게 학교에서는 더 편하게 도움을 받을 수 있다.(A초-1)

(예) 우리 학교에서는 8명의 학생이 다문화 가정인데, 어머니가 일본인인 경우가 많아서, 일본인 다문화언어강사를 채용하고 있다. 학생들이 일본어 급수 따면 일본 진학에 도움이 된다. 그래서 다문화언어강사가 모국어인 일본어를 가르치는 것이 강점이다. 코로나 19로 인해 수업 못하고 있다. 다문화언어강사가 하는 다문화이해 교육도 도움이 된다. (F고-1)

6) 연속 근무제

다문화언어강사가 1년 단위로 자주 바뀌기 때문에 연속성이 부족하다며 필요할 경우 연속하여 근무 가능하면 좋겠다는 의견이 있었다.

(예) 다문화언어강사는 다문화 학생 관리, 학부모 상담을 하는데 1년 단위로 바뀌어져서 새로운 분 오면 연계성이 떨어져서 어렵다. 한 학교에서 연속적으로 근무할 수 있도록 하면 좋겠다. (E중-1)

7) 다문화언어강사 선호

다문화언어강사가 더 배치되기를 바라는 학교는 많지 않았다. D초등학교의 경우는 현재 한 명의 다문화언어강사가 배치된 상태인데, 앞으로 다문화언어강사가 3-4명 더 배치되기를 바라는 입장이었다.

(예) 다문화언어강사 한국어 전문성 더 늘려달라. 27개 나라 있으니 다문화언어 강사 수도 늘려달라. 다문화언어 강사 원하는 학교에 다문화언어 강사 배치해 달라. 현재 4가지 규정으로 학사학위가 있는 강사만 배치가 가능한데, 아랍어권 여자들의 경우 4년제 대학을 나온 경우가 흔하지 않아서 강사를 구하기 어렵다. 우리 학교의 경우는 다문화언어강사 3-4명을 배치해 주면 좋겠다. 그런데 이미 다문화언어강사가 있는 학교는 새로 다문화언어강사를 배치 안 해준다고 한다. 필요한 학교에 더 배치해 달라. 현재 우리학교는 재개발 관련하여 이전해야 하는 상황이다. 예멘 난민, 학부모의 경우 말이 안 통한다. 학생수는 적지만 의사소통 어렵고, 대체 교육이 필요하다.(D초-1)

8) 제3의 위탁 기관 필요

한국어를 구사하지 못하거나 한글을 모르는 학생을 위한 다문화특별학급 운영에 대한 견해도 학교 사정에 따라 여러 견해가 존재하고 있다. 특별학급을 확대해야 한다며 이를 선호하는 학교(A초등학교)가 있는 반면 특별학급 운영을 반대하고 제3의 기관에서 한국어, 한글 지도가 이루어져야 한다는 의견(D초등학교, E중학교)도 있다.

(예) 위탁 교육이나 위탁교육기관이 필요하다.(D초-1)

(예) 다문화특별학급을 원치 않았으나 의무적으로 지정되었다. 현재 이 학교에서 교장 2년 근무했다. 다문화학생들끼리만 어울린다. 그러다보니 중국어만 사용하고 한국어 구사능력이 늘지 않는다. 다문화특별학급 없애고 제3의 기관에서 위탁하는 체제가 있도록 해달라. 건의했으나 이루어지지 않고 있다. 중도입국학생을 왜 우리학교에 보내냐라고 교사들은 불만을 이야기 하면서 반복적인 갈등이 있다. 제도 바꿔 제3의 위착 교육기관이 필요하다. 한국어능력이 어느 정도 되도록 교육한 후에 학교에 학생을 보내주는 제도가 필요하다. (E중-1)

(예) 세계적 추세가 외국인과 섞여 살 수밖에 없다. 특별학급은 더 확대되어야 한다고 생각한다. 현재 우리 학교는 2학급의 특별학급이 있다. 중학교는 더 어렵다는 얘기 들었다. 한국인들은 역차별한다고 불만을

토로하기도 한다. 정책적으로 특별학급 2-3학급 늘려야 한국어교육 특별학급 내 모국어 교육도 필요하다고 생각한다.(A초-1)

9) 다문화언어강사 평가 제도의 실효성

다문화언어강사의 평가 제도에 대해서는 효용 가치, 실제적 반영을 언급하였으며, 수업 실연 평가가 필요함을 피력하였다.

(예) 현재 평가 제도 있는데, 실제적으로는 반영 안 되는 거 같다.(D초-1)

(예) 이익집단 안 되도록 평가해 달라. 권리 주장 강하다. 채용이 안 될 수도 있는 평가 제도 필요하다. 예를들면, 상담강사의 경우 3개월 되었을 때 평가하는 데 그 평가 후 완전 딴 사람되더라. 그 사람이 다른 학교 가도 폭탄 돌리기 격 되더라.(C초-1)

(예) 작년 평가표 보았다. 복무 태도, 생활 태도 등 100만점이다. 그런데 대부분 80, 90점 주지 않겠나? 실효성 있을지? 사후에 지표 활용할 수 있어야 한다. 내용 추가 보충할 것은 없어 보인다. 평가표 활용 여부 논의가 문제다. 형식적 제출인 현재처럼 되어서는 안 된다. 일정 점수 안 되면 근평 점수로 얘기하기 어렵다.(E중-1)

(예) 남부 지역, 초등학교 다문화 수업 형편없어 고민이다. 수업 실연에 대한 평가 필요하다. 인턴제처럼 1-2년 하고 난후 일정기간 길게 하면 좋겠다. 평가 후 피드백하고 전보해야 한다. 2.5 이하면 교사 연수 받듯이 일정 점수보다 낮게 받으면 다른 학교로 갈 수 있게 해 달라.(A초-1)

나. 다문화언어강사와의 면담

■ 일시: 2020년 11월 25일 15:00-16:30

■ 방법: ZOOM

■ 면담 진행자: 김혜영

■ 면담 참여자:

학교명	출신 국가	다문화언어강사
A초	중국	A초-2
B초	중국	B초-2
C초	몽골	C초-2
D초	필리핀	D초-2
E중	중국	E중-2
F고	일본	F고-2

1) 지역 사회 연계 프로그램 운영 여부와 효과

지역 사회 연계 프로그램 운영 여부는 학교마다 차이가 크다. B초등학교와 E중학교는 매우 활발하게 지역 사회와의 연계 프로그램을 진행 중이다. B초등학교의 경우에는 이미 지역사회교육전문가 및 상담 선생님 등과 함께 학생에게 지원이 필요하다고 생각될 때에 최적의 방안을 찾기 위해 다방면으로 열심히 노력하고 있으며 E중학교 역시 지역사회와 연결해서 진행하는 프로그램을 여러 가지 실시하고 있다. 반면, C초등학교의 경우는 지역 사회 연계 활동의 효과가 미비하다고 보았고, D초등학교는 지역 사회 연계 프로그램을 운영해 본 적은 없으나 기회가 된다면 참여하고 싶다는 반응이었으며, F고등학교는 지역 사회와 연계하는 것에 대해 전혀 생각해 본 적이 없다는 입장이었다.

(예) 지역사회 연계는 별로 효과가 없다고 생각한다. 다문화언어강사 수료하기 전에 *******센터에서 보조 강사로 다년간 일했던 적이 있는데 일주일에 1~2번 정도밖에 수업이 없었고 (고용 안정성) 문제도 많아서 지역사회에서 하는 프로그램들이 효과가 없다고 본다. 지금도 *******센터에서 통·번역 일을 지원하는 교육도 하고 있는데 거기서 교육받는 친구들을 보면 별로 안전한(안정성 있는) 직업을 찾는

데 도움이 되지 않는 것 같다. (C초-2) - 질문에 대한 이해도 낮음.

(예) 지역사회 연계에 대해 잘 모르겠다. 학교에서 근무하고 있어서 지역사회 프로그램이라고 하면 다문화센터 정도밖에 생각이 안 난다. (F고-2)

(예) 상황은 다 다르지만, 여러 가지 공동체나 조직을 통해 한국어 교육을 시행하는 것도 좋을 것 같다. (D초-2)

(예) 학교에서 8시간 근무를 하면서 학교에서 하는 일만으로도 수업 시수 등을 볼 때 지역사회와 연계한 프로그램까지 할 수 있는 상황이 아니다. 아예 지역사회 센터 등에 출근하면 모를까 직접 지역사회 연계 프로그램에 참여하기에는 벅찰 것 같다. 현재 학생들에게 센터나 지역사회에서 하는 프로그램을 안내하고 소개 정도만 하고 있다. 여기까지는 내 생각이다. (E중-2)

현재 E중에서는 ①상담 관련해서 전문 상담사분들이 학교에 오셔서 학생들을 상담할 수 있도록 장소, 간식 등을 학교에서 제공하고 학교에서는 학생 및 시간 매칭 등을 하고 있다. ②한국어 학습이 더 필요한, 시간이 되는 학생들에게 **센터나 가리봉동 **학교 등을 소개해서 집이 너무 멀지 않은 범위 내에서 그쪽에 가서 교육을 받을 수 있도록 안내하고 있다. 실질적으로 몇몇 학생들이 해당 기관들을 다니며 추가 교육을 받고 있다. (E중-2)

(예) B초의 경우에는 ①심리적인 상담이 필요하다고 생각이 되는 학생들을 위해서는 '노래 치료', '미술 치료' 등 외부 선생님들을 학교로 모셔서 일주일에 4번 정도씩 상담을 진행하고 있고 ②교육 복지 사업과 연계, 프로그램을 신청해서 외부에서 대학생들이 학교로 와서 아이들과 이야기도 나누고 놀이 등을 통한 일대일 멘토링을 활발하게 실시하고 있다. 집에서 방치되는 아이들이 있을 때는 학부모와 중국어로 대화한 뒤 상황 파악을 해서 OOO 선생님께 전달하면, 해당 다문화학생에게 '음식 보따리(?)'라는 것을 지원하는 등 이미 지역사회와 연계한 여러 프로그램을 활발하게 진행하고 있다. 이미 지역사회와 연계한 프로그램들을 많이 진행하고 있어서 B초에서는 더는 필요하지 않다고 생각하여 설문 조사 때에도 중요 업무에 체크하지

않았다. (B초-2)

(예) 우리 학교의 경우 그런 업무를 할 수 있는 기회가 없다. 현재 우리 학교에서는 다문화학생에 관해 우리가 아는 정보는 아예 없다. 다문화언어강사들도 교과 선생님들과 똑같이 중국어 수업만 한다. 그래도 생각을 해 보자면, 상담 같은 것은 필요할 것 같은데 지역사회 관련 외부 센터에서 아무리 지원을 해도 정작 필요할 때에 바로 상담을 할 수 없고 예약을 하고 해야 해서 어렵지 않을까 싶다. 사실 이런 업무를 안 해봐서 잘 모르겠다. (A초-2)

2) 다문화언어강사와 이중언어교실강사의 차이

D초등학교 다문화언어강사의 경우에는 이중언어교실강사의 언어 전문성을 예로 들어 이중언어교실강사가 꼭 필요한 중요한 존재라고 보았으나, F고의 경우에는 이중언어교실강사의 존재 자체에 대해 잘 모르고 있었다. 그 외의 학교들에서는 다문화언어강사의 입장에서 이중언어교실강사가 지닌 한계점을 언급하였다.

(예) 작년에는 세계시민교육도 하고 정규 수업, 방과후, 동아리도 했었는데 올해는 코로나 때문에 언어 부진아 교육, 방과후 수업 지도를 하고 있다. 현재 수업 시수는 주당 20시간을 하고 있다. 이중언어교실강사님이 계시는데, 별로 그분에게 도움을 받은 적이 없다. 이중언어교실강사님은 언어 부진아 교육만 하신다. 역할을 보면 우리가 더 많은 역할을 하고 있다. 우리의 역할은 한국어와 모국어 교육, 통·번역, 방과후 수업, 학부모 상담 역할 등을 다 하고 있지만, 그분은 부진아 학생과 몇 시간만 수업하고 가시기 때문에 정확히 이중언어교실강사의 역할은 잘 모르겠다. (C초-2)

(예) A초는 다문화언어강사 2명과 이중언어교실강사 2명이 있다. 주로 중국어 수업을 나누어서 하는데, 문제는 이중언어교실강사님은 언어나 간단한 중국어 수업만 맡아야 할 것 같다. 우리 지금 하는 가정통신문 번역이나 상담, 학부모 멘토링 같은 업무는 이중언어교실강사님은 하시기 어려운 부분이라 생각한다. (A초-2)

(예) 중국어에 관련된 통번역이나 학부모 상담, 진학 상담, 학폭 관련 통·번역은 다문화언어강사가 하고 있고, 수업 관련된 것은 이중언어교실강사가 하는데 이중언어교실강사는 시간제로 오다 보니 자기 수업만 하고 그 외의 업무는 없는 것 같다. (E중-2)

(예) 이중언어교실강사님들과 함께 일주일에 한 번씩 회의하고 있으니까 각자 자신이 맡은 학생들(초급: 다문화언어강사 / 중급: 이중언어교실강사1 / 고급: 이중언어교실강사2) 정보도 공유하고 사용 교재도 공유하고 그런 도움은 서로 받고 있다. (E중-2)

(예) B초 같은 경우 다문화언어강사에게 창체 수업 등을 많이 맡기기 때문에 다문화학생을 접할 기회가 이중언어교실강사보다 더 적다. 솔직히 이중언어교실강사님이 KSL교육을 맡고 있고 본인은 제외된 것이다. 우리는 학부모 역할도 할 수 있고, 모국에서 교육을 다 받았기 때문에 한국의 교육 시스템과의 차이를 알고 있어서 더 효과적으로 다문화학생들을 가르칠 수 있다. 그러나 창체 수업 배정이 많고 학교에 외부 지원이 많다 보니 KSL과정을 담당하고 있지 못해서 이런 부분이 매우 안타깝다. 다문화학생들을 가르친다면 어머니의 마음으로 교과 용어 등을 잘 맡아 가르칠 수 있는데 그런 기회를 학교에서 다문화언어강사에게 주지 않고 다른 강사님한테 주고 있다. 이중언어교실강사보다 우리가 훨씬 더 잘할 수 있는데 그런 부분을 이중언어교실강사 분들이 하므로 밀리고 있다는 생각이 든다. (B초-2)

(예) 이중언어교실강사님과 함께 근무한 경험이 없어서 잘 모르겠다. (F고-2)

(예) D초에 계신 이중언어교실강사님은 아주 중요한 역할을 담당하고 있다. 본인은 아랍어를 전혀 구사하지 못하기 때문에 아랍어 구사가 가능한 이중언어교실강사님이 꼭 계셔야 한다. ***은 지역적인 특성상 이중언어교실강사님들이 꼭 필요하다. 본인은 아랍어는 구사하지 못하지만, 영어를 구사하므로 영어를 할 줄 아는 학생들은 직접 가르칠 수 있지만 그렇지 않은 학생들 교육은 이중언어교실강사님이 맡아 주셔야 한다. (D초-2) - 영어로 설명함.

3) 다문화언어강사 연수에 대한 요구

다문화언어강사 입장에서 연수의 필요성과 내용의 중요성에 대해 언급하였다. 교사들처럼 듣고 싶은 연수를 들을 기회를 부여해줘야 한다고 주장하였다.

(예) 10시간이면 충분하다고 생각한다. ****연수원 등에서 15시간 연수도 들어봤다. (C초-2)

(예) 원격보다는 집합 연수가 필요하다고 생각한다. ****연수원이나 ***원격 연수 같은 경우 자꾸 끊어 듣다 보니 이어지지도 않고 시험을 볼 때도 효과적이지 못하다는 생각이 많이 들었다. 연 2회 정도 집합해서 듣는 게 좋을 것 같다. 10~15시간 정도가 적합하다고 생각하는데, 그것이 충분하다고 생각해서 그런 것이 아니고 *****도 2박 3일 정도 연수 가는 것을 봤는데 우리에게는 여태껏 그런 기회도 없었으니까 그 정도 기회라도 줬으면 좋겠다. 그리고 방학에만 해야 하는 게 아니고 학기 중에도 연수 기회를 줬으면 좋겠다. (E중-2)

(예) 우리 같은 경우 수업을 해야 하므로 방학하는 동안만 시간이 있기 때문에 연 2회라고 했다. 사실 10시간은 부족하다고 생각한다. 최소한 15시간 정도, 2~3일 정도 했으면 좋겠다. 10시간을 선택한 이유는 학교를 떠나서 부담 없이 연수를 받을 것을 생각해서 그렇게 선택했던 것 같다. (B초-2)

(예) 연수 기관보다 연수 내용이 더 중요하다고 생각한다. 실질적으로 수업 시간에 활용할 수 있는 것들이나 수업 자료 만드는 방법 등을 가르쳐 줬으면 좋겠다. 교사들은 온라인 수업 관련 연수를 들었는데 우리에게도 그런 기회를 줬으면 좋겠다. (A초-2)

(예) 근무 시간 중에 해야 하므로 원격일 경우에는 10시간이 적당하다고 생각한다. 옛날에는 이틀 정도 했던 적도 있었는데 그렇게 했으면 좋겠다. (F고-2)

4) 학교로부터 지원받고 싶은 것들

A초등학교와 D초등학교 다문화언어강사의 경우에는 다양한 연수 기회 부

여를, E중학교 다문화언어강사는 인근 학교에 다문화언어강사 추가 배정을 원하는 입장이다. B초등학교와 F고등학교 다문화언어강사는 고용 안정성을 주장했으며, C초등학교 다문화언어강사의 경우에는 연수나 워크숍을 할 때에 동등한 참여 기회 부여를 원하고 있었다.

(예) 다문화언어강사는 교사보다 전문 지식도 떨어지므로 다양하게 연수가 필요하다. 항상 교육할 때는 교사만 하는데 사실 교육이 필요한 사람은 우리다. 온라인 프로그램에는 뭐가 있는지 편집을 어떻게 하는지 이런 부분도 지원을 받고 싶다. 또한 A초의 경우 다문화언어강사가 다문화학생과 소통할 기회가 없는데 그런 부분도 다문화언어강사를 생각해주고 배려해주고 정보도 공유해 줬으면 좋겠다. 사실 수업 시수도 22시간은 너무 많다. 우리는 수업뿐만 아니라 다양한 업무를 같이 수행하고 있어서 다문화언어강사들을 좀 생각해 줬으면 한다. A초는 다문화언어강사가 2명인데 굳이 한 학교에서 다문화언어강사를 2명 받는 것보다는 차라리 진짜 필요한 다른 학교로 배정해 줬으면 좋겠다. (A초-2)

(예) 방금 선생님의 말씀에 동의한다. (D초-2)

(예) E중은 워낙 잘해 주셔서 학교에 바라는 건 별로 없고, 모든 연수나 교육에 다 함께 참석했으면 좋겠고 학교에 요구 사항은 따로 없다. 추가 의견을 내자면 근처 중학교에 다문화언어강사가 좀 배정됐으면 좋겠다는 생각이 든다. 거주지가 **가 아니면 E중에 올 수가 없어서 다른 학교에서 한 마디도 못하고 있다가 학업 중단에 이르는 학생들을 보면 안타깝다. (E중-2)

(예) 학교에서는 다문화학생의 한국어 교육에 좀 적극적으로 다문화언어강사를 활용해 줬으면 좋겠다. 교육청에 바라는 점을 말하고 싶다. 1년에 한 번씩 재계약 하므로 늘 연말이면 불안감을 가지고 있는데 소속감이나 그런 부분에 조금 더 지원을 해줬으면 좋겠다. 현장에서 계약서를 보면 수업 시수 22시간이라고 되어 있는데 어떤 자료에서 보니 22시간이 상담 시간이나 수업 준비 등도 포함한 것이라는 내용을 본 적이 있다. 오히려 다문화언어강사 수업 시수가 22시간이 꽉

찼을 때는 다문화학생에게 집중적인 지원이 부족할 수 있다고 생각한다. 차라리 수업 시수는 15시간으로 하고 나머지 시간은 학생들을 위해 조금 더 융통성 있게 쓸 수 있게 해줬으면 좋겠다. (B초-2)

(예) C초 다문화학생들 중에는 외국인가정 학생들이 많다. 그들에게 제일 중요한 사람은 다문화언어강사 본인이다. 외국인이라서 소통이 안 되는 부분도 많고, 학부모들과 담임 선생님들을 연계하는 일을 하므로 C초에서도 본인이 중요한 사람이다. 학교에 원하는 것은 별로 없지만 앞으로 연수나 워크숍 같은 것 할 때 가급적이면 동등하게 참여하게 해주시면 좋겠다는 생각이 든다. (C초-2)

(예) 학교에 따로 원하는 것은 없다. 계약에 대해서 1년 계약이므로 그 부분이 좀 불안하다. (F고-2)

5) 초・중・고 학제별 이동에 대한 생각

(예) 초등학교에서 오랫동안 근무하면서 쌓아온 경험이 있는데 중학교나 고등학교로 이동해서 다시 처음부터 시작하는 것보다는 계속 초등학교에 근무하는 게 더 효율적인 것 같다. 중학교나 고등학교에 갔을 때 적응하는 시간이 걸리므로 계속 초등학교에 근무하는 것이 나을 것 같다. (B초-2)

(예) 초등학교, 중학교, 고등학교를 왔다갔다 하는 것은 별로라고 생각한다. 초등학교에 있던 사람은 계속 초등학교에 있고, 중학교에 있던 사람은 계속 중학교에 있고 그렇게 하는 게 낫다고 본다. (E중-2)

다. 학생과의 면담

■ 일시 : 2020년 11월 26일 15:00-16:00

■ 방법 : ZOOM, 멘티미터

■ 면담 진행자: 남미숙

■ 면담 참여자 : A초-3(중국), B초-3(중국), C초-3(몽골), D초-3(모로코), E중-3(중국), F고-3(일본)

1) 학교생활 적응

학교 생활 중 행복했던 것 : 급식(A초-3, B초-3), 체육시간(A초-3, D초-3), 친구들(A초-3, D초-3, E중-3, F고-3), 놀이(B초-3, C초-3)

학교 생활 중 힘들었던 것 : 공부(A초-3), 과도한 숙제(B초-3), 이른 등교시각(E중-3), 서로 다른 문화에 대한 배려 부족(D초-3)

(예) 이슬람 음식과 관련지어 먹을 수 없는 급식이 나와 힘들었다(D초-3).

--> 학교생활에 있어서 일반 학생들과 크게 다른 점은 없었으나, 서로 다른 문화에 대한 배려가 부족한 경우를 언급했다. 이 경우, 다문화언어강사가 특이한 문화권(예. 이슬람문화)에 대하여서는 학교에서 배려(급식, 학생에게 보상으로 주는 간식 등)할 수 있도록 좀 더 적극적인 자세로 제안할 필요가 있다. 특히 다문화학생에게 특별한 혜택을 주는 것처럼 비치지 않도록 다문화교육 등을 통해 비다문화학생에게 교육할 필요가 있다.

2) 다문화언어강사와의 관계

일본어 대회 준비, 수학 공부 지도를 개별적으로 받는 기회가 있어 좋았다(F고-3).

(예) 다문화언어 강사에게 같은 언어로 보충 학습 기회가 주어져서 학력을 높일 수 있는 소중한 기회가 되어, 공부를 더 열심히 해야겠다는 생각을 하게 되었다(C초-3).

다문화학생과 관련된 다양한 정보를 제공받아서 도움이 되었다. 특히 일본어대회 준비를 함께 해서 상을 받은 것은 참 고마웠다. 앞으로도 좀 더 많은 정보를 받았으면 좋겠다(F고-3).

다문화언어강사와 개별적으로 공부하면서 친밀해졌다. 함께 밥을 먹는 등

더 친해지고 싶다 (C초-3)

--> 다문화언어강사와 교실에서 만나는 것도 의미가 있지만, 개별적인 만남이 도움이 되었다고 한다. 같은 언어 사용권이 아니라도, 다문화 배경을 가지고 있다는 점에서도 공감이 형성될 수 있었고, 학습 측면에서도 모국어를 사용할 수 있었기 때문에 편하다고 하였다. 하지만 학습 한국어를 익혀야 한다는 점에서 이 부분은 다시 살펴볼 필요가 있다.

3) 다문화언어강사의 다문화수업

다문화교육 시간에 다른 나라 의상 등에 대해 공부했는데 당시에는 흥미가 있었으나 중요하지 않다고 생각해서 잊어버렸다(A초-3, D초-3)

학급 학생 전체가 참여하는 다문화교육 수업은 다른 교과 수업과 큰 차이가 없다(B초-3), E중-3).

--> 많은 선행연구에서 지적되고 있는 바와 같이 다문화언어강사의 다문화교육이 문화의 소개에서 크게 벗어나지 않음을 알 수 있다. 문화 중심의 다문화교육에서 단순한 소개 차원의 수업을 넘어서서 다양한 문화로 인한 차이와 존중이라는 문화 다양성 교육에 대한 추후 연수가 필요하다.

4) 다문화가정학생의 이중언어

다문화 배경을 가지고 있다 하더라도, 한국에서 출생한 학생의 경우 한국어에 익숙하고 부모와의 의사소통에 문제가 있는 경우도 있었다(A초-3)

--> 출신국가에 대한 언어 역량을 잃어가는 경우가 있으니, 이중언어라는 다문화학생의 강점을 살릴 수 있는 이중언어교육이 필요하다.

5) 기타

다른 학교 학생들과 함께 집단면담하는 것 자체가 소중한 경험이 되었다(A초-3, D초-3, E중-3, F고-3)

앞으로도 이런 기회가 자주 있었으면 좋겠다는 소감으로 볼 때 다문화언

어강사가 학교에서 다문화학생 캠프를 기획함에 있어서 다양한 문화 체험이 아니라 인근 학교와 연합하여 소통 중심의 활동이 중요하다.

라. 학부모와의 면담

■ 일시 : 2020년 11월 26일, 16:00~17:00

■ 방법 : ZOOM

■ 면담 진행자: 박미정

■ 면담 참여자: 4개 초등학교, 1개 중학교, 1개 고등학교 학부모

학교명	국적	학부모(어머니)
A초	중국	A초-4
B초	몽골	B초-4
C초	한국(부: 모로코)	C초-4
D초	중국	D초-4
E중	중국	E중-4
F고	일본	F고-4

1) 자녀(다문화학생)의 학교생활 및 교과 교육 등에서의 어려움

한국에서 자녀를 출생한 학부모의 경우는 자녀의 학교생활 및 교과 학습에서 특별한 어려움이 없다고 인식하였다. 하지만 외국에서 출생 후 한국으로 이주해 온 학부모와 자녀의 경우는 한국어 이해 및 학교생활 적응에 어려움을 겪었으며, 국가 간 역사 문제(F고-4)나 교과 학습에 있어 소수문화권에 대한 편견과 이해 부족으로 자녀가 곤란함을 겪는 경우가 있다고 지적하였다(C초-4)

(예) 소수 문화권(무슬림 등)의 학생들에 대한 개별적 배려(급식, 간식, 문화이해 수업)가 부족한 부분이 있음.(테러리스트, 여성차별문화권이라는 인식 등)(C초-4).

(예) 각국의 문화에 대한 바른 이해 교육이 필요함, 정보 전달 수준이 아닌 활동 중심 교육이 필요함(C초-4).

(예) 학부모인 본인의 한국어 이해 능력 부족으로 약간의 어려움이 있지

만 아이는 학교에 잘 적응하고 있음. 학교 활동에 적극적으로 참여하려고 하며, 학교 선생님들도 잘 안내해 주고 있음(D초-4).

(예) 같은 언어의 다문화언어강사의 도움으로 수학, 국어 등 교과 실력이 늘었음. 어려운 점은 특별히 없음(B초-4).

(예) 아이가 학교 다니는 것을 즐거워하며, 교우들과도 잘 지냄(E중-4)

(예) 한일 문제 등 역사적 문제로 어려운 점이 가끔 있지만 개별적으로는 일본 문화(애니메이션 등)에 대한 관심을 가진 한국 사람들이 많고, 일본에서 온 다문화가정이 많아서 특별히 어려운 점은 없음(F고-4).

(예) 아이가 한국에서 태어나 언어문제가 없고, 학교생활도 적극적으로 참여하고 있어 특별한 어려움은 없음(A초-4)

2) 자녀의 교육에 있어 다문화언어강사로부터 도움을 받고 싶은 부분

자녀가 초등학생인 학부모는 타문화 이해 교육과 학교 교과 학습뿐만 아니라 이주배경을 가지고 있는 어머니나 아버지 나라의 언어도 다문화언어강사를 통해 배우기를 희망하였다. 자녀가 중고등 학년기의 학부모는 자녀의 입시정보와 교사와의 학부모 상담에 도움을 받고 싶어 하였다.

(예) 아이들의 중국어 교육(외국인 부모의 언어)에 도움을 받고 싶음(A초-4)

(예) 아이가 5살에 한국에 옴, 한국어 기초 교육에 도움을 받고 싶음, 중국어 교육에도 도움을 받고 싶음(D초-4).

(예) 아이가 졸업할 때까지 같은 언어권의 다문화언어강사가 학교에 있었으면 함(B초-4).

(예) 아이들이 잘 적응할 수 있도록, 소수의 아이들이 보호 받을 수 있는 있도록, 담임과 다문화언어강사의 역할이 중요함, 특정 문화권의 아이들이 차별 받지 않고, 롤플레이 방식으로 실제적인 활동 중심의 문화 수업이 되었으면 함(만들기 수업이나 인사말 정도의 수준 이상의 교육)(C초-4).

(예) 대학 입시에 대한 정보를 제공해 주었으면 함, 학교와 다문화 학부모

의 가교 역할을 해주었으면 함(F고-4).

3) 언어권이 다른 다문화언어강사도 자녀 교육에 도움이 됨.

학부모 모두 다문화언어강사와 다문화가정 자녀의 언어권 일치보다는 다문화언어강사의 교육방식과 교육체계가 더 중요하다고 생각하였다. 체계적이고 체험중심적인 다문화교육이 이루어지기를 희망하는 학부모들의 요구를 반영하여 다문화언어강사의 교육 역량 강화를 위한 교육 및 연수 프로그램이 마련되어야 할 것이다.

(예) 언어가 같지 않아도 다양한 다문화언어강사가 있었으면 하고, 도움이 된다고 생각함(A초-4).
(예) 언어의 문제가 아니라 다양한 문화 차이, 생각의 차이에 대한 교육을 해주면 좋을 것 같음(D초-4).
(예) 다문화언어강사의 출신국보다는 아이들과 학부모를 대하는 교육방식이 더 중요하다고 생각함, 하지만 같은 언어권 다문화언어강사의 도움으로 학업 성적은 향상이 되었음(B초-4).
(예) 체계적인 문화수업(조심해야 하는 부분)이 이루어지도록 교육했으면 함. 다문화언어강사의 출신국에 대해서는 정확하게 알 수 있도록 교육하는 것이 더 중요함(C초-4).

4) 학교 (담임)선생님과의 소통에 있어 도움을 받고 싶음.

학부모의 한국어 수준에 따라 자녀의 담임선생님과 소통하는데 차이가 있다. 언어권이 같은 다문화언어강사가 있을 경우, 담임선생님과의 상담에서 일부 도움을 받을 수 있어 좋다. 다문화가정 중 '한국인 모+외국인 부'의 경우, 한국인 모가 다문화가정을 대변할 수 있는 역할을 할 수 있으므로 학교에서 적극적으로 활용해 주었으면 좋겠다(C초-4).

(예) 학교생활에 적극적으로 참여하고 있어 특별한 어려움은 없음, 학부모

와 학생의 학교생활 참여도에 따라 적응에는 차이가 있는 것 같음(A초-4).
(예) 다문화언어강사와 언어권이 같아서 필요할 때마다 도움을 받음(B초-4).
(예) 다른 다문화가정의 경우(필리핀 등) 의사소통의 문제로 어려움을 겪는 경우를 들은 적이 있음(F고-4).
(예) 다문화가정 중 '한국인 모+외국인 부'의 경우, 한국인 모가 다문화가정을 대변할 수 있는 역할이 많으므로 활용을 하면 좋을 것 같음(C초-4).

5) 다문화언어강사에게 기대하는 역할

학부모 모두 이중언어 교육을 희망하였으며, 저학년의 경우는 생활지도에 초점을 두는 경향이 있었고, 고학년의 경우는 진학 및 진로에 대해 도움을 받고 싶어 하였다.

(예) 저학년의 경우, 언어와 생활지도가 필요하다고 생각함(A초-4).
(예) 언어 교육과 공부에 도움을 주었으면 함(B초-4).
(예) 저학년은 생활지도, 중고등학교는 진로와 언어 교육이 중심이 되면 좋겠음, 다문화언어강사가 부모와 아이의 가교 역할을 해주었으면 함(C초-4).
(예) 언어 교육에 도움을 주었으면 함(E중-4)
(예) 초등학생은 언어지도(한국어와 엄마나라의 언어), 고등학생은 각국의 문화 지도가 중심이 되면 좋겠음(F고-4).

6) 다문화언어강사 평가에 학부모 평가도 필요함.

학부모 모두 다문화언어강사 평가에 학부모 평가가 필요하다고 밝혔다. 단, 의례적인 평가(5점 척도)가 아니라 실제로 학부모들이 다문화언어강사의 역할을 이해하고, 어떤 점에서 자녀들이 도움을 받았는지를 개별 면담

등을 통해 판단한 후 평가에 참여할 수 있도록 하는 것이 중요하다고 하였다. 평가항목에는 언어지도와 생활지도 부분에 도움이 되었는지 여부를 포함해야 한다는 의견이 다수 있었다.

(예) 학부모 평가가 필요함. 언어교육에 대한 평가 항목이 다루어졌으면 함(A초-4).
(예) 학부모 평가가 필요함(D초-4).
(예) 학부모 평가가 필요함, 언어지도와 생활지도와 관련된 평가가 이루어지면 좋겠음((B초-4, E중-4, F고-4).
(예) 학부모 평가가 필요함. 단, 의례적인 평가(5점 척도)가 아니라 실제로 학부모들이 다문화언어강사의 역할을 이해하고, 어떤 점에서 자녀들이 도움을 받았는지를 판단(면담) 후 평가에 참여할 수 있도록 하는 것이 중요함(C초-4).

7) 기타 의견

- 소수 문화권(무슬림 등)의 학생들에 대한 개별적 배려(급식, 간식, 문화 이해 수업)가 필요하며, 다양한 문화학습을 정보전달 수준이 아닌 활동 중심으로 운영할 필요가 있음.
- 다문화언어강사의 출신국보다 교육내용과 방법이 중요함.
- 저학년의 경우, 언어교육과 생활지도가 중심이 되었으면 함.
- 다문화언어강사에 대한 학부모 평가는 필요하며, 형식적인 평가가 아닌 언어와 생활지도 면에서 학생들이 향상된 부분을 면담 등을 통해 확인하고 평가가 이루어졌으면 함.

Ⅳ. 다문화언어(이중언어교실) 강사 제도의 개선 방안

1. 다문화언어 강사 제도의 운영적 측면 개선 방안

가. 다문화언어 강사 자격과 선발 방법 완화

1) 배경: 다문화언어강사의 자격을 갖춘 인원의 한정

○ 서울교대에서 연수를 받아 다문화언어 강사의 자격을 갖추고 있는 다문화언어강사의 경우, 더 이상 강사 양성 연수를 진행하지 않아 그 수가 계속 줄어들고 있다.
- 다문화언어강사는 13개국 결혼 이주 여성 70명 연수를 시작(2009년)으로 양산되었으며 현재 73명(2020년)이 활약하고 있다.

○ 다문화언어강사의 선발은 매년 이루어지고 있지만 그 자격 요건에 서울교대 자격 연수를 받은 사람으로 한정하면서, 양성 연수가 더 이상 이루어지고 있지 않아 다문화언어강사의 수는 계속 줄어들 수밖에 없다.

<현행 다문화언어강사 자격>
- 일본, 중국, 필리핀, 베트남, 몽골, 태국, 중앙아시아, 러시아 등 외국 출신으로 대졸 이상 학력자
- 대한민국에 합법적으로 거주하고 있는 외국인으로 한국어 능통자
- 근로시작일(매 학년도 3.1.) 기준 62세 미만인 자 (교육공무원의 정년 62세와 동일)
- 위의 모든 자격 조건을 갖춘 자로 다문화언어 강사 양성 과정을 수료한 자 (서울교육대학교 다문화교육연구원 연간 900시간 이수자)
- 한국어 및 한국학 관련 전공자, 한국어능력시험 중 3급 이상자 우대

---

2) 다양한 언어권의 다문화강사 확보 필요

○ 서울교대에서 처음 다문화언어강사를 선발할 당시에는 외국 출신 대졸 이상 학력자를 선발하였으며, 결혼 이민자 일자리 창출 차원에서 도입되었기 때문에 출신 국가, 즉 사용 언어가 제한적이다.

○ 다문화가정 학생의 출신 국가가 다양화되면서 학교에서 필요로 하고 있는 언어권을 기존의 다문화언어강사가 수용하지 못하고 있다.

- 다문화언어강사가 할 수 없는 언어권에 대하여 이중언어교실강사가 대신하고 있으나, 다문화언어강사의 역할이 단순한 언어 교육이 아니라는 점에서 좀 더 안정적인 지원을 할 수 있는 제도가 요구된다.

3) 다문화언어강사 지원 자격의 완화

○ 다문화언어강사의 업무가 많고 다문화언어강사의 수는 줄어드는 반면 다문화학생의 수는 증가하고 있으므로, 이중언어교실강사와 다문화언어강사의 선발 자격을 일원화하여 다문화언어강사의 수를 확대하는 효과를 제공하여야 한다. 즉, 다문화언어강사의 선발에 있어, 다문화언어강사 양성과정을 수료한 자 (서울교육대학교 다문화교육연구원 연간 900시간 이수자)로 자격을 한정하지 말고 현재 이중언어교실 강사 지원 자격과 일원화하면서, 다문화언어 강사 양성 과정을 수료한 자는 우대한다는 조건을 제시할 필요가 있다.

나. 다문화언어 강사의 역할 변화

1) 다문화학생 환경 변화에 따른 강사의 역할 변화 필요

○ 제도가 처음 도입되었을 때와 현재의 다문화학생 상황이 달라졌다는 점에서 다문화언어강사 제도를 재정비할 필요가 있다.

- 특히 상황 변화에 따른 다문화언어강사의 업무와 역할을 분명히 명시하고, 그러한 역할을 충실히 수행할 수 있도록 지원하여야 한다.

○ 학교에서 다문화언어강사보다 이중언어교실강사를 더 선호하는 까닭은 이중언어교실강사의 역할이 분명한 반면, 다문화언어강사의 역할에 대한 공감 부족으로 갈등이 일어나고 있으므로 다문화언어강사의 역할을 명문화하고, 확인하는 절차가 필요하다.

○ 2009년 이중언어강사(다문화언어강사의 구 명칭) 양성 당시에는 서울시교육청 관내 학교에는 다문화 배경 학습자가 지금과 같이 많지 않은 상태로 ‘이중언어강사’로서의 역할을 필요로 하는 경우가 드물었으며, 이에 따라 2014년부터는 ‘이중언어강사’에서 ‘다문화언어강사’

로 바뀌게 되었다.

- 이러한 명칭의 변화는 원래 이중언어강사들이 일반 학생들을 대상으로 하는 다문화 이해 수업을 수행하고 있는 교육 현실을 반영한 것이었지만 결과적으로 이중언어강사 제도가 그 도입 취지와 다르게 이중언어강사들의 주된 업무인 다문화 학생 대상 이중언어교육보다는 일반 학생 대상 다문화 이해 교육과 제2외국어 교육 및 기타 여러 이질적인 제반 업무들을 중심으로 운영되는 제도로 그 본질적인 성격이나 정체성의 왜곡을 야기하는 원인이 되었다(원진숙, 2017; 원진숙・장은영, 2018).

다. 다문화언어 강사의 근무 형태 다양화

○ 현재 다문화언어강사는 전일제, 이중언어교실강사는 시간제로 이원화되어 있다.

- 다문화언어강사 중에도 시간제 근무를 원하기도 하며, 이중언어교실강사도 주 14시간 이내라는 시간 제한 때문에 좀 더 적극적인 지원을 하지 못하는 경우도 있다.

○ 다문화언어강사를 위한 별도 공간 마련 등 상황이 어렵지만 다문화언어강사를 필요로 하는 학교도 있을 수 있으므로 학교의 요구와 다문화언어강사의 요구에 따라 근무 형태를 다양화할 필요가 있다.

라. 학교의 요구에 따른 맞춤형 배치

○ 현재 다문화언어가사 배치 기준은 ‘다문화학생 수 5명 이상’으로 다문화언어강사의 배치 기준을 마련하고 있는데, 다문화학생의 수에 한국어를 전혀 하지 못하는 중도입국 다문화학생이 한 명이라도 있을 경우, 다문화언어강사의 지원이 필요하다.

○ 현재는 5명 이내인 학교 순회, 이중언어교실강사 지원 등의 방법으로 지원하고 있지만, 학생의 형편에 따라 다문화언어강사의 배치를 필요로 하는 경우도 있다.

2. 다문화언어 강사의 자질 및 업무 평가 기준

가. 기존의 다문화언어 강사 근무평가

❍ 다문화언어강사가 양성된 후 10년이 지난 시점에서 다문화언어강사의 자질을 재정비하고, 다문화언어강사의 성장을 지원하기 위한 평가기준 마련이 시급하다.

❍ 다면 평가에 적합한 평가 요소를 개발할 필요가 있다. 현재의 평가 요소는 관리자 위주로 되어 있어서 다면적이고 객관적인 평가가 이루어지지 못하고 있다.

❍ 심층 면담(FGI) 결과, 기존에 시행하던 다문화언어강사 근무평가만으로는 그 효용 가치를 보장할 수 없으며 실질적인 반영 여부에 의문을 제기하는 경우가 많았다.

- 작년까지 기존에 시행하던 관리자용 근무평가는 연 1회 학년말 형식적인 제출에 그치고 있으며 사후에 지표가 활용되고 있지 않다는 의견이 많았다.
- 기존에 학교 관리자 포함 3인 이상의 평가자(교감, 담당 부장, 담당 교사)만 평가하던 방식에서 벗어나야 한다.
- 근무평가를 일회성으로 실시하고 끝내서는 안 되며 지속가능한 방향으로 실효성 있게 실시해야 한다는 목소리가 높았다.
- 다문화언어강사 수업의 질 향상을 위해서 수업 실연 평가의 필요성도 제기되었다.

나. 다문화언어 강사 평가 개선 방안

1) 다면평가

❍ 각 교육 주체에게 적합한 다면평가 요소를 개발하는 방향으로 나아가야 한다.

- 학교 관리자 포함 3인 이상의 근무평가(교감, 담당 부장, 교사 등)와 학생 만족도 조사, 학부모 만족도 조사로 구성
- 총점 반영 비율은 관리자용 근무평가 50%, 학생 만족도 조사 30%, 학부모 만족도 조사 20%로 구성 (5 : 3 : 2)

❍ 교육청 공문 시행을 통하여 단위학교별 연2회로 매학기 말 다면평가를 의무 실시하여 다음 학기에 개선점이 반영되어야 한다.

- 관리자용 근무평가의 평가 영역은 복무태도, 수업지도 및 전문성, 생활태도 및 만족도로 나누고 학생과 학부모 만족도 조사의 평가 영역은 학습지도와 생활지도로 나눔.

2) 주체별 평가 항목의 구체화 및 상세화

❍ 총 3주체로 세분화하여 다면 평가를 실시하여 그 평가 결과에 따라 피드백을 실시하는 등 실효성을 확보하는 것이 필요하다.

가) 관리자용 다문화언어강사 근무평가

- 평가자: 학교 관리자 포함 3인 이상
  (교감, 담당 부장, 담당 교사 등)
- 기존과 달리 관리자용 평가도 반드시 익명으로 실시해야 하며, 평가기준에 따라 실제로 정확히 평가하여 그 결과를 추후 다문화언어강사의 재교육을 위한 자료로 삼을 수 있도록 해야 한다.

<IV-1> 근무평가 영역별 내용(관리자용)

평가 영역	평가 내용
복무 태도	무단결석, 조퇴, 지각 등이 없는 등 전반적으로 복무 태도가 성실한가?
	기타 복무 관련 규정을 준수하였는가?
	업무상의 지시사항을 충실하게 이행하였는가?
	학교교육에 이바지하려는 책임의식과 열의를 갖추고 있는가?
수업 지도 및 전문성	다문화교육 관련 다문화강사 연수 등에 적극적으로 참여하고 있는가?
	다문화학생 기초 학습 지원 및 방과후교육 활동 등에 적극 참여하였는가?
	학습 언어(한국어 등) 교육에 전문성을 갖고 잘 지도하는가?
	다문화학생의 교과 학습에 적절한 도움을 주고 있는가?
	다문화이해 교육에 전문성을 갖고 잘 지도하는가?
	다문화 학부모 상담 전문성을 갖추고 있는가?
생활 태도 및 만족도	학습 및 학교 적응에 도움이 필요한 다문화 학생을 항상 지원하려고 하는가?
	다문화 학부모의 학교 교육 활동 참여 시 성실하게 안내하고 도움을 주고 있는가?
	학교 구성원과 서로 배려하는 자세로 다문화 사회에 기여하였는가?
	학교 구성원과 서로 배려하는 자세로 지역사회 연계 프로그램 운영에 협조적인가?

나) 다문화언어강사 학생 만족도

❍ 평가 지표

- 학습지도
  - 강사의 태도
  - 학습자료의 활용
  - 학습정리
- 생활지도

  - 개별학생 특성 파악
  - 학교생활 적응 지도
  - 기본생활 습관 지도

<IV-2> 학생 만족도 조사 영역별 내용

영역	내 용
학습 지도	선생님은 우리가 학습에 도움이 필요할 때 친절하고 신속하게 도와주십니다.
	선생님은 우리 수준에 맞는 다양한 학습자료를 활용해 가르쳐 주십니다.
	선생님은 우리가 배운 내용을 정확하고 쉽게 이해할 수 있도록 정리해 주십니다.
생활 지도	선생님은 우리의 얘기를 잘 들어 주시고 다양한 개인적 문제를 파악하고자 노력하십니다.
	선생님은 우리가 즐거운 학교생활을 할 수 있도록 친절하게 안내하고 소통을 위해 도와주십니다.
	선생님은 우리가 한국에서의 기본생활 습관을 바르게 지니도록 지도해 주십니다.

❍ 5점 척도 만족도 조사 후, 하단에 ‘선생님의 좋은 점’과 ‘선생님께 바라는 점’을 자유 서술식 문항[5]으로 내 주어서 서술형으로 기타 의견을 작성할 수 있도록 하면 좋을 것이다.

다) 다문화언어강사 학부모 만족도

❍ 평가 지표

- 학습지도
  - 수업 준비
  - 수업의 진행
  - 교사·학생 상호작용
  - 평가결과의 활용

5) 부록 참조

- 생활지도
  - 학교생활 적응 지도
  - 가정 연계 지도
  - 기본생활 습관 지도

<IV-3> 학부모 만족도 조사 영역별 내용

영역	내 용
학습 지도	선생님은 자녀의 교육적 요구를 파악하고 수업을 진행합니다.
	선생님은 자녀의 학습 수준에 맞게 이해할 수 있는 수업을 진행합니다.
	선생님은 자녀의 얘기를 잘 들어 주고 격려와 지지를 해줍니다.
	선생님은 자녀가 배운 내용을 정확하게 이해하고 있는지 확인하고 알려 줍니다.
생활 지도	선생님은 자녀가 즐거운 학교생활을 할 수 있도록 안내하고 지도합니다.
	선생님은 자녀의 개별적 상황을 가정과 연계하여 지속적인 상담을 합니다.
	선생님은 자녀가 한국에서 올바른 생활습관을 지니도록 지도합니다.

❍ 학생용과 같이 5점 척도 만족도 조사 후, 하단에 학부모의 의견을 자유롭게 쓸 수 있도록 자유 서술식 문항을 추가할 수 있다.

3) 수업실연 평가

❍ 설문조사에서 제시한 공개수업을 다면평가와 더불어 단위학교별로 공개수업 주간을 이용하여 병행 실시하는 것도 매우 효율적인 방안이 될 수 있다.

- 다문화언어강사를 대상으로 한 설문 결과에서 3분의 1 이상의 다문화언어강사가 ‘공개 수업을 통한 수업 역량 평가’가 필요하다고 응답한 바 있는 만큼, 향후 공개 수업 실시를 적극 추진할 필요가 있다.
- 다문화언어강사 수업 실연 평가자는 학교 관리자 포함 5인 이상(교장, 교감, 담당 부장, 교사 등)으로 하되, 익명 처리한다.
- 수업 실연 평가에서 수업 자료 활용이나 교수 방법 등이 일정 기준에 미달했을 때에는 수업에 대한 실질적인 피드백 활동을 통해 개선을 위한 후속 작업이 수반되어야 한다.

다. 다문화언어 강사 평가에 따른 후속 조치

다문화언어강사의 내적 기재를 계발하는 방향으로 개선해 나가야 한다. 다문화언어강사의 역할 수행에 있어 내적 동기를 긍정적으로 갖출 수 있도록 ‘연수의 모듈화’ 및 ‘자율 학습 공동체’ 활동을 실시한다.

1) 다문화언어강사 연수

❍ 연수의 모듈화 실시(기초/심화)

- 1년에 30시간씩 다문화언어강사의 역량 강화를 위한 연수를 기초(공통 15시간) 과정과 심화(1개 선택 15시간) 과정으로 모듈화하여 의무 실시한다.

- [기초 15시간] 수업 성찰 및 상호 컨설팅 연수(공통)

수업 실연 평가 결과가 우수한 상위 3% 이내 다문화언어강사의 모범 사례 발표를 통해 나머지 다문화언어강사들은 자신의 수업을 성찰하고, 상호 간에 컨설팅을 실시한다.

- [심화 15시간] 아래 5가지 테마 중 1개를 선택하여 연수

① 효율적인 한국어(KSL) 교육 능력 갖추기
② 지역 사회와 협력, 연계 교육 실시하기
③ 다문화 이해 교육, 세계시민교육 방법 익히기
④ 학생, 학부모 상담 및 생활 지도 능력 키우기
⑤ 교수·학습 사례 나눔 활동을 통한 내적 동기 강화하기

❍ 심화 연수 과정 내용은 해마다 연수 실시 후 다문화언어강사가 필요로 하는 교육 분야가 무엇인지를 조사하여 지속적으로 개발, 반영 및 수정해 나가야 한다.

<IV-4> 다문화언어강사 연수 모듈화 실시

구분	연수 내용	연수 시간	
기초(공통) 과정	모범 다문화언어강사 교육활동 사례 발표, 전 다문화언어강사의 개별 수업 성찰을 통한 상호 컨설팅	15시간	
심화 과정	① 한국어(KSL) 교육	15시간	택 1
	② 지역사회 협력, 연계 교육	15시간	
	③ 다문화 이해 교육, 세계시민교육	15시간	
	④ 상담 및 생활지도	15시간	
	⑤ 교수·학습 사례 및 자료 나눔	15시간	
연수 시간 총계		30시간	

2) 평가 결과와 연계한 재교육 실시

○ 다면평가 결과가 총점 기준 60점 미만일 경우에는 그에 따른 후속 조치로 교육청 지정 연수를 추가로 60시간 더 받아야 하며 연수 시험 성적이 80점 미만일 때에 한해 해당 과목 또다시 재교육을 실시한다.

○ 수업 실연 평가 결과가 60점 미만일 경우에는 '수업 나눔' 활동을 필수적으로 실시한다.

- [심화 15시간] 선택 연수에서 '⑤ 교수·학습 사례 및 자료 나눔' 과정 의무 이수
- '다문화언어강사 자율 학습 공동체' 활동에 의무적으로 연속 5회 이상 참석하여 공동체 내의 다문화언어강사들로부터 지속적인 피드백을 받아야 한다.
- 꾸준한 연습을 통해 취약한 부분 개선과 수업 질 향상이 이루어지도록 노력해야 한다.

○ 다문화언어강사의 교육 전문성을 함양할 수 있도록 다문화교육지원단을 통한 수업 컨설팅 등을 전/중/후로 나누어 실시하는 것도 좋은 방법이 될 수 있다.

Ⅴ. 결론

1. 요약

본 연구는 다문화언어(이중언어교실)강사의 역할 및 위상에 대한 상세한 검토와 다문화언어강사(이중언어교실)강사 평가를 위한 객관적/체계적/다면적 기준 마련을 통해 다문화언어(이중언어교실)강사의 업무 능력을 제고하고 다문화언어(이중언어교실)강사 제도 개선을 위한 기초 자료를 제공하는 데 그 목적이 있다.

이를 위해 본 연구진은 다문화언어(이중언어교실)강사 제도와 관련한 국내외 국외 우수 사례와 선행 연구를 조사하였으며, 다문화언어강사와 학교 관리자가 참여하는 설문조사를 실시하고 포럼(공청회)를 개최하였다. 또한 학교 관리자, 다문화언어강사, 교육 수요자인 학생과 학부모의 여론을 더욱 구체적이고 상세한 수준까지 청취하고자 초점집단인터뷰(FGI)를 실시하였다.

이를 통해 본 연구진이 제안하는 다문화언어(이중언어교실)강사 제도의 개선 방안은 다음과 같다. 첫째, 제도 측면이다. ① 다문화언어강사의 언어권과 수를 확대하여야 한다. 이를 위한 구체적인 제도로 다문화언어강사의 지원 자격을 완화하여야 할 것이다. ② 다문화언어강사의 역할에 대한 분명한 규정이 있어야 한다. 특히 이중언어교육과 지역사회 협력 역할을 강조할 필요가 있다. ③ 다문화언어강사의 배치는 학교의 요구 사항을 충분히 반영할 수 있도록 해야 한다. 중고등학교 한국어 특별학급 수 확대: (온라인/오프라인) 한국어 디딤돌 학교 제안, 다문화 가정 학생을 위한 교육 프로그램 개발 및 운영 등을 통해 업무에 대한 다문화언어강사의 부담을 줄여 줄 필요가 있다.

둘째, 평가 측면이다. ① 평가는 학교 관리자에 의한 일원적 평가가 아니라 학교 관리자, 학부모, 학생에 의한 다면평가로 실시하여야 할 것이다. ② 각 평가 주체별 평가 항목을 구체적이고 상세하게 명세하여야 한다. 본 연구진은 이를 위해 평가 주체별 평가 항목을 마련하였다. ③ 다문화언어강사에 대한 수업 실연 평가를 실시해야 할 것이다. ④ 평가는 절

대평가로 실시하되, 평가 후 일정 수준 이하의 강사는 체계적으로 모듈화된 연수(재교육)를 실시하여야 한다. ⑤ 일정 시간의 연수(재교육) 이후에도 평가 점수의 개선이 없으면 다문화언어강사 지위의 해제 또는 학교 배정에서의 우선순위 후배치 등의 조치를 취해야 할 것이다.

2. 정책 제언

가. 다문화언어 강사와 이중언어교실 강사의 선발 방식 일원화

○ 다문화학생의 수가 계속적으로 증가하고 있으나 다문화언어강사의 수와 언어권이 제한되어 있기 때문에 다문화언어강사의 선발 방법을 완화하는 방안을 마련할 필요가 있다.

○ 즉 다문화언어강사와 이중언어교실강사의 선발 방법을 일원화하여 다문화언어강사의 수를 확대하는 것과 동일한 효과를 거두어야 한다.

나. 다문화언어 강사의 이중언어교육 역할 강조

○ 다문화학생 면담에서 나온 사례와 같이, 많은 다문화가정학생이 이중언어라는 강점을 살리지 못하고 있다. 이중언어 교육은 개인과 가정에서의 긍정적인 효과뿐만 아니라 사회 통합과 국가 발전에도 크게 기여할 수 있다는 점에서 다문화 사회의 역사가 깊은 북미, 유럽, 호주 등의 국가에서는 오래전부터 이중언어 교육을 사회통합을 위한 방안으로 활용하고 있기 때문에 다문화언어강사의 이중언어교육 역할을 강조할 것을 제안한다.

다. 다문화언어 강사의 지역사회 협력 역할 강조

○ 학교의 교육활동이 지역사회와 함께 협력하는 기회가 점차 확대되고 있다는 점에서, 다문화가정 학생 지원도 지역사회와 함께 협력할 때, 중복 지원 또는 지원이 누락되는 사례를 예방할 수 있으므로 다문화언어강사의 역할에 지역사회와의 협력을 강조할 것을 제안한다.

라. 다문화언어 강사의 근무 형태 다양화

○ 현재 다문화언어강사는 전일제, 이중언어교실강사는 시간제로 이분화되어 있는 근무 형태를 강사와 학교의 요구에 따라 융통성 있게 다양화할 것을 제안한다.

마. 학교의 요구에 따른 다문화언어강사의 배치

○ 다문화학생의 수에 한국어를 전혀 하지 못하는 중도입국 다문화학생이 한 명이라도 있을 경우, 다문화언어강사의 지원이 필요하다.

○ 학교의 희망에 따라 다문화언어강사 배치할 것을 제안한다.

바. 중·고등학교 한국어 특별학급 수 확대

○ 초등학교에 비해 중・고등학교에서 한국어 특별학급의 개설이 미미한 편이다. 향후 중・고등학교에서도 한국어 지원이 필요한 학생들이 늘고 있으므로 특별학급 수를 늘리는 등의 제도적 보완이 필요하다.

사. 한국어 디딤돌 학교, 사이버 한국어 디딤돌 학교 제안

○ 현재 서울시교육청에서 운영하고 있는 특별학급이 한국어 디딤돌 학교와 같은 역할을 수행하고 있으나, 장기적으로는 호주 ESL학교 제도(본 보고서 20~22쪽 참조)와 같이 서울시내 거점별로 ‘한국어 디딤돌 학교’ 제도 마련이 요구된다. 초등학생과 달리 중・고등학생들은 버스나 지하철을 이용하여 통학이 가능하기 때문에 서울 시내 거점별로 운영하여도 현실적으로 운영 가능하다.

○ 오프라인상에서 한국어 디딤돌 학교 개설이 어려울 경우, 호주의 오픈하이스쿨과 같이 ‘사이버 한국어 디딤돌 학교’ 제도를 제안한다.

○ 한국어 디딤돌 학교나 사이버 한국어 디딤돌 학교는 특별학급 개설을 기피하는 학교의 분위기, 교사, 학부모 등의 우려(특별학급이 개설되면, 다문화 학생 수가 늘고, 그로 인하여 학교의 학력이 떨어지고, 학교 분위기가 좋지 않으며, 학교 업무가 가중된다는 인식)를 감소시킬 수 있다.

○ 중・고등학교에서 한국어 디딤돌 학교나 사이버 한국어 디딤돌 학교를

운영하게 될 경우 다문화언어강사 배치에서 거리상의 문제 해결할 수 있다.

아. 다문화가정 학생을 위한 교육 프로그램 개발 및 운영으로 다문화언어 강사의 질 제고

○ 이중언어 학습자를 위한 독서 교육 프로그램, 도서 추천 시스템 구축, 언어 소외 계층의 교육 프로그램 개발 및 운영을 하게 된다면 향후 다문화언어강사의 질 제고에도 도움이 될 것이다.

자. 다문화언어 강사의 전문성 신장

○ 다문화언어강사가 개인적 노력으로 한국어교원자격증, 상담사 자격증 등을 취득한 경우, 학교에서 이를 환영하고 있으므로 다문화언어강사의 전문성 신장을 위한 동기 부여 및 격려 분위기 조성할 필요가 있다. 따라서 이와 관련한 특강 등을 통해 다문화언어강사들의 의식 변화를 도모할 필요가 있다.

참고문헌

강종훈・전주성(2014), 초등학교 이중언어강사의 다문화교육 경험 탐색 및 시사점: 서울시를 중심으로, 교원교육 30(3), 1~19, 한국교원대학교 교육연구원.

공수연・양성은(2012), 이중언어강사양성 프로그램 개발에 관한 연구, 한국가정관리학회 학술대회논문집.

권경숙(2019), 다문화가정 영유아 이중언어 교육에 대한 이중언어 강사들의 담론. 어린이미디어연구 Vol.16 No.3.

권보근・장인실(2017), 중도입국 청소년의 학교 적응 요인 연구: 다문화 예비학교를 중심으로, 학습자중심교과교육연구 17권 22호, 51-73, 학습자중심교과교육학회.

권순희(2011), 호주 다문화 사회에서의 영어교육 정책, 국어교육학연구 40집, 327-354, 국어교육학회.

권순희(2006), 다문화 가정을 위한 언어 교육 정책 모색 -호주의 언어 교육 정책 검토를 중심으로-, 국어교육학연구 27집, 국어교육학회.

김도헌(2016), 전환학습의 관점에서 바라본 결혼이주여성들의 이중언어강사 양성과정 참여경험에 관한 사례연구, Andragogy Today 19(1), 59~88, 한국성인교육학회.

김승경・양계민(2012), 다문화가정 학생의 자아탄력성에 영향을 미치는 요인 분석 : 이중언어요인, 이중문화요인 및 사회적 지지를 중심으로, 청소년학연구 19(11), 147~176, 한국청소년학회.

김윤주(2017), 이중언어강사의 역할 수행 실태 및 개선 방안 연구, 어문논집 79, 139~163, 민족어문학회.

김혜영(2019), 중도입국・외국인 학생을 위한 중등 다문화예비학교 운영 사례 분석, 연세대학교 교육대학원 석사학위논문.

류방란・오성배(2012), 중도입국 청소년의 교육 기회와 적응 실태, 다문화교육연구 5(1), 29-50, 한국다문화교육학회.

먼리리・김정원(2015), 이중언어강사의 역할, 만족도 및 문제점에 대한 탐색: 서울다솜학교를 중심으로, 다문화교육연구 8(3), 39~59, 한국다문화교육학회.

박희훈・오성배(2018), 다문화가정 자녀의 학교급별 학교생활 적응에 관한 탐색, 한국교육문제연구 32(2), 35-57, 중앙대학교 한국교육문제연구소.

배수경(2019), 결혼이주여성의 이중언어교육 강사 되어가기 경험에 관한 질적 연구, 경성대학교 대학원 박사학위논문.

서혁・권순희(2014) 호주의 ESL 교육과정 운영 사례 및 시사점, 국어교육 146, 437-473. 한국어교육학회.

양계민・윤민종・신현옥・최홍일(2016), 다문화청소년 종단조사 및 정책방안연구 Ⅳ: 총괄보고서, 한국청소년정책연구원 연구보고 16-R13.

오정은(2018), 해외 주요국의 외국인학생 지원 사례, 2018년 다문화교육 포럼 및 사업 성과보고회 37~45, 교육부.

원진숙(2018), 한국형 이중언어강사 제도의 현황과 과제 - 이중언어강사들의 인식을 중심으로, 한국어문교육 Vol.24.

원진숙・장은영(2017), 다문화 배경 이중언어 강사의 직무분석과 핵심역량, 국제한국언어문화학회 학술대회, 199-219.

원진숙・장은영(2018), 다문화 배경 이중언어 강사의 역할과 핵심역량에 대한 연구, 교육문화연구 Vol.24 No.2.

원진숙・장은영(2018). 다문화 이중언어 강사의 정체성 연구, 한국초등교육 Vol.28 No.2.

윤석룡(2012), 초등학교 이중언어교육 프로그램의 효율적 운영 방안 모색, 다문화교육 3-2, 75-100, 한국다문화교육연구학회.

윤석룡(2015). 초・중등학교 다문화언어강사 제도 개선방안: 다문화언어강사 직무스트레스 및 관계자 인식 조사를 중심으로, 경기대학교 대학원 박사학위논문.

이고운(2017), 중학교급 다문화예비학교 사례 분석, 다문화교육연구 11(3), 119-148. 한국다문화교육학회.

이명희(2017), 다문화예비학교의 역할과 개선과제 - 한국어 강사의 교육 경험을 중심으로, 교육문화연구 23권 4호, 409-432, 인하대학교 교육연구소.

장인실(2011), 결혼 이주여성을 위한 이중언어강사 양성과정 교육지원 사례연구, 나라사랑 Vol.120, 외솔회.

장인실(2015), 다문화언어강사의 문화지능과 다문화 교수효능감에 관한 연구, 다문화교육연구 8(4), 95-115, 한국다문화교육학회.

장인실・이제봉・차경희・김정희(2012), 이중언어강사의 역할과 발전적 활용방안, 교육과학기술부.

장흔성(2018), 다문화가정 자녀의 이중언어 교육경험에 관한 현상학적 연구: 경상북도 다문화가정 아동을 중심으로, 대전대학교 대학원 박사학위논문.

전은희(2015), 초등학교 이중언어강사의 학교생활에 대한 질적연구: 어려움과 대응, 이점을 중심으로, 다문화교육연구 8(2), 1~46, 한국다문화교육학회.

전주성・임경미・하선영・정광자・오승국(2018), (정책연구)서울특별시교육청 거점형 세계시민(다문화)교육지원센터 운영 모델 개발, 서울시교육청교육연구정보원 2018-37.

정해수(2015), 한국 다문화교육의 이중언어정책에 관한 비교사례 연구-프랑스・일본 사례 중심으로. 미래교육연구 Vol.5 No.3

조예신(2018), AHP 분석을 이용한 다문화가족 이중 언어교육정책 활성화 방안 연구, 동국대학교 대학원 박사학위논문.

한국건강가정진흥원(2020), 다문화가족 이중언어 환경조성사업 소개, http://www.kihf.or.kr/lay1/S1T336C355/contents.do(검색일: 2020년 6월 5일).

허선미(2017), 고학력 결혼이주여성의 탈구위치와 인정투쟁 :이중언어강사를 중심으로. 충남대학교대학원 박사학위논문.

허선미・최인이(2018), 고학력 결혼이주여성의 탈구위치와 인정투쟁 : 이중언어강사를 중심으로, 사회과학연구 Vol.27 No.4.

홍종명(2017), 다문화 이중언어교육의 현황과 과제-이중언어강사 업무 분석을 중심으로. 이중언어학 Vol.68, 243-265.

황진영(2015), 광주광역시 다문화 가족구성원의 이중언어 교육에 관한 현황과 의식 연구, 人文社會科學硏究 Vol.48.

Shin, S. C.(2010), Complementarity of Korean and Other Languages in Multicultural Korea : Perspectives from multicultural Australian experience, a paper presented at the 12th KLACES Conference, Keimyung University, 29 May 2010.

[부록]

1. 설문 조사지

다문화언어강사 대상 설문지

안녕하세요?
본 설문지는 서울시 소재 유치원 및 초·중등학교의 다문화언어 강사의 운영 실태 및 효과적인 운영방안을 모색하기 위한 기초자료를 마련하고자 작성된 것으로서 익명으로 수집됩니다. 여러분의 성의 있는 답변은 귀중한 연구 자료가 될 것입니다. 답변한 내용은 연구 목적으로만 사용하겠습니다. 바쁜 중에도 설문에 참여해 주셔서 감사합니다.

2020년 7월 29일
서울특별시교육청 교육연구정보원 교육정책연구소
경희대학교 연구책임자 이선웅

조사문의 : 권순희 (010-8798-2163 / shkwonkim@ewha.ac.kr)

[응답여부 확인질문]

이메일(E-mail)을(를) 입력해 주시기 바랍니다. 중복체크

* 중복체크가 안될 경우 설문을 참여 하실 수 없습니다.
* 본 문항은 응답여부를 확인하기 위한 수단으로 사용됩니다. 특히 중복체크를 위해 사용됩니다.
* 개인 응답에 관한 내용은 절대 공개되지 않습니다.

설 문 내 용

[유의사항]
2020년은 코로나19 상황으로 인해 다른 때와 다를 수 있으므로 2019년의 업무를 기준으로 응답해 주십시오.

[문 1] [기본사항]
1. 다음은 응답자의 기본 사항에 대한 질문입니다. 해당 사항에 기입하거나 해당 번호에 표시해 주십시오.
가) 출신 국가

[문 2] 나) 연령 선택해제

☐ 20대
☐ 30대
☐ 40대
☐ 50대 이상

[문 3] 다) 한국 거주 기간 선택해제

☐ 10년 미만
☐ 10년~15년
☐ 15년 이상

[문 4] 라) 2019년 근무 기관 선택해제

☐ 유치원
☐ 초등학교
☐ 중학교
☐ 고등학교

[문 5] [다문화언어 강사의 업무]
2. 다음 업무에 대해 빈도(정도)를 응답해 주십시오. 해당 사항에 표시해 주십시오. 선택해제

	세부질문	전혀 하지 않고 있다	대체로 하지 않는다	보통이다	자주 하고 있다	가장 많이 하고 있다
1	의사소통이 어려운 다문화학생을 위한 한국어 지도	○	○	○	○	○
2	의사소통이 어려운 다문화학생을 위한 통번역 지원	○	○	○	○	○
3	다문화학생 상담 및 생활 지도	○	○	○	○	○
4	다문화학생 교과 학습 지원	○	○	○	○	○
5	다문화학생 모국어(이중언어) 교육	○	○	○	○	○

6	다문화 이해교육	○	○	○	○	○
7	지역사회 프로그램 연계	○	○	○	○	○
8	학교 내 다른 프로그램(교육복지대상사업 등)에 대한 지도	○	○	○	○	○
9	교원 대상 다문화교육 연수	○	○	○	○	○
10	다문화가정 학부모 대상으로 한 소통(번역, 통역 등)	○	○	○	○	○
11	다문화가정 학부모 상담 및 지원	○	○	○	○	○

[문 6] 3. 위 2번의 역할 중에서 다문화언어 강사로서 중요한 직무와 역할은 무엇이라고 생각합니까? 중요한 순서대로 3가지만 골라 번호를 쓰십시오.

1순위 : ---선택--- 2순위 : ---선택--- 3순위 : ---선택---
(1) 의사소통이 어려운 다문화학생을 위한 한국어 지도
(2) 의사소통이 어려운 다문화학생을 위한 통번역 지원
(3) 다문화학생 상담 및 생활 지도
(4) 다문화학생 교과 학습 지원
(5) 다문화학생 모국어(이중언어) 교육
(6) 다문화 이해교육
(7) 지역사회 프로그램 연계
(8) 학교 내 다른 프로그램(교육복지대상사업 등)에 대한 지도
(9) 교원 대상 다문화교육 연수
(10) 다문화가정 학부모 대상으로 한 소통(번역, 통역 등)
(11) 다문화가정 학부모 상담 및 지원

[문 7] 4. 위 2번의 역할 중에서 다문화언어 강사로서 적절하지 않은 업무는 무엇이라고 생각합니까? 적절하지 않은 순서대로 3가지만 골라 번호를 쓰십시오.

1순위 : ---선택--- 2순위 : ---선택--- 3순위 : ---선택---
(1) 의사소통이 어려운 다문화학생을 위한 한국어 지도
(2) 의사소통이 어려운 다문화학생을 위한 통번역 지원
(3) 다문화학생 상담 및 생활 지도
(4) 다문화학생 교과 학습 지원
(5) 다문화학생 모국어(이중언어) 교육

(6) 다문화 이해교육
(7) 지역사회 프로그램 연계
(8) 학교 내 다른 프로그램(교육복지대상사업 등)에 대한 지도
(9) 교원 대상 다문화교육 연수
(10) 다문화가정 학부모 대상으로 한 소통(번역, 통역 등)
(11) 다문화가정 학부모 상담 및 지원

[문 8] [다문화언어 강사의 역량]
5. 다문화언어 강사로서 학교 업무와 역할에 대한 만족도에 관한 내용입니다. 해당 사항에 표시해 주십시오. 선택해제

	세부질문	전혀 그렇지 않다	대체로 그렇지 않다	보통이다	대체로 그렇다	매우 그렇다
1	수업 시간 중 학생들이 수업에 즐겁게 참여하고 있다.	○	○	○	○	○
2	다문화학생이 언어 등 교육에 즐겁게 참여하고 있다.	○	○	○	○	○
3	수업 내용이 학생들에게 도움을 주고 있다고 생각한다.	○	○	○	○	○
4	중요하다고 생각하는 업무와 본인의 실제 역할이 일치되어 역할 수행이 즐겁다.	○	○	○	○	○
5	학부모 상담을 효과적으로 실시하고 있다.	○	○	○	○	○
6	학교에서 다문화교육을 위한 다양한 지원을 하고 있다.	○	○	○	○	○
7	학교장, 교감 및 일반교사와 의사소통이 잘되고 있다	○	○	○	○	○
8	학교장, 교감 및 일반교사들이 나의 활동을 존중하고 있다.	○	○	○	○	○

[문 9] 6. 다문화언어 강사로서 역량 계발을 위해 연수를 기획할 때 지원받고 싶은 내용은 무엇입니까? 해당 사항에 표시해 주십시오. 선택해제

	세부질문	전혀 그렇지 않다	대체로 그렇지 않다	보통이다	대체로 그렇다	매우 그렇다
1	한국어 능력	○	○	○	○	○
2	한국어 지도능력	○	○	○	○	○

3	다문화 학생에 대한 이해 및 상담	○	○	○	○	○
4	다문화 학부모 상담	○	○	○	○	○
5	학교 구성원과의 소통	○	○	○	○	○
6	지역사회 프로그램과의 연계	○	○	○	○	○
7	다문화 이해교육	○	○	○	○	○

[문 10] 7. 다문화언어 강사에게 바람직하다고 생각하는 연수 방법, 회수, 시간수에 대한 질문입니다. 해당 번호에 표시해 주십시오.
가) 연수 방법 선택해제

☐ 집합교육(오프라인)
☐ 원격교육(온라인)
☐ 집합교육+원격교육

[문 11] 나) 연수 회수 선택해제

☐ 연 1회
☐ 연 2회
☐ 연 3회
☐ 연 4회

[문 12] 다) 1회당 연수 시간 선택해제

☐ 10시간 이하
☐ 11시간~15시간
☐ 16시간~29시간
☐ 30시간 이상

[문 13] [다문화언어 강사 제도 개선]
8. 다문화언어 강사로서 인식하는 어려움은 무엇입니까? 해당 사항에 표시해 주십시오.

선택해제

	세부질문	전혀 그렇지 않다	대체로 그렇지 않다	보통이다	대체로 그렇다	매우 그렇다
1	다문화언어 강사 역할에 대한 학교 관리자나 구성원과의 갈등	○	○	○	○	○
2	전문성을 키울 수 있는 연수 기회 부족	○	○	○	○	○
3	담당 업무의 과다	○	○	○	○	○
4	고용 조건의 불안(학교 배치 등)	○	○	○	○	○
5	언어권에 적합한 배치	○	○	○	○	○
6	한국어 의사소통 능력의 한계	○	○	○	○	○
7	수업 지도 능력의 한계	○	○	○	○	○
8	수업 자료 부족	○	○	○	○	○

[문 14] 9. 다문화언어 강사를 평가하기 위한 합리적인 방법은 무엇이라고 생각합니까? 해당 사항에 표시해 주십시오..

선택해제

	세부질문	전혀 그렇지 않다	대체로 그렇지 않다	보통이다	대체로 그렇다	매우 그렇다
1	공개 수업을 통한 수업 역량 평가	○	○	○	○	○
2	문화다양성 인식 정도에 대한 지필 평가	○	○	○	○	○
3	학교 관리자, 다문화 학생, 다문화 학부모 등의 다면 평가	○	○	○	○	○

[문 15] 10. 올해와 같이 원격수업을 하는 경우가 많아질 수 있습니다. 원격수업을 위해 필요한 지원은 무엇이라고 생각합니까? 해당 사항에 표시해 주십시오.

선택해제

	세부질문	전혀 그렇지 않다	대체로 그렇지 않다	보통이다	대체로 그렇다	매우 그렇다
1	원격 수업을 위한 기술적 방법에 대한 연수	○	○	○	○	○
2	원격 수업을 위한 별도의 공간과 기자재 확보	○	○	○	○	○

[문 16] 11. 위 설문조사 내용 중 추가하고 싶은 의견이 있으면 아래에 문항 번호를 쓰고, 그 내용을 자세히 써주시면 감사하겠습니다.

[문 17] 아래 휴대전화번호를 남겨주시면 감사 표시로 선물을 추후에 보내드리겠습니다.

인쇄하기 다운로드 닫기

다문화언어강사 학교관리자 대상 설문지

안녕하세요?
본 설문지는 서울시 소재 유치원 및 초·중등학교의 다문화언어 강사의 운영 실태 및 효과적인 운영방안을 모색하기 위한 기초자료를 마련하고자 작성된 것으로서 익명으로 수집됩니다. 여러분의 성의 있는 답변은 귀중한 연구 자료가 될 것입니다. 답변한 내용은 연구 목적으로만 사용하겠습니다. 바쁜 중에도 설문에 참여해 주셔서 감사합니다.

2020년 7월 29일
서울특별시교육청 교육연구정보원 교육정책연구소
경희대학교 연구책임자 이선웅

조사문의 : 권순희 (010-8798-2163 / shkwonkim@ewha.ac.kr)

[응답여부 확인질문]

이메일(E-mail)을(를) 입력해 주시기 바랍니다. [ ] 중복체크

* 중복체크가 안될 경우 설문을 참여 하실 수 없습니다.
* 본 문항은 응답여부를 확인하기 위한 수단으로 사용됩니다. 특히 중복체크를 위해 사용됩니다.
* 개인 응답에 관한 내용은 절대 공개되지 않습니다.

설 문 내 용

[유의사항]
2020년은 코로나19 상황으로 인해 다른 때와 다를 수 있으므로 2019년의 업무를 기준으로 응답해 주십시오.

1. 다음은 응답자의 기본사항에 대한 질문입니다. 해당 번호에 표시해 주십시오.

[문 1] 가) 연령 선택해제

☐ 20대
☐ 30대
☐ 40대
☐ 50대 이상

[문 2] 나) 교직 경력 선택해제

☐ 5년 미만
☐ 5년~10년 미만
☐ 10-15년 미만
☐ 15년 이상

[문 3] 다) 2019년 근무 기관 선택해제

☐ 유치원
☐ 초등학교
☐ 중학교
☐ 고등학교

[문 4] 라) 지위 선택해제

☐ 학교(원)장·교(원)감
☐ 부장교사
☐ 일반교사

[문 5] 마) 다문화교육 관련 연수 경험 선택해제

☐ 있다
☐ 없다

[문 6] 바) 학교의 다문화학생 비율 선택해제

☐ 2% 미만
☐ 2~10%
☐ 10% 이상

[문 7] 사) 다문화학생 중 한국어 소통이 어려운 학생 선택해제

□ 없다
□ 1~2명
□ 3명 이상

[문 8] 아) 다문화학생 지도 경험 선택해제

○ 있다
○ 없다

[문 9] [다문화언어 강사의 업무]
2. 다음 업무에 대해 빈도(정도)를 응답해 주십시오. 해당 사항에 표시해 주십시오. 선택해제

	세부질문	전혀 하지 않고 있다	대체로 하지 않고 있다	보통이다	자주 하고 있다	가장 많이 하고 있다
1	의사소통이 어려운 다문화학생을 위한 한국어 지도	○	○	○	○	○
2	다문화학생 상담	○	○	○	○	○
3	다문화학생 기초 학습 지원	○	○	○	○	○
4	다문화학생 모국어(이중언어) 교육	○	○	○	○	○
5	다문화이해교육	○	○	○	○	○
6	지역사회 연계	○	○	○	○	○
7	학교 내 다른 프로그램(교육복지대상 사업 등)과의 연계	○	○	○	○	○
8	교원 대상 다문화교육 연수	○	○	○	○	○
9	다문화가정 학부모 대상 가정통신문 번역, 통역	○	○	○	○	○
10	다문화가정 학부모 상담 및 지원	○	○	○	○	○

[문 10] 3. 위 2번의 역할 중에서 다문화언어 강사에게 중요한 직무와 역할은 무엇이라고 생각합니까? 순서대로 3가지만 골라 번호를 쓰십시오.

1순위 : ---선택--- 2순위 : ---선택--- 3순위 : ---선택---

(1) 의사소통이 어려운 다문화학생을 위한 한국어 지도
(2) 다문화학생 상담
(3) 다문화학생 기초 학습 지원
(4) 다문화학생 모국어(이중언어) 교육
(5) 다문화이해교육
(6) 지역사회 연계
(7) 학교 내 다른 프로그램(교육복지대상 사업 등)과의 연계
(8) 교원 대상 다문화교육 연수
(9) 다문화가정 학부모 대상 가정통신문 번역, 통역
(10) 다문화가정 학부모 상담 및 지원

[문 11] [다문화언어 강사의 역량]
4. 귀교 다문화언어 강사가 학교 업무와 역할을 수행하는 것에 대한 만족도 질문입니다. 해당 사항에 표시해 주십시오. 선택해제

	세부질문	전혀 그렇지 않다	대체로 그렇지 않다	보통이다	대체로 그렇다	매우 그렇다
1	수업 시간 중 학생들이 수업에 즐겁게 참여하고 있다.	○	○	○	○	○
2	수업 내용이 학생들에게 도움을 주고 있다고 생각한다.	○	○	○	○	○
3	다문화언어 강사에게 중요하다고 생각하는 업무를 주고 있기 때문에 다문화언어 강사가 자신의 업무에 대하여 만족하고 있다고 생각한다.	○	○	○	○	○
4	다문화가정 학부모 상담이 필요한 경우 효과적으로 실시하고 있다.	○	○	○	○	○
5	학교에서 다문화교육을 위한 다양한 지원을 하고 있다.	○	○	○	○	○
6	학교장, 교감 및 일반교사와 다문화언어 강사 간 소통이 잘 이루어지고 있다.	○	○	○	○	○
7	학교장, 교감 및 일반교사들이 다문화언어 강사의 활동을 존중하고 있다.	○	○	○	○	○

[문 12] 5. 다문화언어 강사의 역량 계발을 위해 연수를 기획할 때 연수 내용은 어떻게 구성하는 것이 좋다고 생각합니까? 해당 사항에 표시해 주십시오.

선택해제

	세부질문	전혀 그렇지 않다	대체로 그렇지 않다	보통이다	대체로 그렇다	매우 그렇다
1	한국어 능력	○	○	○	○	○
2	다문화 학생에 대한 이해 및 상담	○	○	○	○	○
3	다문화가정 학부모 상담 방법	○	○	○	○	○
4	학교 구성원과의 소통 방법	○	○	○	○	○
5	지역사회의 연계 방법	○	○	○	○	○
6	다문화이해 교육 방법	○	○	○	○	○

[문 13] [다문화언어 강사 제도 개선]
6. 학교 다문화언어 강사제 운영에 있어서 불편한 점은 무엇입니까? 해당 사항에 표시해 주십시오.

선택해제

	세부질문	전혀 그렇지 않다	대체로 그렇지 않다	보통이다	대체로 그렇다	매우 그렇다
1	다문화언어 강사에 대한 안내 매뉴얼 부족	○	○	○	○	○
2	다문화언어 강사의 언어권과 학교에서 필요로 하는 언어권의 불일치	○	○	○	○	○
3	다문화언어 강사의 수업 전문성 부족	○	○	○	○	○
4	다문화언어 강사의 근무 태도의 불성실	○	○	○	○	○

[문 14] 7. 다문화언어 강사를 평가하기 위한 적당한 방법은 무엇이라고 생각합니까? 해당 사항에 표시해 주십시오.

선택해제

	세부질문	전혀 그렇지 않다	대체로 그렇지 않다	보통이다	대체로 그렇다	매우 그렇다
1	공개 수업을 통한 수업 역량 평가	○	○	○	○	○
2	문화다양성 인식 정도에 대한 지필 평가	○	○	○	○	○
3	학교 관리자, 다문화 학생, 다문화 학부모 등의 다면 평가	○	○	○	○	○

[문 15] 8. 올해와 같이 원격 수업을 하는 경우가 많아질 수 있습니다. 원격 수업을 위해 다문화언어 강사에게 필요한 지원은 무엇이라고 생각합니까? 해당 사항에 표시해 주십시오.

선택해제

	세부질문	전혀 그렇지 않다	대체로 그렇지 않다	보통이다	대체로 그렇다	매우 그렇다
1	원격 수업을 위한 기술적 방법에 대한 연수	○	○	○	○	○
2	원격 수업을 위한 별도의 공간과 기자재 확보	○	○	○	○	○

[문 16] 9. 위 설문조사 내용 중 추가하고 싶은 의견이 있으면 아래에 문항 번호를 쓰고 그 내용을 자세하게 기입해 주십시오.

[문 17] 아래 휴대전화번호를 남겨주시면 감사 표시로 선물을 추후에 보내드리겠습니다.

인쇄하기 다운로드 닫기

2. 초점집단인터뷰 질문지

[학교 관리자용]

1. 지역사회 연계
-> 서울시교육청 방침에 따르면, 다문화학생을 돕는 방법은 학교에서만 이루어지는 것이 아니라, 지역사회와 연계해서 보다 촘촘한 지원이 이루어져야 한다고 합니다. 그런데 설문 결과에 따르면, 지역사회 연계에 대하여 다문화언어강사의 업무 중에서 비중이 그렇게 크게 나타나지 않았습니다.
1-1. 지역사회와 연계해서 다문화학생을 집중 지원하는 것이 중요하다고 생각하십니까?
1-2. 왜 그렇다고 생각하십니까?
1-3. 지역사회와 연계하는 방법은 어떤 것이 좋을까요? 혹시 사례가 있다면 말씀해주세요.

2. 다문화언어강사와 이중언어강사
-> 학교에 다문화학생을 돕는 사람으로 다문화언어강사와 이중언어강사가 있습니다. (다문화언어강사와 이중언어강사에 대해서 설명한 후).
2-1. 다문화언어강사와 이중언어강사 중에서 누가 더 학교에 필요하다고 생각하십니까?
2-2. 다문화언어강사와 이중언어강사의 도움을 받은 적이 있다면 그 사례를 말씀해주세요.

3. 다문화언어강사 양성 필요?
-> (다문화언어강사 양성의 배경과 비용 등에 대해 설명한 후) 다문화언어강사를 더 양성해야 한다는 의견도 있습니다.
3-1. 다문화언어강사 양성이 더 필요하다고 생각하십니까?
3-2. 다문화언어강사의 역할을 이중언어강사 또는 한국어 강사가 대체할 수 있다고 생각하십니까?
(이중언어 하면서 한국어 교원 자격증 가진 한국어 강사도 있다)
3-3. 다문화언어강사를 향후 늘리지 않는다면 학교 현장을 고려할 때 어떤 지원이 필요하다고 생각하십니까?

4. 다문화언어강사의 임기(3~5년)
-> 현재 다문화언어강사는 1년 단위로 계약이 되기 때문에 본인의 의사와 관계없이 1년마다 이동 배치되기도 합니다.
4-1. 다문화언어강사가 한 학교에 계속 배치되기를 원합니까?

4-2. 귀교의 다문화언어강사는 임기 관련 어떤 형태로 근무를 하고 있습니까? (계속 근무를 했느냐? 옮겨 다녔느냐? 교육공무직은 4년(혹은 5년) 단위로 옮김)
4-3. 초등학교, 중학교, 고등학교 학제별 이동에 대해 어떻게 생각하십니까?

5. 나이스 등 공문 처리에 대한 생각은?
5-1. 다문화언어강사의 나이스 접속 및 공문 편철 등과 같은 공문 처리에 대해서 어떻게 생각하십니까?
5-2. 나이스 및 공문 처리 등에 관한 연수를 실시한다면 실제로 그 연수를 듣고 그에 관해 배울 의향이 있습니까?

[다문화언어강사용]

1. 지역사회 연계
-> 서울시교육청 방침에 따르면, 다문화학생을 돕는 방법은 학교에서만 이루어지는 것이 아니라, 지역사회와 연계해서 보다 촘촘한 지원이 이루어져야 한다고 합니다. 그런데 (다문화언어강사 대상) 설문 결과에 따르면, '지역사회 연계'에 대하여 '다문화언어강사의 직무와 역할' 비중이 '0%'로 전혀 중요하지 않다고 생각하는 것으로 나타났습니다.
1-1. 지역사회와 연계해서 다문화학생을 집중 지원하는 것에 대하여 어떻게 생각하십니까?
1-2. 왜 그렇다고 생각하십니까?
1-3. 지역사회와 연계한다면 어떤 방법이 좋을 것이라 생각하십니까?

2. 이중언어강사와의 차별화
-> 학교에 다문화학생을 돕는 사람으로 다문화언어강사와 이중언어강사가 있습니다. 그런데 학교 현장에서 다문화언어강사와 이중언어강사가 실제로 하는 일에 대한 명확한 구분이 이뤄지지 않고 중복되는 경우가 많습니다.
2-1. 귀교에서 다문화언어강사와 이중언어강사의 역할이 뚜렷하게 구분돼 있다고 생각하십니까?
2-2. 다문화언어강사와 이중언어강사의 역할이 정확히 어떤 점에서 차이를 지녀야 한다고 생각하십니까?
2-3. 이중언어강사의 도움을 받은 적이 있다면 그 사례를 말씀해주세요.

3. (양성과 연수는 다른 것이다. 개념 설명 필요) 다문화언어강사 양성 필요?
-> 다문화언어강사 양성 과정은 지속적으로 필요하다고 생각하십니까?

3-1. 만약 그렇다면(그렇지 않다면), 그 이유는 무엇입니까?
3-2. 다문화언어강사 양성 과정은 대략 몇 시간 이상 되어야 한다고 생각하십니까?

4. 학교에서 어떤 지원?
4-1. 다문화언어강사로서 학교로부터 어떤 지원을 받기를 원하십니까?
4-2. (1번 답)이 어떤 측면에서 다문화언어강사 직무 수행에 도움을 줄 것이라고 생각하십니까?
4-3. 다문화언어강사의 초등학교, 중학교, 고등학교 학제별 이동에 대해 어떻게 생각하십니까?

5. 나이스 등 공문 처리에 대한 생각은?
5-1. 다문화언어강사의 나이스 접속 및 공문 편철 등과 같은 공문 처리에 대해서 어떻게 생각하십니까?
5-2. 나이스 및 공문 처리 등에 관한 연수를 실시한다면 실제로 그 연수를 듣고 그에 관해 배울 의향이 있습니까?

[다문화학생용]

1. 학교생활을 하면서 어려운 점은?
1-1. 중도입국해서 한국 학교생활에 적응하는 것은 결코 쉬운 일이 아닐 텐데요. 학생 입장에서 대표적으로 어려운 점을 몇 가지 들자면 무엇이 있습니까?
1-2. (1번 답을 언급하며) 그러한 어려움을 겪을 때에 다문화언어강사님으로부터 도움을 받은 적이 있습니까? 사례가 있다면 말씀해 주세요.

2. 다문화언어강사에게 도움받고 싶은 부분은?
2-1. 학교에서 도움이 필요할 때 다문화언어강사님께 주로 어떤 도움을 요청(직접 상담, 통역 요청 등) 했습니까?
2-2. 다문화언어강사님으로부터 직접적으로 도움을 받고 싶은 부분으로는 어떤 것들이 있습니까?

3. 언어권이 다른 다문화언어강사에 대한 생각은?
3-1. (학생) 본인의 학교에는 본인과 같은 모국어를 구사하는 다문화언어강사님이 계십니까?
3-2. 본인과 언어권이 다른 다문화언어강사님이 오시게 된다면 어떨 것 같습니

까?
3-3. 본인의 언어권과 다른 다문화언어강사님이 오신다면 어떤 도움을 받을 수 있을 거라 생각하십니까?

[다문화학부모용]

1. 어려운 점은?
--> 자녀(다문화학생)의 학교생활, 한국어 및 교과 교육 등에 있어 어려운 점으로는 무엇이 있습니까?
--> 학교 담임선생님이나 학교와의 소통에서 어려운 점은 무엇입니까?

2. 다문화언어강사에게 도움받고 싶은 부분은?
--> 그렇다면 자녀의 교육에 있어 다문화언어강사로부터 도움을 받고 싶은 부분으로는 어떤 것들이 있습니까?

3. 언어권이 다른 다문화언어강사에 대한 생각은?
--> 자녀와 언어권이 다른 다문화언어강사에게서도 도움을 받고 있다고 생각하십니까?
--> 자녀와 언어권이 다른 다문화언어강사가 자녀의 학교생활에 도움이 된다고 생각하십니까?

4. 추가 질문
--> 학습, 세계시민교육, 학교생활, 교우관계 측면에서 다문화언어강사로부터 도움을 받은 구체적 사례가 있다면 말씀해주세요.

3. 다문화언어강사 근무평가표

다문화언어강사 근무평가표

평가 대상자	소속교육청	소속학교	다문화언어강사 성명	언어권

영역	내 용	평점				
		매우 그렇다 (5)	그렇다 (4)	보통이다 (3)	그렇지 않다 (2)	매우 그렇지 않다 (1)
복무 태도	무단결석, 조퇴, 지각 등이 없는 등 전반적으로 복무 태도가 성실한가?					
	기타 복무 관련 규정을 준수하였는가?					
	업무상의 지시사항을 충실하게 이행하였는가?					
	학교교육에 이바지하려는 책임의식과 열의를 갖추고 있는가?					
수업 지도 및 전문성	다문화교육 관련 다문화강사 연수 등에 적극적으로 참여하고 있는가?					
	다문화학생 기초 학습 지원 및 방과후교육 활동 등에 적극 참여하였는가?					
	학습 언어(한국어 등) 교육에 전문성을 갖고 잘 지도하는가?					
	다문화학생의 교과 학습에 적절한 도움을 주고 있는가?					
	다문화이해 교육에 전문성을 갖고 잘 지도하는가?					
	다문화 학부모 상담 전문성을 갖추고 있는가?					

생활 태도 및 만족도	학습 및 학교 적응에 도움이 필요한 다문화 학생을 항상 지원하려고 하는가?					
	다문화 학부모의 학교 교육 활동 참여 시 성실하게 안내하고 도움을 주고 있는가?					
	학교 구성원과 서로 배려하는 자세로 다문화 사회에 기여하였는가?					
	학교 구성원과 서로 배려하는 자세로 지역사회 연계 프로그램 운영에 협조적인가?					
평 균		( )				

4. 다문화언어강사 만족도

다문화언어강사 만족도(학생용)

영역	지표	내 용	평점				
			매우 그렇다 (5)	그렇다 (4)	보통이다 (3)	그렇지 않다 (2)	매우 그렇지 않다 (1)
학습지도	강사의 태도	선생님은 우리가 학습에 도움이 필요할 때 친절하고 신속하게 도와주십니다.					
	학습자료의 활용	선생님은 우리 수준에 맞는 다양한 학습자료를 활용해 가르쳐 주십니다.					
	학습 정리	선생님은 우리가 배운 내용을 정확하고 쉽게 이해할 수 있도록 정리해 주십니다.					
생활지도	개별학생 특성 파악	선생님은 우리의 얘기를 잘 들어 주시고 다양한 개인적 문제를 파악하고자 노력하십니다.					
	학교생활 적응 지도	선생님은 우리가 즐거운 학교생활을 할 수 있도록 친절하게 안내하고 소통을 위해 도와주십니다.					
	기본생활 습관 지도	선생님은 우리가 한국에서의 기본생활 습관을 바르게 지니도록 지도해 주십니다.					
평 균			( )				

※ 선생님의 교육활동과 관련하여 여러분의 의견을 자유롭게 써 주세요.

· 선생님의 좋은 점:

· 선생님께 바라는 점:

다문화언어강사 만족도(학부모용)

영역	지표	내 용	평점				
			매우 그렇다 (5)	그렇다 (4)	보통이다 (3)	그렇지 않다 (2)	매우 그렇지 않다 (1)
학습지도	수업 준비	선생님은 자녀의 교육적 요구를 파악하고 수업을 진행합니다.					
	수업의 진행	선생님은 자녀의 학습 수준에 맞게 이해할 수 있는 수업을 진행합니다.					
	교사·학생 상호작용	선생님은 자녀의 얘기를 잘 들어 주고 격려와 지지를 해줍니다.					
	평가결과의 활용	선생님은 자녀가 배운 내용을 정확하게 이해하고 있는지 확인하고 알려 줍니다.					
생활지도	학교생활 적응 지도	선생님은 자녀가 즐거운 학교생활을 할 수 있도록 안내하고 지도합니다.					
	가정연계 지도	선생님은 자녀의 개별적 상황을 가정과 연계하여 지속적인 상담을 합니다.					
	기본생활 습관 지도	선생님은 자녀가 한국에서 올바른 생활습관을 지니도록 지도합니다.					
평 균			( )				

※ 선생님의 교육활동과 관련하여 여러분의 의견을 자유롭게 써 주세요.

· 선생님의 좋은 점:

· 선생님께 바라는 점:

다문화언어(이중언어교실) 강사 운영 실태 분석을 통한 효과적 운영 방안 모색

인쇄일 : 2021년 2월 15일
발행일 : 2021년 2월 15일
발행처 : 서울특별시교육청교육연구정보원
인쇄처 : 오피스넥스 수원점(TEL: 031-273-0222)